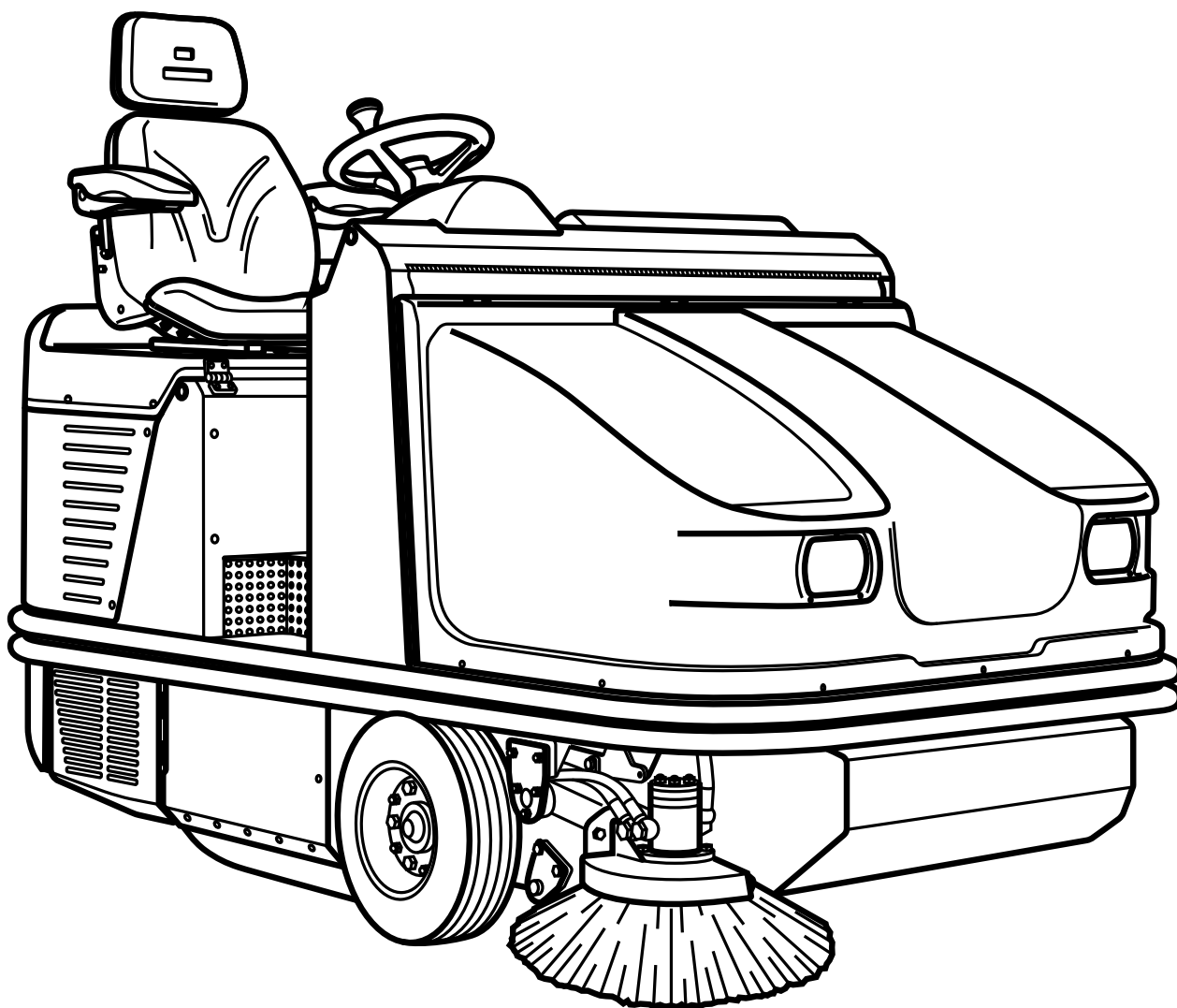




CS100- 1200-D-BF



PROFESSIONAL SWEEPING MACHINES

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ

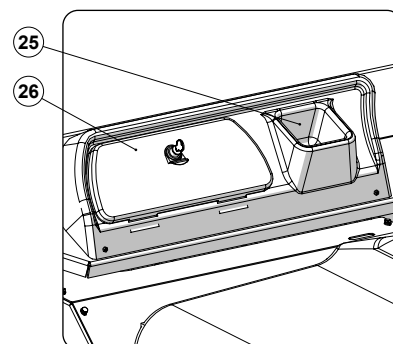
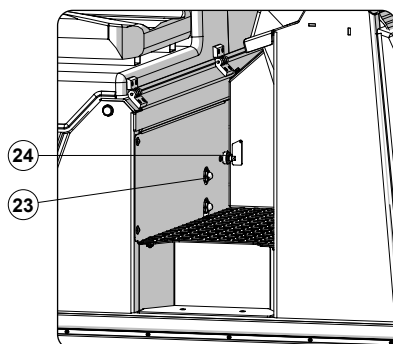
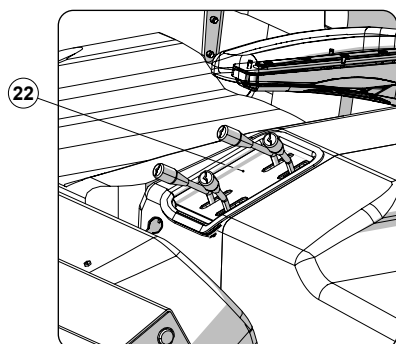
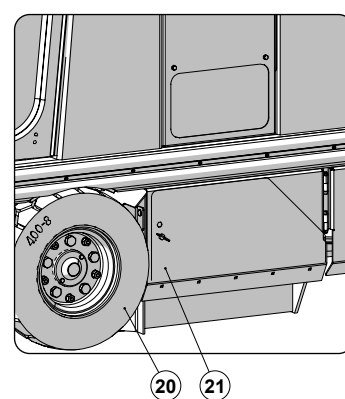
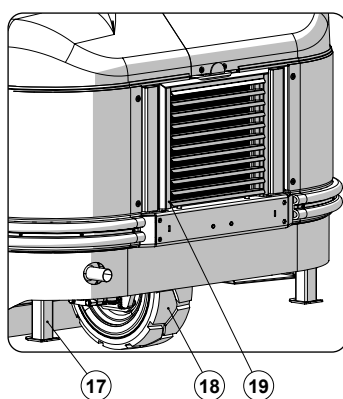
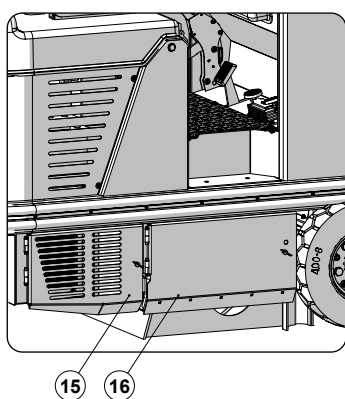
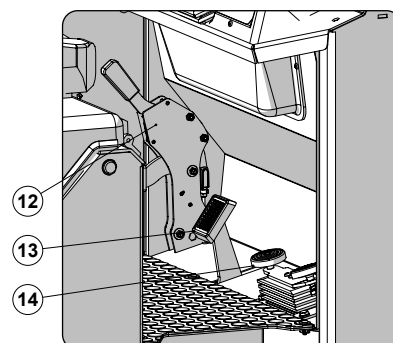
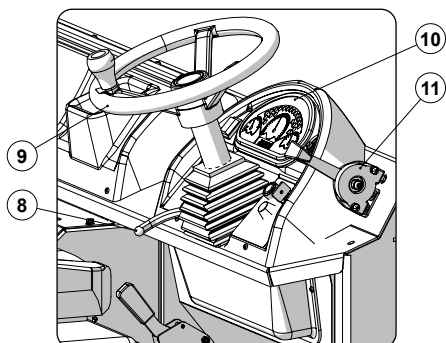
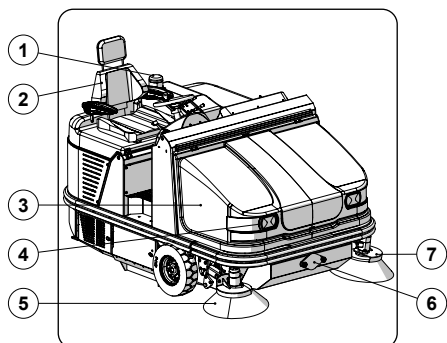


СОДЕРЖАНИЕ

СОДЕРЖАНИЕ	3
ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ МАШИНЫ	5
ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	6
ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ	6
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В РУКОВОДСТВЕ	6
ОПРЕДЕЛЕНИЕ УРОВНЕЙ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	6
НАЗНАЧЕНИЕ И СОДЕРЖАНИЕ РУКОВОДСТВА	7
КОМУ ПРЕДНАЗНАЧЕНО РУКОВОДСТВО	7
ХРАНЕНИЕ РУКОВОДСТВА	7
ПРИЁМКА МАШИНЫ	7
ПРЕДИСЛОВИЕ	7
ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ	7
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ	7
ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ – НАЗНАЧЕНИЕ	7
БЕЗОПАСНОСТЬ	7
СОГЛАШЕНИЕ	7
ПАСПОРТНАЯ ТАБЛИЧКА	8
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	8
ЭТИКЕТКИ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА	8
ЭТИКЕТКА НА ПРИБОРНОЙ ПАНЕЛИ	11
ЭТИКЕТКИ НА ПРИБОРНОЙ ПАНЕЛИ (МОДЕЛИ НА БАТАРЕЕ)	12
ЭТИКЕТКИ НА ПРИБОРНОЙ ПАНЕЛИ (МОДЕЛИ С ДВИГАТЕЛЕМ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ)	13
СИМВОЛЫ НА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ (МОДЕЛИ НА БАТАРЕЕ)	14
СИМВОЛЫ НА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ (МОДЕЛИ С ДВИГАТЕЛЕМ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ)	15
ТРАНСПОРТИРОВКА УПАКОВАННОЙ МАШИНЫ	17
КАК РАСПАКОВАТЬ МАШИНУ	17
УСТАНОВКА МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ	18
ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ	18
ПЕРЕМЕЩЕНИЕ МАШИНЫ БЕЗ УПАКОВКИ	19
ПОДГОТОВКА МАШИНЫ	20
ТИПЫ ИСПОЛЬЗУЕМОГО БАТАРЕЙНОГО БЛОКА (МОДЕЛИ НА БАТАРЕЕ)	21
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ БАТАРЕЙ (МОДЕЛИ НА БАТАРЕЕ)	21
УСТАНОВКА БАТАРЕЙ В МАШИНУ (МОДЕЛИ НА БАТАРЕЕ)	21
ПОДКЛЮЧЕНИЕ БАТАРЕЙ (МОДЕЛИ НА БАТАРЕЕ)	22
ЗАРЯДКА БАТАРЕЙ (МОДЕЛИ НА БАТАРЕЕ)	22
ТИПЫ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ БАТАРЕЙ (МОДЕЛИ С ДВИГАТЕЛЕМ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ)	22
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ БАТАРЕИ (МОДЕЛИ С ДВИГАТЕЛЕМ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ)	22
УСТАНОВКА БАТАРЕИ В МАШИНУ (МОДЕЛИ С ДВИГАТЕЛЕМ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ)	23
ПОДКЛЮЧЕНИЕ БАТАРЕИ (МОДЕЛИ С ДВИГАТЕЛЕМ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ)	23
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ ДВИГАТЕЛЯ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ	24
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ БАЛЛОНА СУГ	24
ТИП ИСПОЛЬЗУЕМОГО ТОПЛИВА	24
ЗАПРАВКА ТОПЛИВА	24
УСТАНОВКА БАЛЛОНА СУГ	25
УСТАНОВКА БОКОВОЙ ЩЕТКИ	25
РЕГУЛИРОВАНИЕ СИДЕНЬЯ ВОДИТЕЛЯ	26
ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ	27
РАБОТА	28
ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ	30
НАЧАЛО РАБОТЫ	31
КОМПЛЕКТ ПЕРЕДНЕГО ВСАСЫВАНИЯ	32
СЧЕТЧИК МОТОЧАСОВ	33
ИНДИКАТОР УРОВНЯ ЗАРЯДА БАТАРЕЙ (МОДЕЛИ НА БАТАРЕЕ)	33
ВЫБОР НАПРАВЛЕНИЯ ДВИЖЕНИЯ	33
РАБОЧИЙ ТОРМОЗ - СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ	34
РАБОЧИЕ ФАРЫ	34

АКУСТИЧЕСКАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ.....	34
АВАРИЙНЫЙ ЭКРАН.....	34
ПЕРЕПОЛНЕНИЕ МУСОРНОГО БАКА.....	35
ПО ОКОНЧАНИИ РАБОТЫ.....	36
РАБОТЫ ПО ПЛАНОВОМУ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ.....	38
ОПОРОЖНЕНИЕ МУСОРНОГО БАКА.....	42
ОЧИСТКА МАСЛЯНОГО РАДИАТОРА ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ.....	43
ОЧИСТКА ЦЕНТРАЛЬНОЙ ЩЕТКИ.....	43
ОЧИСТКА БОКОВОЙ ЩЕТКИ.....	44
ОЧИСТКА ЦИКЛОННОГО ФИЛЬТРА ГРУБОЙ ОЧИСТКИ ВОЗДУХА НА ВХОДЕ ДВИГАТЕЛЯ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ.....	44
ОЧИСТКА ФИЛЬТРУЮЩИХ ЭЛЕМЕНТОВ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА НА ВХОДЕ ДВИГАТЕЛЯ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ.....	44
ОЧИСТКА РАДИАТОРА СИСТЕМЫ ОХЛАЖДЕНИЯ ДВИГАТЕЛЯ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ.....	45
ОЧИСТКА ФИЛЬТРА ВСАСЫВАЮЩЕГО БЛОКА.....	45
ОЧИСТКА МУСОРНОГО БАКА.....	45
ПРОВЕРКА ТОРМОЗНОЙ ЖИДКОСТИ.....	46
ПРОВЕРКА МАСЛА В ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЕ.....	46
ПРОВЕРКА УРОВНЯ ЭЛЕКТРОЛИТА (МОДЕЛИ НА БАТАРЕЕ).....	46
ПРОВЕРКА УРОВНЯ ЖИДКОСТИ В СИСТЕМЕ ОХЛАЖДЕНИЯ ДВИГАТЕЛЯ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ.....	47
ОБСЛУЖИВАНИЕ ДВИГАТЕЛЯ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ.....	47
РАБОТЫ ПО ВНЕПЛАНОВОМУ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ.....	47
ЗАМЕНА ФИЛЬТРУЮЩЕГО ЭЛЕМЕНТА ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ.....	48
ЗАМЕНА ЦЕНТРАЛЬНОЙ ЩЕТКИ.....	49
ЗАМЕНА БОКОВОЙ ЩЕТКИ.....	49
ЗАМЕНА ФИЛЬТРУЮЩИХ ЭЛЕМЕНТОВ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА НА ВХОДЕ ДВИГАТЕЛЯ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ.....	50
ДОЛИВ ТОРМОЗНОЙ ЖИДКОСТИ.....	50
ДОЛИВ МАСЛА В ГИДРАВЛИЧЕСКУЮ СИСТЕМУ.....	50
ДОЛИВ ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ ДВИГАТЕЛЯ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ.....	50
РАБОТЫ ПО РЕГУЛИРОВКЕ.....	51
РЕГУЛИРОВКА ЦЕНТРАЛЬНОЙ ЩЁТКИ.....	51
РЕГУЛИРОВКА БОКОВОЙ ЩЁТКИ.....	51
УТИЛИЗАЦИЯ.....	52
ТИП ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ЩЕТОК.....	52
УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК.....	53
ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС.....	56

ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ МАШИНЫ



К основным компонентам машины относятся:

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Проблесковый фонарь. 2. Сиденье оператора. 3. Передняя часть кузова. 4. Передняя фара 5. Левая боковая щетка. 6. Комплект переднего всасывания. 7. Правая боковая щетка. 8. Рычаг регулирования руля. 9. Руль. 10. Панель управления. 11. Рычаг регулировки акселератора. 12. Узел стояночного тормоза. 13. Педаль рабочего тормоза. 14. Узел педалей хода. 15. Кожух для проверки фильтра гидравлической системы. 16. Правый боковой кожух. 17. Опора для предотвращения опрокидывания. 18. Тяговое колесо. 19. Задний кожух радиатора. | <ol style="list-style-type: none"> 20. Передние колеса. 21. Левый боковой кожух. 22. Блок элементов управления мусорным баком. 23. Смотровое стекло для проверки уровня масла в гидравлической системе. 24. Предохранительный выключатель. 25. Вещевой отсек. 26. Отделение для документов. |
|---|--|













ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Описания, содержащиеся в настоящем пособии, не подразумевают каких-либо обязательств. Поэтому компания сохраняет за собой право в любой момент вносить изменения, которые посчитает необходимыми для улучшения характеристик узлов, деталей, комплектующих, а также изменения с целью улучшить конструкцию или маркетинговые возможности оборудования. Полное или частичное воспроизведение текста и рисунков, содержащихся в настоящем руководстве, законодательно запрещено. **Компания сохраняет за собой право вносить изменения в технические характеристики и/или в комплектацию. Рисунки имеют иллюстративный характер и могут не соответствовать фактической конструкции и комплектации.**





ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием машины следует внимательно ознакомиться с указаниями следующего документе, а также с инструкциям документа, поставляемого вместе с машиной "ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ" (код документа 10083659).

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В РУКОВОДСТВЕ

	Символ открытой книги с буквой "i": Указывает на то, что следует обратиться к инструкциям по эксплуатации.
	Символ открытой книги: Указывает на то, что перед использованием устройства оператор должен прочитать руководство по эксплуатации.
	Символ закрытого помещения: Операции, которым предшествует этот символ, должны выполняться исключительно в закрытом и сухом помещении.
	Символ информации: Указывает оператору на дополнительную информацию для улучшения использования устройства.
	Знак предупреждения: Внимательно прочитайте разделы, которым предшествует этот символ, тщательно выполняя приведённые указания в целях безопасности оператора и машины.
	Символ «коррозионные вещества»: Указывает оператору на необходимость всегда использовать перчатки для защиты рук от ожогов при контакте с коррозионными веществами.
	Символ, предупреждающий об опасности утечки кислоты из батарей: Указывает оператору на опасность утечки кислоты или кислотных паров из батарей во время их зарядки.
	Символ, предупреждающий о движении погрузчика: Указывает на необходимость перемещения машины в упаковке погрузчиками, соответствующими нормативным требованиям.
	Символ необходимости проветрить помещение: Указывает оператору о необходимости проветривать помещение во время фазы подзарядки батареи.
	Символ необходимости использования защитных перчаток: Указывает оператору на необходимость всегда использовать защитные перчатки для предупреждения серьезных травм рук, вызванных острыми предметами.
	Символ вторичной переработки: Указывает оператору на необходимость выполнения операций в соответствии с действующими экологическими нормами в стране использования устройства.
	Знак утилизации: Для правильной утилизации устройств внимательно прочитайте разделы, которым предшествует этот символ.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ УРОВНЕЙ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

-  **ОПАСНОСТЬ:** указывает на неизбежно опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приведет к смерти или серьезным травмам.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.
-  **ВНИМАНИЕ:** указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам легкой или средней тяжести.
-  **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** указывает читающему на необходимость уделить особое внимание приведенной ниже информации.

НАЗНАЧЕНИЕ И СОДЕРЖАНИЕ РУКОВОДСТВА

Задача данного руководства – предоставить заказчику всю информацию, необходимую для правильного, автономного и безопасного использования машины. Оно содержит технические данные, данные о безопасности, эксплуатации, хранении, техническом обслуживании, запасных частях и утилизации машины. Перед выполнением любой операции, операторы и квалифицированные техники должны внимательно прочитать инструкции, приведенные в настоящем руководстве. В случае возникновения сомнений относительно правильности понимания инструкций, обратитесь в ближайший сервисный центр СОМАС, чтобы получить необходимые разъяснения.

КОМУ ПРЕДНАЗНАЧЕНО РУКОВОДСТВО

Настоящее руководство предназначено как оператору, так и обслуживающему машину техническому персоналу. Операторы не должны выполнять операции, относящиеся к компетенции технического персонала. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие вследствие несоблюдения этого запрета.

ХРАНЕНИЕ РУКОВОДСТВА

Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию должно храниться рядом с машиной в специальном пакете, вдали от жидкостей и любых других веществ, которые, пролившись, могут повредить текст.

ПРИЁМКА МАШИНЫ

При получении машины необходимо незамедлительно убедиться в наличии следующих материалов, указанных в сопроводительных документах: данное руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию; протокол испытаний машины; гарантийный паспорт машины и компакт-диск со всеми документами на установленный в машине двигатель внутреннего сгорания.

Кроме того, убедитесь, что машина не была повреждена во время транспортировки; при обнаружении повреждений сообщите грузоотправителю о размере нанесенного ущерба, а также уведомите отдел по работе с покупателями нашей компании. Только оперативно действуя таким образом, вы сможете получить недостающее оборудование и компенсацию за причиненный ущерб.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Любая подметальная машина будет работать хорошо и эффективно, только если ее правильно используют и обслуживают, как указано в приложенной документации. Поэтому рекомендуем внимательно прочитать инструкции настоящего руководства и перечитывать их каждый раз, когда при использовании машины возникнут трудности. Однако, напоминаем, что при необходимости можно всегда обратиться в сервисную службу, организованную в сотрудничестве с concessionерами нашей компании, для получения возможных рекомендаций или вызова ремонтной бригады.

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ

Для получения технической поддержки или для заказа запасных частей, всегда указывайте модель, версию и серийный номер, указанный на соответствующей паспортной табличке.


ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ


Модели **CS100** и **CS120** представляют собой подметальные машины с местом оператора с питанием от электрического двигателя или от двигателя внутреннего сгорания, предназначенные для уборки полов, выложенных плиткой, а также бетонных или асфальтовых полов как во внутренних, так и в наружных пространствах. Машины предназначены для работы на сухих поверхностях, но в случае необходимости могут также использоваться для очистки влажных полов. Всасывание при этом должно быть отключено.

Подметальная машина оснащена центральной щеткой для сбора сметенного мусора, одной или двумя боковыми щетками для очистки плинтусов и углов, системой всасывания с фильтром для предотвращения пылеобразования и мусорным баком, перемещаемым автоматически посредством гидравлических цилиндров.

ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ – НАЗНАЧЕНИЕ

Эти подметальные машины разработаны и произведены для безопасной уборки полов, выложенных плиткой, а также бетонных или асфальтовых полов как во внутренних, так и в наружных пространствах и предназначены исключительно для профессионального использования квалифицированным персоналом в производственных помещениях, торговых объектах, зданиях общественного назначения.

 **ВНИМАНИЕ:** подметальная машина не подходит для мойки ковров или ковровых покрытий. Подметальная машина не подходит для использования в закрытых помещениях; рекомендуется применять ее на открытых пространствах под навесом. Машина не предназначена для работы под дождем или под струями воды.

 **ЗАПРЕЩАЕТСЯ:** использовать подметальную машину в помещениях со взрывоопасной средой для сбора опасных порошковых материалов или горючих жидкостей; кроме того, она не предназначена для транспортировки предметов или людей.

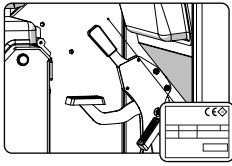
БЕЗОПАСНОСТЬ

Чтобы избежать травм, требуется ответственное отношение оператора к правилам безопасности. Ни одна программа предотвращения несчастных случаев не будет эффективной, если лицо, непосредственно отвечающее за работу машины, не будет ее выполнять. Большинство несчастных случаев, которые происходят в компании, на рабочем месте или во время перемещений, вызваны несоблюдением самых элементарных правил предосторожности. Осторожный и осмотрительный оператор является лучшей защитой от несчастных случаев и необходимым условием выполнения любой программы их предупреждения.

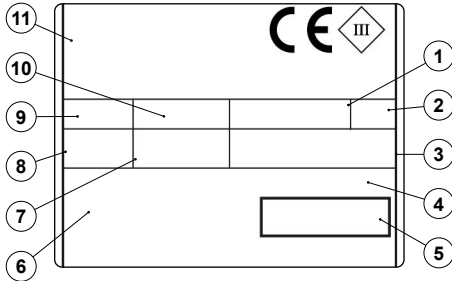
СОГЛАШЕНИЕ

Все ссылки вперед и назад, спереди и сзади, слева и справа упомянутые в данном руководстве, должны пониматься как направление для оператора на месте вождения с руками на рулевом колесе.

ПАСПОРТНАЯ ТАБЛИЧКА



Паспортная табличка расположена сзади рулевой колонки рядом с узлом стояночного тормоза; на ней приведены общие характеристики машины, в частности, ее серийный номер. Серийный номер является важной информацией: он указывается в любом запросе на техническое обслуживание или заказе запасных частей. На паспортной табличке можно прочитать следующее:







1. Вес батарей питания машины в кг (модели на батарее).
2. Степень защиты машины (IP).
3. Вес брутто машины в кг.
4. Идентификационный код машины.
5. Серийный номер машины.
6. Идентификационное имя машины.
7. Значение номинальной потребляемой мощности машины в кВт.
8. Значение, выраженные в % от максимального допустимого для работы наклона.
9. Год выпуска машины.
10. Значение номинального напряжения машины, выраженное в вольтах.
11. Торговое наименование и адрес изготовителя машины.


ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	Метрические ед. изм. [КМсек]	CS 100 B	CS 100 D	CS 120 B	CS 120 D	CS 120 BF
Номинальная входная мощность [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	КВТ	6,5	-	6,5	-	-
Мощность двигателя внутреннего сгорания	КВТ	-	21	-	21	21
Максимальный преодолеваемый уклон при работе в условиях полной массы машины [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	%	10	15	10	15	15
Полный вес брутто машины [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	кг	1680	1070	1710	1100	1300
Транспортный вес [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	кг	960	1070	990	1100	1300
Акустическое давление возле уха оператора ($L_{p,A}$) [ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72]	дБ (А)	71	84	71	84	84
Уровень звукового давления ($L_{w,A}$) [ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72]	дБ (А)	93	102	93	102	102
Погрешность k_{pa}	дБ (А)	±1.5	±1.5	±1.5	±1.5	±1.5
Уровень вибрации у руки оператора [ISO 5349-1, EN 60335-2-72]	м/с ²	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Уровень вибрации у тела оператора [ISO 5349-1, EN 60335-2-72]	м/с ²	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5
Погрешность измерения вибрации		±1.5%	±1.5%	±1.5%	±1.5%	±1.5%

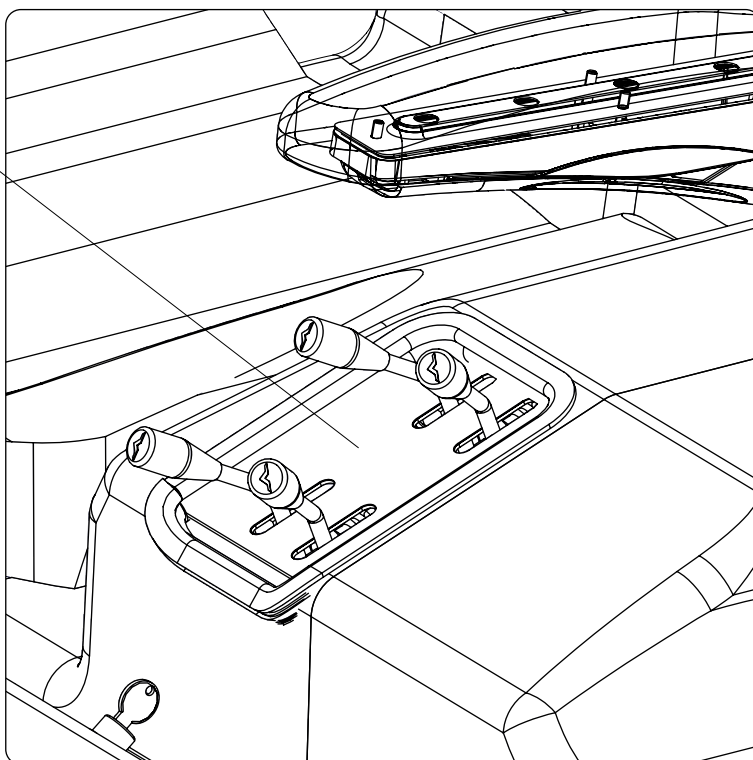
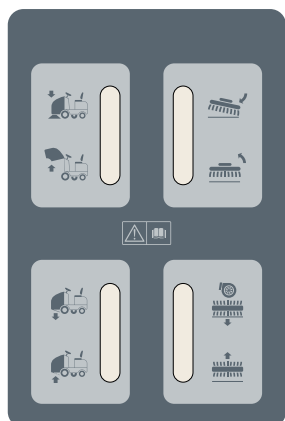
ЭТИКЕТКИ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА







	Этикетка подъемного крюка: Используется для обозначения положения рым-болтов для безопасного подъема машины.
	Этикетка предупреждения о необходимости прочитать руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию: указывает на необходимость ознакомления с руководством по эксплуатации и техническому обслуживанию до начала использования машины.
	Этикетка с перечнем действий, запрещенных во время использования машины: указывает на запреты, которые необходимо соблюдать для правильного использования машины.
	Этикетка запрета на касание руками вращающихся частей: указывает на запрет на приближение к головке щетки во время движения щетки.

	<p>Этикетка предупреждения об опасности придавливания рук: Указывает на опасность получения повреждений рук вследствие застревания между двумя поверхностями.</p>
	<p>Этикетка контроля уровня масла в гидравлической системе: находится возле двух смотровых стекол уровня масла в гидравлической системе и напоминает о необходимости контроля уровня масла в баке. В нижней части этикетки указан рекомендуемый тип масла для гидравлической системы.</p>
	<p>Этикетка минимального уровня масла в гидравлической системе: находится на панели, закрывающей батарейный отсек, и указывает на минимальный допустимый уровень: если масло в гидравлической системе машины опускается ниже этого уровня, необходимо его долить.</p>
	<p>Этикетка максимального уровня масла в гидравлической системе: находится на панели, закрывающей батарейный отсек, и указывает на максимальный допустимый уровень: если масло в гидравлической системе машины поднимается выше этого уровня, необходимо его слить.</p>
	<p>Этикетка контроля уровня тормозного масла: Находится возле бачка с маслом тормозной системы и напоминает о необходимости контроля уровня масла в бачке. В нижней части этикетки указан рекомендуемый тип тормозного масла.</p>
	<p>Этикетка рычага стояночного тормоза: Находится возле сиденья оператора и указывает на рычаг стояночного тормоза.</p>
	<p>Этикетка педали переднего хода: находится возле сиденья оператора и указывает на педаль переднего хода.</p>
	<p>Этикетка педали заднего хода: находится возле сиденья оператора и указывает на педаль заднего хода.</p>
	<p>Этикетка регулировки давления центральной щетки: находится на левой стороне машины и указывает на ручку, которая позволяет регулировать давление центральной щетки на пол.</p>
	<p>Этикетка 14 В (модели на батарее): находится внутри машины и указывает на провода, которые питаются от напряжения 14 В.</p>
	<p>Этикетка последовательности зарядки батарей (модели на батарее): показывает надлежащую последовательность зарядки батарей.</p>
	<p>Этикетка предупреждения о соблюдении осторожности при зарядке батарей (модели на батарее): указывает на необходимость соблюдения осторожности во время зарядки батарей.</p>
	<p>Этикетка гарантированного уровня звуковой мощности L_{WA} (модели с двигателем внутреннего сгорания): находится рядом с сиденьем водителя и указывает на уровень звуковой мощности (L_{WA}), равный 103 дБ.</p>
	<p>Символ регулировки числа оборотов двигателя внутреннего сгорания (модели с двигателем внутреннего сгорания): находится на приборной панели и указывает на рычаг регулировки числа оборотов двигателя внутреннего сгорания.</p>
	<p>Этикетка выключателя батареи (модели с двигателем внутреннего сгорания): находится на панели, закрывающей батарейный отсек, и указывает на выключатель батареи.</p>
	<p>Этикетка запрета на сближение с открытым пламенем (модели с двигателем внутреннего сгорания): используется в непосредственной близости от топливного бака двигателя внутреннего сгорания для указания на запрет приближаться к любому виду открытого пламени.</p>

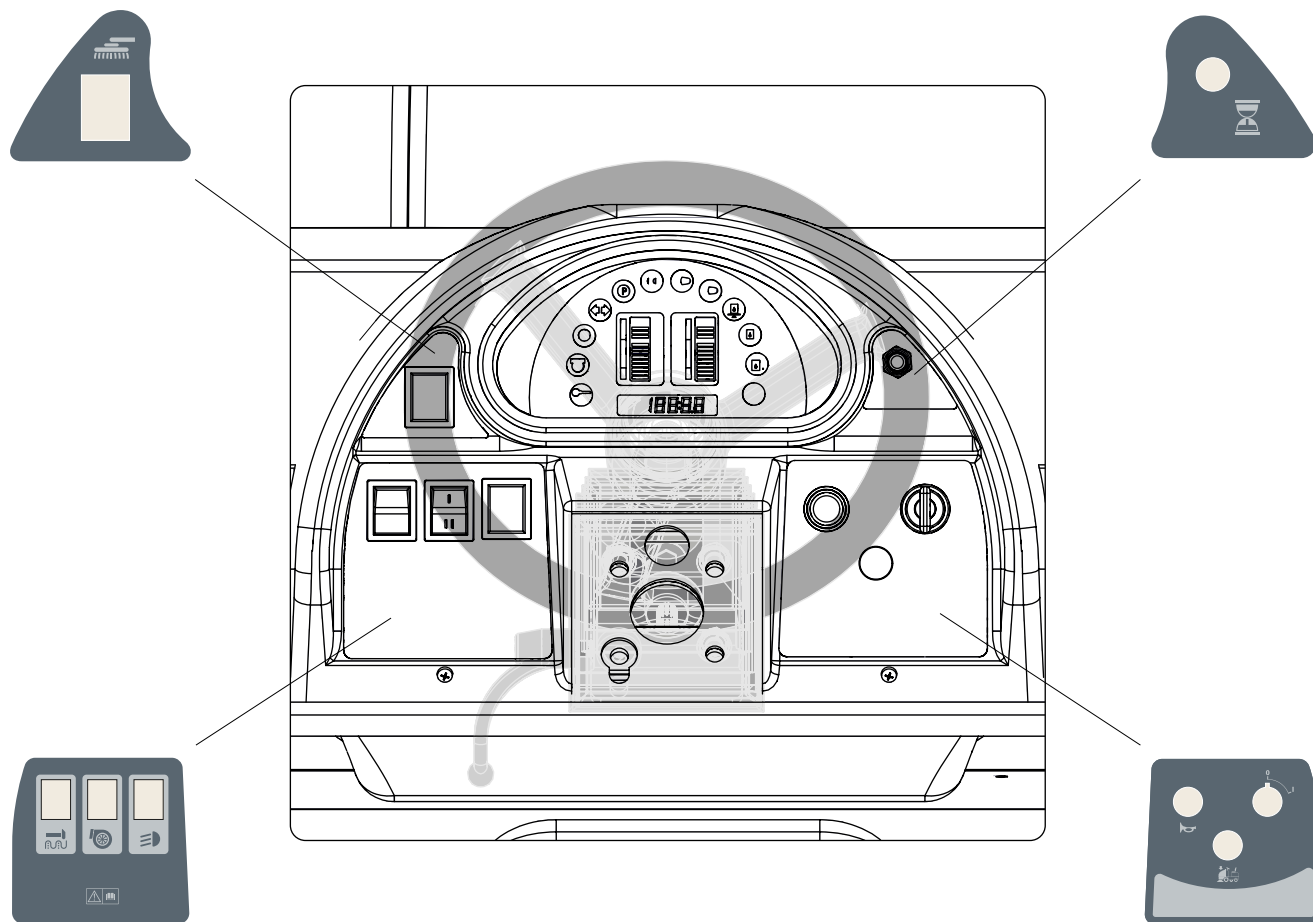
	Этикетка запрета на тушение пожара водой (модели с двигателем внутреннего сгорания): используется в непосредственной близости от топливного бака двигателя внутреннего сгорания для указания на запрет тушения пожара водой.
	Этикетка предупреждения об опасности ожогов (модели с двигателем внутреннего сгорания): Используется в непосредственной близости от двигателя внутреннего сгорания, чтобы указать на опасность ожога при прикосновении к некоторым поверхностям.
	Этикетка предупреждения об опасности, связанной с движущимся ремнем и вентилятором (модели с двигателем внутреннего сгорания): Используется в непосредственной близости от радиатора двигателя внутреннего сгорания, чтобы указать, что ремень привода вентилятора и вентилятор радиатора двигателя двигаются и существует опасность серьезного повреждения конечностей.
	Этикетка предупреждения об опасности вдыхания выхлопных газов двигателя внутреннего сгорания (модели с двигателем внутреннего сгорания): находится рядом с сиденьем водителя и указывает на опасность вдыхания выхлопных газов двигателя внутреннего сгорания.
	Этикетка крышки топливного бака двигателя внутреннего сгорания (модели с дизельным двигателем внутреннего сгорания): находится на крышке топливного бака и указывает на то, что двигатель внутреннего сгорания использует дизельное топливо.
	Этикетка крышки топливного бака двигателя внутреннего сгорания (модели с двигателем внутреннего сгорания на СУГ): находится на крышке топливного бака и указывает на то, что двигатель внутреннего сгорания использует бензин в качестве основного топлива.
	Символ управления стартером двигателя внутреннего сгорания (модели с двигателем внутреннего сгорания на СУГ): Используется на панели управления для идентификации рычага управления стартера двигателя внутреннего сгорания.
	Этикетка управления стартером двигателя с двухтопливной системой питания (Bifuel) (модели с двигателем внутреннего сгорания на СУГ): находится рядом с рулевой колонкой и указывает на то, что рычаг управления стартером необходимо использовать только при включении двигателя внутреннего сгорания в режиме питания дизельным топливом.
	Этикетка переключателя типа топлива, используемого двигателем внутреннего сгорания (модели с двигателем внутреннего сгорания на СУГ): находится на приборной панели и указывает на переключатель типа топлива, используемого двигателем внутреннего сгорания.
	Этикетка предупреждения об опасности, связанной со взрывоопасным сжатым газом (модели с двигателем внутреннего сгорания на СУГ): Он используется в непосредственной близости от опоры баллона СУГ, чтобы указать, что внутри баллона находится чрезвычайно взрывоопасный сжатый газ.
	Этикетка предупреждения о необходимости крепления баллона СУГ (модели с двигателем внутреннего сгорания на СУГ): Используется в непосредственной близости от опоры баллона СУГ, чтобы указать, на необходимость зафиксировать баллон соответствующими фиксаторами.
	Этикетка уровня давления в передних шинах (модели с пневматическими шинами): находится рядом с передними колесами и указывает на давление, до которого следует накачать пневматические шины для получения оптимальных рабочих характеристик.
	Этикетка уровня давления в задней шине (модели с пневматическими шинами): находится рядом с задним колесом и указывает на давление, до которого следует накачать пневматическую шину для получения оптимальных рабочих характеристик.

ЭТИКЕТКА НА ПРИБОРНОЙ ПАНЕЛИ



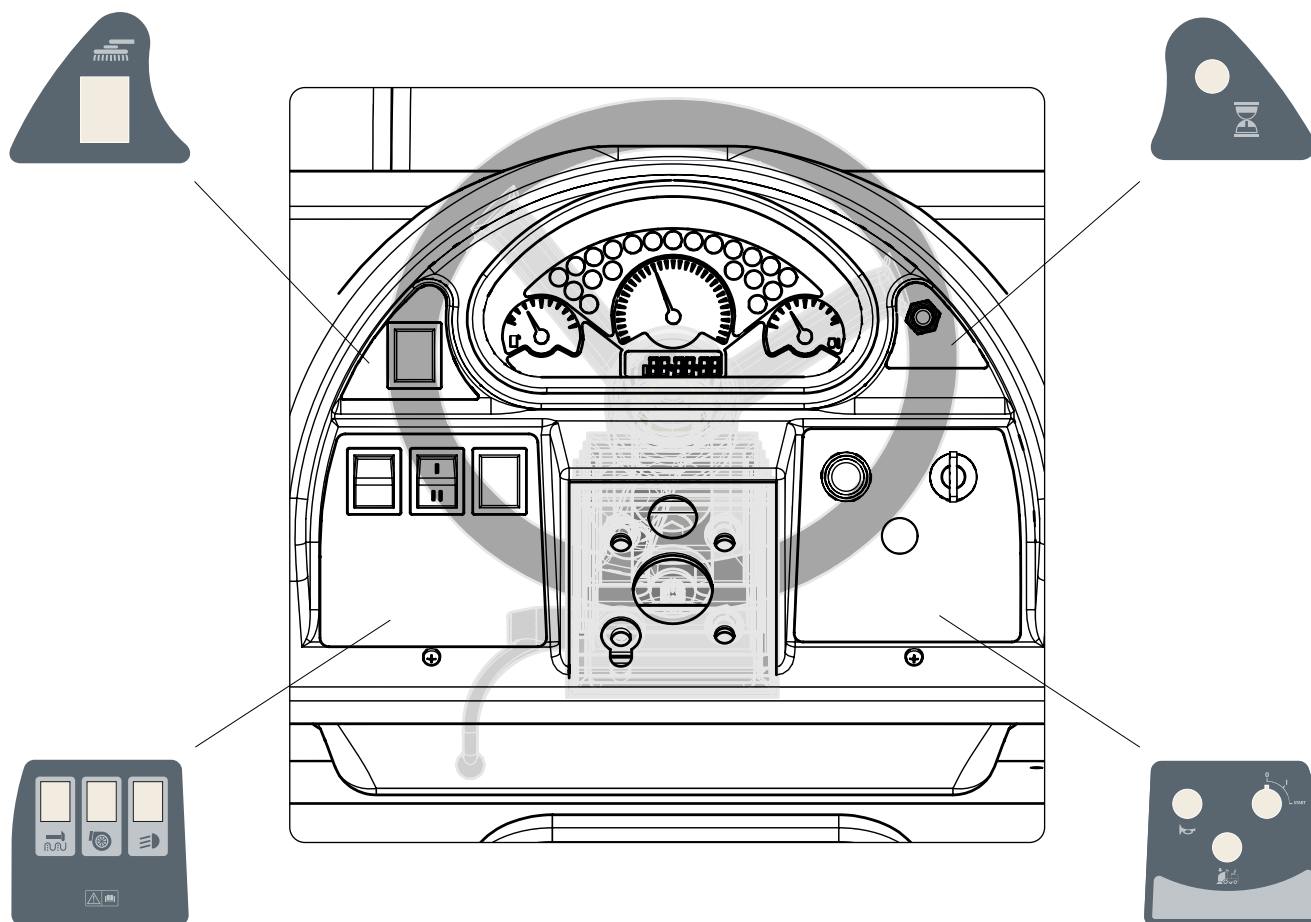
	<p>Символ перемещения мусорного бака: находится на приборной панели для обозначения предохранительной кнопки, управляющей перемещением мусорного бака.</p>
	<p>Этикетка рычага управления мусорным баком — «Положение разгрузки»: находится на приборной панели и указывает на положение рычага для поворота мусорного бака в положение разгрузки.</p>
	<p>Этикетка рычага управления боковой щеткой — «Рабочее положение»: находится на приборной панели и указывает на положение рычага для опускания боковой щетки на пол (рабочее положение).</p>
	<p>Этикетка рычага управления боковой щеткой — «Нерабочее положение»: находится на приборной панели и указывает на положение рычага для подъема боковой щетки над полом (нерабочее положение).</p>
	<p>Этикетка рычага управления центральной щеткой — «Рабочее положение»: находится на приборной панели и указывает на положение рычага для опускания центральной щетки на пол (рабочее положение).</p>
	<p>Этикетка рычага управления центральной щеткой — «Нерабочее положение»: находится на приборной панели и указывает на положение рычага для подъема центральной щетки над полом (нерабочее положение).</p>
	<p>Этикетка рычага управления открытием крышки мусорного бака: находится на приборной панели и указывает на положение рычага для открытия крышки мусорного бака (рабочее положение).</p>
	<p>Этикетка рычага управления закрытием крышки мусорного бака: находится на приборной панели и указывает на положение рычага для закрытия крышки мусорного бака (нерабочее положение).</p>








ЭТИКЕТКИ НА ПРИБОРНОЙ ПАНЕЛИ (МОДЕЛИ НА БАТАРЕЕ)



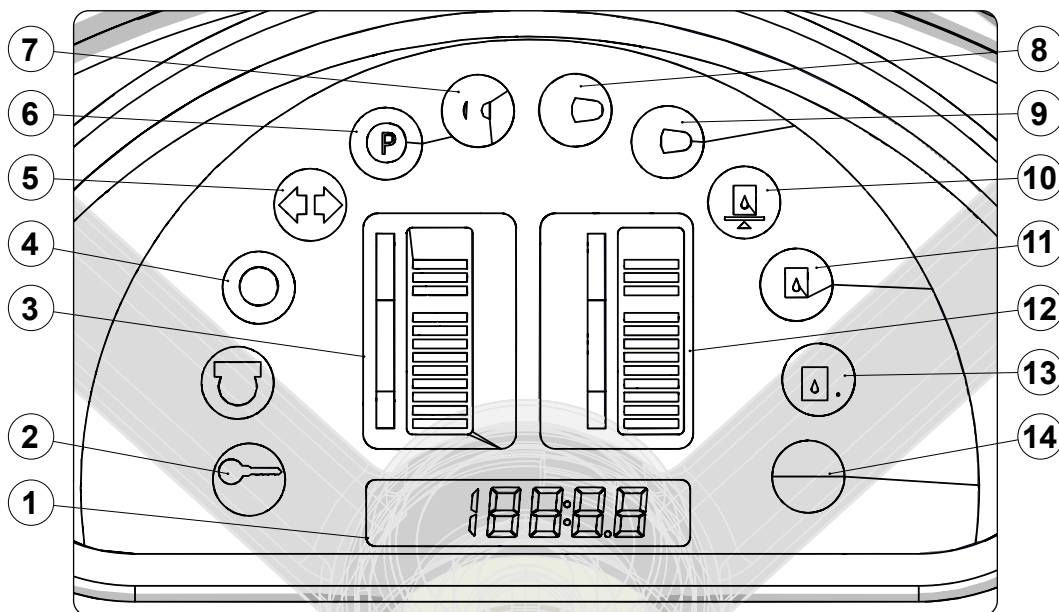
	Этикетка включения левой боковой щетки (дополнительная опция для моделей с левой боковой щеткой): находится на приборной панели и указывает на переключатель включения - выключения левой боковой щетки.
	Символ общего времени работы - текущего времени использования: находится на приборной панели и указывает на кнопку, позволяющую отображать текущее время использования или общее время работы машины.
	Символ главного выключателя: находится на приборной панели и обозначает ключ зажигания в положении включения (I) или выключения (0) машины.
	Этикетка опускания мусорного бака: находится на приборной панели и указывает на предохранительную кнопку для опускания мусорного бака.
	Символ звукового сигнального устройства: находится на приборной панели для обозначения кнопки звукового сигнального устройства.
	Символ передних фар: находится на приборной панели и указывает на кнопку включения и выключения передних фар машины.
	Этикетка всасывающей турбины: находится на приборной панели и обозначает переключатель управления всасывающей турбиной машины.
	Символ вибровстряхивателя: находится на приборной панели для обозначения кнопки включения вибровстряхивателя фильтрующего узла.





ЭТИКЕТКИ НА ПРИБОРНОЙ ПАНЕЛИ (МОДЕЛИ С ДВИГАТЕЛЕМ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ)






	<p>Этикетка включения левой боковой щетки (дополнительная опция для моделей с левой боковой щеткой): находится на приборной панели и указывает на переключатель включения - выключения левой боковой щетки.</p>
	<p>Символ общего времени работы - текущего времени использования: находится на приборной панели и указывает на кнопку, позволяющую отображать текущее время использования или общее время работы машины.</p>
	<p>Символ главного выключателя: находится на приборной панели машины и обозначает ключ зажигания в положении включения (I), выключения (0) или подачи импульса зажигания (START).</p>
	<p>Этикетка присутствия оператора: находится на приборной панели и указывает на кнопку присутствия оператора.</p>
	<p>Символ звукового сигнального устройства: находится на приборной панели для обозначения кнопки звукового сигнального устройства.</p>
	<p>Символ передних фар: находится на приборной панели и указывает на кнопку включения и выключения передних фар машины.</p>
	<p>Этикетка всасывающей турбины: находится на приборной панели и обозначает переключатель управления всасывающей турбиной машины.</p>
	<p>Символ вибровстряхивателя: находится на приборной панели для обозначения кнопки включения вибровстряхивателя фильтрующего узла.</p>

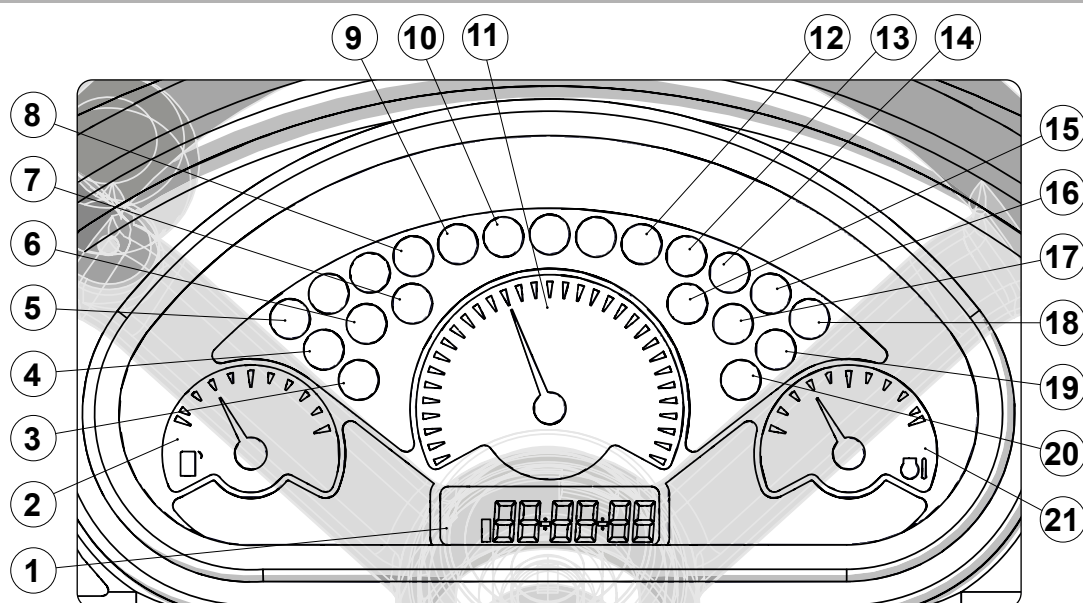
СИМВОЛЫ НА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ (МОДЕЛИ НА БАТАРЕЕ)




1		Цифровой дисплей общего времени работы - текущего времени использования: находится на панели управления и представляет собой цифровой дисплей, отображающий текущее время использования или общее время работы машины.
2		Символ активного состояния главного выключателя: находится на панели управления и представляет собой зеленый индикатор, указывающий на то, что главный рычажный выключатель включен.
3		Графический дисплей уровня зарядки батарей: находится на панели управления и представляет собой графический дисплей, отображающий уровень зарядки батарей.
4		Символ ненадлежащего давления в тормозной системе: находится на панели управления и представляет собой красный индикатор, указывающий на недостаточное количество масла в системе рабочего тормоза.
5		Символ включения указателей поворота (модели для работы на улицах): находится на панели управления и представляет собой зеленый индикатор, указывающий на то, что указатели поворота включены.
6		Символ стояночного тормоза: находится на панели управления и представляет собой красный индикатор, указывающий на включение стояночного тормоза.
7		Символ включения габаритных фонарей (модели для работы на улицах): находится на панели управления и представляет собой зеленый индикатор, указывающий на то, что габаритные фонари включены.
8		Символ включения фар дальнего света (модели для работы на улицах): находится на панели управления и представляет собой синий индикатор, указывающий на то, что фары дальнего света включены.
9		Символ включенных фар: находится на панели управления и представляет собой зеленый индикатор, указывающий на то, что передние фары (фары ближнего света) включены.
10		Символ критического уровня масла в гидравлической системе: находится на панели управления и представляет собой красный индикатор, указывающий на то, что уровень масла в гидравлической системе опустился до критического значения для правильной работы машины.

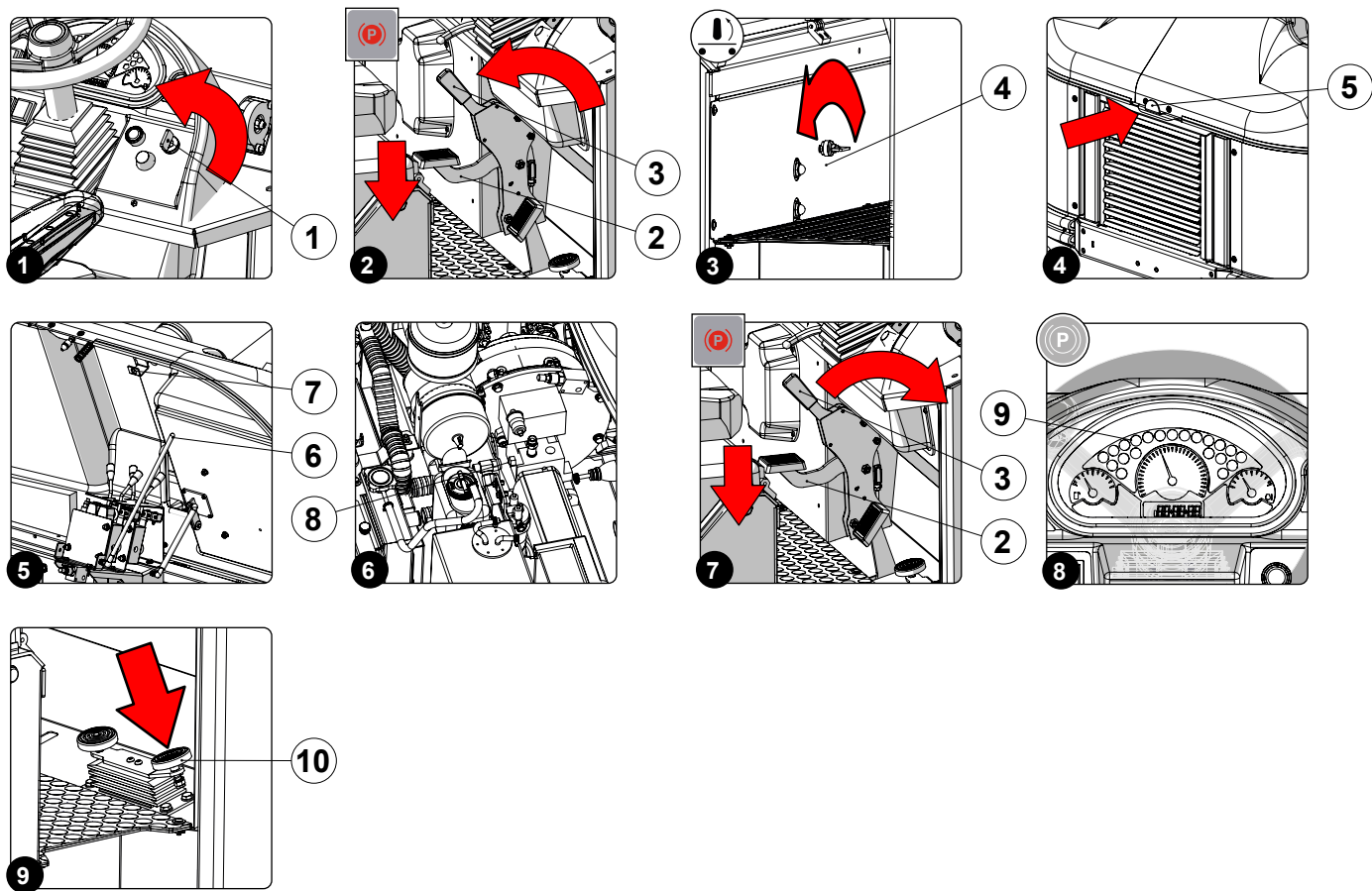
11		Символ засорения фильтра гидравлической системы: находится на панели управления и представляет собой красный индикатор, указывающий на то, что масляный фильтр гидравлической системы засорен, что негативно влияет на правильную работу машины.
12		Графический дисплей потребления тока: находится на панели управления и представляет собой графический дисплей, отображающий уровень потребления тока машиной.
13		Символ критической температуры масла в гидравлической системе: находится на панели управления и представляет собой красный индикатор, указывающий на то, что температура масла в гидравлической системе достигла значения, которое негативно влияет на правильную работу машины.
14		Символ открытой крышки мусорного бака: находится на панели управления и представляет собой зеленый индикатор, указывающий на то, что крышка мусорного бака открыта.

СИМВОЛЫ НА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ (МОДЕЛИ С ДВИГАТЕЛЕМ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ)



1		Цифровой дисплей общего времени работы - текущего времени использования: находится на панели управления и представляет собой цифровой дисплей, отображающий текущее время использования или общее время работы машины.
2		Аналоговый дисплей уровня топлива: находится на панели управления и представляет собой аналоговый дисплей, отображающий уровень топлива в баке машины.
3		Символ включения указателей поворота (модели для работы на улицах): находится на панели управления и представляет собой зеленый индикатор, указывающий на то, что указатели поворота включены.
4		Символ включения фар дальнего света (модели для работы на улицах): находится на панели управления и представляет собой синий индикатор, указывающий на то, что фары дальнего света включены.
5		Символ недостаточного уровня топлива: находится на панели управления и представляет собой желтый индикатор, указывающий на низкий уровень топлива в топливном баке.
6		Символ включенных фар: находится на панели управления и представляет собой зеленый индикатор, указывающий на то, что передние фары (фары ближнего света) включены.

7		Символ включения габаритных фонарей (модели для работы на улицах): находится на панели управления и представляет собой зеленый индикатор, указывающий на то, что габаритные фонари включены.
8		Символ стояночного тормоза: находится на панели управления и представляет собой красный индикатор, указывающий на включение стояночного тормоза.
9		Символ сбоя в работе генератора: находится на панели управления и представляет собой красный индикатор, указывающий на сбой в работе установленного в машине генератора.
10		Символ ненадлежащего давления в тормозной системе: находится на панели управления и представляет собой красный индикатор, указывающий на недостаточное количество масла в системе рабочего тормоза.
11		Аналоговый дисплей числа оборотов двигателя внутреннего сгорания: находится на панели управления и представляет собой аналоговый дисплей, отображающий число оборотов установленного в машине двигателя внутреннего сгорания.
12		Символ закрытой крышки мусорного бака: находится на панели управления и представляет собой красный индикатор, указывающий на то, что крышка мусорного бака находится в нерабочем положении.
13		Символ открытой крышки мусорного бака: находится на панели управления и представляет собой зеленый индикатор, указывающий на то, что крышка мусорного бака открыта.
14		Символ критической температуры масла в гидравлической системе: находится на панели управления и представляет собой красный индикатор, указывающий на то, что температура масла в гидравлической системе достигла значения, которое негативно влияет на правильную работу машины.
15		Символ критического уровня масла в гидравлической системе: находится на панели управления и представляет собой красный индикатор, указывающий на то, что уровень масла в гидравлической системе опустился до критического значения для правильной работы машины.
16		Символ слишком высокой температуры жидкости в системе охлаждения: находится на панели управления и представляет собой красный индикатор, указывающий на высокую температуру жидкости в системе охлаждения двигателя внутреннего сгорания.
17		Символ засорения фильтра гидравлической системы: находится на панели управления и представляет собой красный индикатор, указывающий на то, что масляный фильтр гидравлической системы засорен, что негативно влияет на правильную работу машины.
18		Символ свечей: находится на панели управления и представляет собой желтый индикатор, указывающий на то, что свечи работают в режиме предпускового подогрева для оптимального запуска двигателя внутреннего сгорания.
19		Символ засорения воздушного фильтра на входе двигателя внутреннего сгорания: находится на панели управления и представляет собой красный индикатор, указывающий на засорение воздушного фильтра на входе двигателя внутреннего сгорания.
20		Символ низкого давления моторного масла в двигателе внутреннего сгорания: находится на панели управления и представляет собой красный индикатор, указывающий на низкое давление масла в гидравлической системе двигателя внутреннего сгорания.
21		Аналоговый дисплей уровня температуры жидкости в системе охлаждения: находится на панели управления и представляет собой аналоговый дисплей, отображающий уровень температуры жидкости в системе охлаждения двигателя внутреннего сгорания.



ТРАНСПОРТИРОВКА УПАКОВАННОЙ МАШИНЫ

Габаритные размеры и общая масса упаковки:

МОДЕЛЬ	РАЗМЕРЫ (мм)	ВЕС (кг)
CS 100 B	2330x1640x1790	1030
CS 100 D	2330x1640x1790	1140
CS 120 B	2330x1640x1790	1060
CS 120 D	2330x1640x1790	1170
CS 120 BF	2330x1640x1790	1170

i ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Рекомендуется сохранить все компоненты упаковки для возможной транспортировки машины.

⚠ ОПАСНОСТЬ: Транспортировка упакованного продукта должна осуществляться сертифицированными автопогрузчиками, грузоподъемность которых соответствует размерам и массе упаковок.

КАК РАСПАКОВАТЬ МАШИНУ

Машина помещена в специальную упаковку. Чтобы вынуть ее из упаковки, выполните следующие действия:

1. Поставьте внешнюю упаковку основанием на пол.

i ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: в качестве руководства используйте напечатанные на упаковке пиктограммы.

2. Снимите наружную упаковку.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: машина помещена в специальную упаковку. Упаковочные материалы (пластиковые пакеты, скобы и т.д.) являются потенциально опасными и должны не должны храниться в местах, доступных для детей, инвалидов и т.д.

👤 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Рекомендуется носить СИЗ (средства индивидуальной защиты), соответствующие виду выполняемой работы.

3. В задней части машины установите скат.

⚠ ВНИМАНИЕ: угол ската должен быть таким, какой не приведет к повреждению машины во время ее спуска.

4. Машина крепится к платформе клиньями, которые блокируют колеса, удалите эти клинья.
5. Займите место водителя и убедитесь, что главный выключатель находится в положении «0», в противном случае поверните ключ (1) на четверть оборота против часовой стрелки (**рис. 1**). Извлеките ключ из панели управления.
6. Убедитесь, что стояночный тормоз включен, в противном случае нажмите на педаль (2) и поверните рычаг (3) против часовой стрелки **рис. 2**. Рычаг расположен рядом с сиденьем оператора.
7. Для моделей с двигателем внутреннего сгорания: поверните рычаг (4) выключателя батареи на четверть оборота против часовой стрелки (**рис. 3**).
8. Перейдите к задней части машины и откройте задний капот, нажав на рычаг (5) (**рис. 4**).
9. Поверните задний капот в положение технического обслуживания, установите штифт стопора вращения (6) в отверстие (7) в заднем капоте (**рис. 5**).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Приведенные ниже операции должны выполняться квалифицированным персоналом.

10. Для моделей на батарее: отсоедините разъем батарей от разъема общей системы машины.
11. Отверните гайку (8) на обводном клапане (**рис. 6**) на один полный оборот, чтобы перевести гидравлическую систему в режим ожидания.



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: необходимые инструменты с машиной не поставляются.

12. Поверните задний капот в рабочее положение, удалите штифт стопора вращения (7) из отверстия (6) перед тем, как закрыть задний капот (**рис. 5**).
13. Сядьте на сиденье водителя.
14. Выключите стояночный тормоз, нажав на педаль (2) и повернув рычаг (3) по часовой стрелке (**рис. 7**). Рычаг расположен рядом с сиденьем оператора.
15. Спустите машину по скату.



ВНИМАНИЕ: Во время выполнения данной операции следует убедиться в отсутствии возле машины предметов или посторонних людей.

УСТАНОВКА МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ

Ниже приведена последовательность операций по установке машины в положение для безопасного проведения работ:

1. Убедитесь, что мусорный бак опорожнен, в противном случае опорожните его (см. пункт «ОПОРОЖНЕНИЕ МУСОРНОГО БАКА» на странице 42).
2. Включите стояночный тормоз, нажав на педаль (2) и повернув рычаг (3) против часовой стрелки (**рис. 7**). Рычаг расположен рядом с сиденьем оператора.



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: при включении стояночного тормоза на панели управления загорается соответствующая красная индикаторная лампочка (8) (**рис. 8**).

3. Установите главный выключатель в положение "0", повернув ключ (1) на четверть оборота против часовой стрелки (**рис. 1**). Извлеките ключ из панели управления.
4. Для моделей с двигателем внутреннего сгорания: поверните рычаг (4) выключателя батареи на четверть оборота против часовой стрелки (**рис. 3**).
5. Для моделей на батарее: выйдите из машины. Перейдите к задней части машины и откройте задний капот, нажав на рычаг (5) (**рис. 4**).
6. Поверните задний капот в положение технического обслуживания, установите штифт стопора вращения (6) в отверстие (7) в заднем капоте (**рис. 5**).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Приведенные ниже операции должны выполняться квалифицированным персоналом.

7. Отсоедините разъем батареи от разъема общей системы машины.
8. Поверните задний капот в рабочее положение, удалите штифт стопора вращения (7) из отверстия (6) перед тем, как закрыть задний капот (**рис. 5**).

ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ

Предусмотрены следующие этапы безопасной транспортировки машины:




ОПАСНОСТЬ: перед началом любых операций, обеспечьте строгое соблюдение правила по безопасной перевозке опасных веществ.

1. Убедитесь, что мусорный бак опорожнен, в противном случае опорожните его (см. пункт «ОПОРОЖНЕНИЕ МУСОРНОГО БАКА» на странице 42).
2. Займите место водителя и включите машину (см. пункт «ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ» на странице 30).
3. Выключите стояночный тормоз, нажав на педаль (2) и повернув рычаг (3) по часовой стрелке (**рис. 7**). Рычаг расположен рядом с сиденьем оператора.




ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: при выключении стояночного тормоза на панели управления гаснет соответствующая красная индикаторная лампочка (9) (**рис. 8**).

4. При нажатии на педаль хода (10) (рис. 9) машина начинает движение.


 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** при нажатии на правую педаль машина движется передним ходом, а при нажатии на левую — задним ходом.

5. Используя скат, поднимите машину на транспортное средство.

 **ОСТОРОЖНО:** Во время выполнения данной операции следует убедиться в отсутствии возле машины предметов или посторонних людей.

 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Наклон ската устанавливается таким образом, чтобы исключить серьезные повреждения машины.


6. После установки машины на транспортное средство выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние (см. раздел «УСТАНОВКА МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ» на странице 18).

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** зафиксируйте машину в соответствии с законодательством, действующим в стране использования, чтобы она не могла соскользнуть и опрокинуться; для получения информации о весе брутто машины (транспортном весе) см. таблицу ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ МАШИНЫ БЕЗ УПАКОВКИ

Предусмотрены следующие этапы безопасного перемещения машины без упаковки:


1. Убедитесь, что мусорный бак опорожнен, в противном случае опорожните его (см. пункт «ОПОРОЖНЕНИЕ МУСОРНОГО БАКА» на странице 42).
2. Убедитесь, что главный выключатель находится в положении «0», в противном случае поверните ключ (1) на четверть оборота против часовой стрелки (рис. 1). Извлеките ключ из панели управления.
3. Убедитесь, что стояночный тормоз включен, в противном случае нажмите на педаль (2) и поверните рычаг (3) против часовой стрелки (рис. 2). Рычаг расположен рядом с сиденьем оператора.
4. Для моделей с двигателем внутреннего сгорания: поверните рычаг (4) выключателя батареи на четверть оборота против часовой стрелки (рис. 3).
5. Перейдите к задней части машины и откройте задний капот, нажав на рычаг (5) (рис. 4).
6. Поверните задний капот в положение технического обслуживания, установите штифт стопора вращения (6) в отверстие (7) в заднем капоте (рис. 5).

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Приведенные ниже операции должны выполняться квалифицированным персоналом.

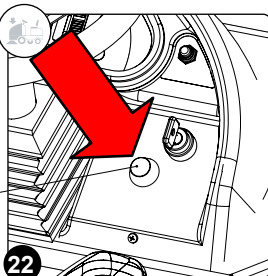
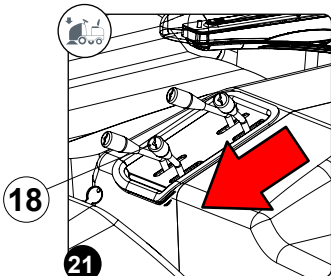
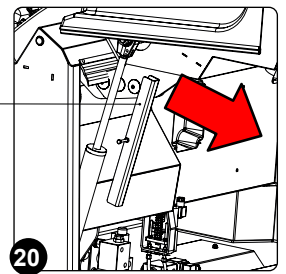
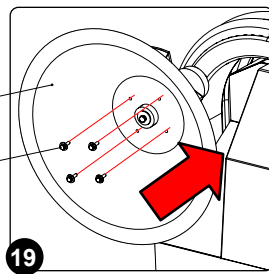
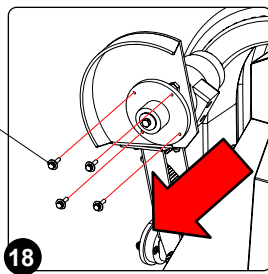
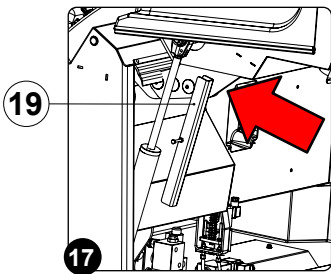
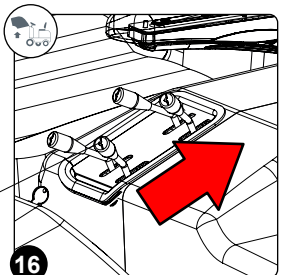
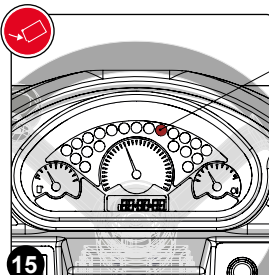
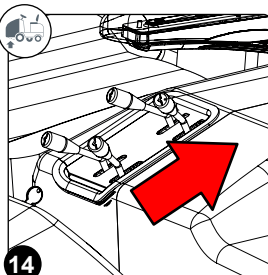
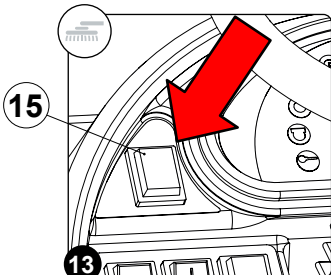
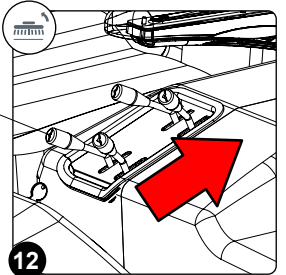
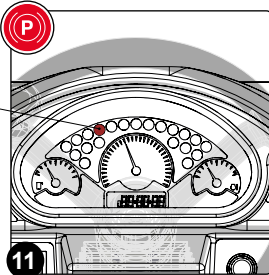
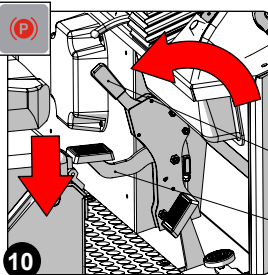
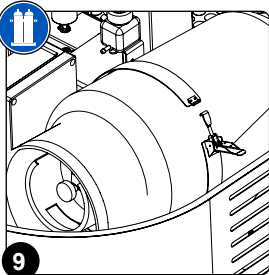
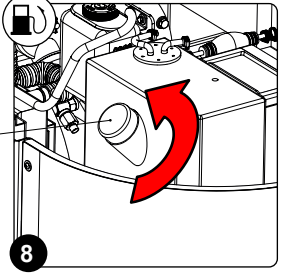
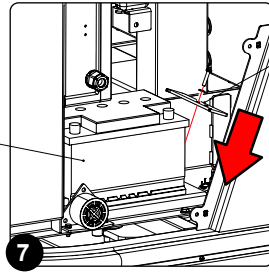
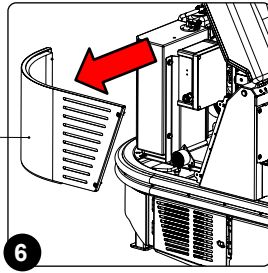
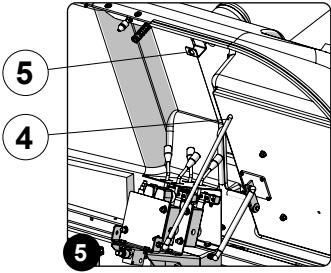
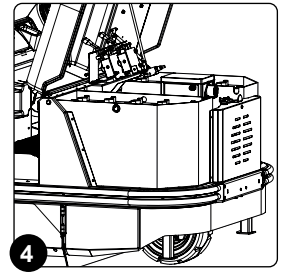
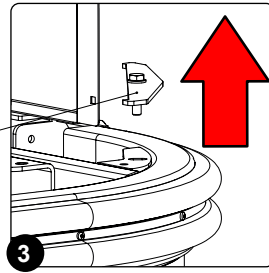
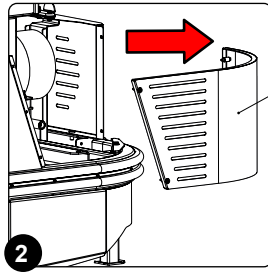
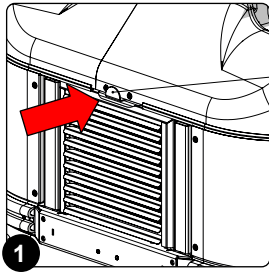
7. Для моделей на батарее: отсоедините разъем батарей от разъема общей системы машины.
8. Отверните гайку (8) на обводном клапане (рис. 6) на один полный оборот, чтобы перевести гидравлическую систему в режим ожидания.

 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** необходимые инструменты с машиной не поставляются.

9. Поверните задний капот в рабочее положение, удалите штифт стопора вращения (7) из отверстия (6) перед тем, как закрыть задний капот (рис. 5).
10. Сядьте на сиденье водителя.
11. Выключите стояночный тормоз, нажав на педаль (2) и повернув рычаг (3) по часовой стрелке (рис. 7). Рычаг расположен рядом с сиденьем оператора.
12. Переместите машину, толкая ее.

 **ВНИМАНИЕ:** Во время выполнения данной операции следует убедиться в отсутствии возле машины предметов или посторонних людей.

ПОДГОТОВКА МАШИНЫ




ТИПЫ ИСПОЛЪЗУЕМОГО БАТАРЕЙНОГО БЛОКА (МОДЕЛИ НА БАТАРЕЕ)

Используемые батарейные блоки должны соответствовать требованиям следующих стандартов: DIN EN 50272-3. **Для эффективной работы машина должна быть подключена к источнику питания 36 В**; для тягового двигателя рекомендуется использование двух батарейных блоков с трубчатыми положительными пластинами типа PzM / PzMB (18 В, 640 А·ч/С₂₀).

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ БАТАРЕЙ (МОДЕЛИ НА БАТАРЕЕ)


Для техобслуживания и зарядки батарей придерживайтесь инструкций производителя батарей.


Отработанные батареи должны быть отсоединены квалифицированным персоналом центра техобслуживания COMAC, после чего извлечены из батарейного отсека с использованием соответствующих подъемников.

 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** отработанные батареи, классифицируемые как опасные отходы, должны в обязательном порядке передаваться уполномоченным организациям в соответствии с положениями закона об утилизации отходов.

УСТАНОВКА БАТАРЕЙ В МАШИНУ (МОДЕЛИ НА БАТАРЕЕ)

Батареи должны быть размещены в отсеке, расположенном под задней частью кузова, и для их перемещения должно использоваться подъемное оборудование, соответствующее их весу и системе крепления.


 **ОПАСНОСТЬ:** Перед любыми операциями по перемещению батарей убедитесь в соблюдении норм по технике безопасности, действующих в стране производства работ или соответствующих DIN EN 50272-3 и DIN EN 50110-1.


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для предотвращения случайного короткого замыкания используйте при подключении батарей изолированный инструмент, не кладите и не допускайте падения металлических предметов на батарею. Снимите кольца, часы и одежду с металлическими деталями, которыми можно соприкоснуться с клеммами батареи.

Установка батарей в батарейный отсек выполняется следующим образом:


1. Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние, см. п. «УСТАНОВКА МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ» на странице 18.
2. Перейдите к задней части машины и откройте задний капот, нажав на рычаг (1) (рис. 1).
3. Поверните задний капот в положение технического обслуживания, установите штифт стопора вращения (4) в отверстие (5) в заднем капоте (рис. 5)
4. Снимите две боковые панели (2) (рис. 2).
5. Удалите стопорные пластины батарейного блока (3) (рис. 3).


 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** необходимые инструменты с машиной не поставляются.


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Приведенные ниже операции должны выполняться квалифицированным персоналом.


 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** При техобслуживании и ежедневной зарядке батарей необходимо тщательно соблюдать все указания производителя или продавца.


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Все операции по установке и техобслуживанию должны выполняться квалифицированным персоналом.

 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Перед установкой аккумулятора очистите батарейный отсек. Проверьте контакты входящих в комплект поставки кабелей.

 **ВНИМАНИЕ:** Убедитесь в том, что характеристики используемых батарей соответствуют планируемой работе. Проверьте уровень зарядки и состояние контактов батареи.

 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Рекомендуется поднимать и перемещать батареи посредством подъемных и транспортных средств, соответствующих их массе и размеру

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Подъемные крюки не должны повредить узлы, разъемы или кабели.

 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Перед установкой батареи в машину рекомендуется нанести на клеммы немного консистентной смазки, чтобы защитить их от внешней коррозии.

6. Установите два батарейных блока в соответствующем отсеке таким образом, чтобы полюса «+» и «-» были противоположными (рис. 4).
7. Закрепите два батарейных блока в надлежащем положении с помощью ранее снятых стопорных пластин (3).
8. Установите на машину ранее снятые боковые панели (2).

 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** необходимые инструменты с машиной не поставляются.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ БАТАРЕЙ (МОДЕЛИ НА БАТАРЕЕ)

Батареи должны быть соединены таким образом, чтобы получить общее напряжение 36 В.



ВНИМАНИЕ: рекомендуется поручать выполнение операций по электрическим подключениям специализированному и подготовленному персоналу сервисного центра СОМАС.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для предотвращения случайного короткого замыкания используйте при подключении батарей изолированный инструмент, не кладите и не допускайте падения металлических предметов на батарею. Снимите кольца, часы и одежду с металлическими деталями, которыми можно соприкоснуться с клеммами батарей.

Подключение батарей к электрооборудованию машины выполняется следующим образом:

1. Используя входящую в комплект поставки перемычку, последовательно подключите полюса “+” и “-” батарей.
2. Подключите провод разъема батарей к полюсам выводов «+» и «-» таким образом, чтобы напряжение на клеммах составляло 36 В.
3. Подсоедините разъем электрической системы к разъему батарей.

ЗАРЯДКА БАТАРЕЙ (МОДЕЛИ НА БАТАРЕЕ)

Батареи должны быть заряжены перед первым использованием и в случае, когда более не обеспечивают достаточное электропитание.



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Перед зарядкой внимательно прочитайте руководство по использованию и обслуживанию батарей, которые собираетесь использовать.

1. Отведите машину в зону, оборудованную для зарядки батарей.
2. Выполните операции по приведению машины в безопасное состояние (см. пункт «УСТАНОВКА МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ» на странице 18).



ВНИМАНИЕ: Припаркуйте машину в закрытом месте на ровной поверхности. В непосредственной близости от неё не должно быть предметов, которые могут стать причиной повреждения или быть повреждены при контакте с машиной.



ВНИМАНИЕ: Помещение, используемое для зарядки батарей, должно хорошо проветриваться во избежание скопления выходящих из батарей газов.

3. Спуститесь с машины.
4. Перейдите к задней части машины и откройте задний капот, нажав на рычаг (1) (рис. 1).
5. Поверните задний капот в положение технического обслуживания, установите штифт стопора вращения (4) в отверстие (5) в заднем капоте (рис. 5).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Приведенные ниже операции должны выполняться квалифицированным персоналом. Неправильное подключение разъема может привести к неисправности машины.

6. Отсоедините разъем батареи от разъема общей системы машины.
7. Подключите разъем кабеля внешнего зарядного устройства к разъему батарей.



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Разъем для подключения зарядного устройства находится в пакете, содержащем этот руководство, и должен устанавливаться в кабель зарядного устройства в соответствии с приведенными инструкциями.



ВНИМАНИЕ: Перед тем, как подключить батареи к зарядному устройству, убедитесь в том, что оно пригодно для зарядки используемых батарей.



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации и техобслуживанию зарядного устройства, которое используется для зарядки батарей.



ОСТОРОЖНО: в течение всего цикла зарядки батарей держите открытым задний капот, чтобы предотвратить скопление газа.

8. После полного завершения цикла зарядки отключите разъем кабеля зарядного устройства от разъема батарей.
9. Подсоедините разъем электрической системы к разъему батарей.
10. Поверните задний капот в рабочее положение, удалите штифт стопора вращения (5) из отверстия (4) перед тем, как закрыть задний капот (рис. 5).

ТИПЫ ИСПОЛЪЗУЕМЫХ БАТАРЕЙ (МОДЕЛИ С ДВИГАТЕЛЕМ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ)

Используемая батарея должна соответствовать требованиям стандартов EN 50342-1 и EN 50342-2, а также законодательства, относящегося к батареям, которые используются для запуска двигателей внутреннего сгорания. **Для эффективной работы необходима пусковая батарея машины со следующими характеристиками:** 12 В, 73 А·ч, 600 А.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ БАТАРЕИ (МОДЕЛИ С ДВИГАТЕЛЕМ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ)

При проведении технического обслуживания и зарядки пусковой батареи придерживайтесь инструкций, предоставленных изготовителем батареи.


Отработанная батарея должна быть отсоединена техническим специалистом сервисного центра СОМАС или квалифицированным и обученным рабочим, после чего извлечена из батарейного отсека с использованием соответствующих подъемников.




ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: отработанная батарея, классифицируемая как опасные отходы, должна в обязательном порядке передаваться уполномоченным организациям в соответствии с положениями закона об утилизации отходов.

УСТАНОВКА БАТАРЕИ В МАШИНУ (МОДЕЛИ С ДВИГАТЕЛЕМ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ)


При транспортировке пусковая батарея может быть не установлена в машину, в связи с чем потребуется ее установка в соответствующий отсек под задней частью кузова; для установки батареи в машину выполните следующие действия:


 **ОПАСНОСТЬ:** Перед любыми операциями по перемещению батарей убедитесь в соблюдении норм по технике безопасности, действующих в стране производства работ или соответствующих DIN EN 50272-3 и DIN EN 50110-1.


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для предотвращения случайного короткого замыкания используйте при подключении батарей изолированный инструмент, не кладите и не допускайте падения металлических предметов на батарею. Снимите кольца, часы и одежду с металлическими деталями, которыми можно соприкоснуться с клеммами батареи.


1. Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние, см. п. «УСТАНОВКА МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ» на странице 18.
2. Перейдите к задней части машины и откройте задний капот, нажав на рычаг (1) (рис. 1).
3. Поверните задний капот в положение технического обслуживания, установите штифт стопора вращения (4) в отверстие (5) в заднем капоте (рис. 5)
4. Удалите правую боковую панель (6) (рис. 6).
5. Удалите стопорную пластину батареи (8).


 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** необходимые инструменты с машиной не поставляются.


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Приведенные ниже операции должны выполняться квалифицированным персоналом.


 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** при техническом обслуживании и зарядке батареи необходимо тщательно соблюдать все указания производителя или продавца.


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Все операции по установке и техобслуживанию должны выполняться квалифицированным персоналом.

 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Перед установкой аккумулятора очистите батарейный отсек. Проверьте контакты входящих в комплект поставки кабелей.

 **ВНИМАНИЕ:** Убедитесь в том, что характеристики используемых батарей соответствуют планируемой работе. Проверьте уровень зарядки и состояние контактов батареи.

 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Рекомендуется поднимать и перемещать батареи посредством подъемных и транспортных средств, соответствующих их массе и размеру


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Подъемные крюки не должны повредить узлы, разъемы или кабели.


 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Перед установкой батареи в машину рекомендуется нанести на клеммы немного консистентной смазки, чтобы защитить их от внешней коррозии.

6. Установите батарею в отсек таким образом, чтобы полюса «+» и «-» были направлены к внешней стороне машины.
7. Закрепите батарею в надлежащем положении с помощью ранее снятой стопорной пластины (8) (рис. 7).
8. Установите на машину ранее снятую боковую панель.

 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** необходимые инструменты с машиной не поставляются.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ БАТАРЕИ (МОДЕЛИ С ДВИГАТЕЛЕМ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ)

 **ВНИМАНИЕ:** рекомендуется поручать выполнение операций по электрическим подключениям специализированному и подготовленному персоналу сервисного центра COMAC.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для предотвращения случайного короткого замыкания используйте при подключении батарей изолированный инструмент, не кладите и не допускайте падения металлических предметов на батарею. Снимите кольца, часы и одежду с металлическими деталями, которыми можно соприкоснуться с клеммами батареи.

Подключение батарей к электрооборудованию машины выполняется следующим образом:

1. Подсоедините провод «+» к полюсу «+» батареи.
2. Подсоедините провод «-» к полюсу «-» батареи.
3. Установите крышки клемм проводов батареи.

 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** необходимые инструменты с машиной не поставляются.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ ДВИГАТЕЛЯ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ

При техническом обслуживании и утилизации двигателя внутреннего сгорания необходимо следовать указаниям производителя двигателя. Отработанный двигатель внутреннего сгорания должен быть отсоединен техническим специалистом сервисного центра COMAC или квалифицированным и обученным рабочим, после чего извлечен из отсека под задней частью кузова с использованием соответствующих подъемников.



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: двигатель внутреннего сгорания, классифицируемый как опасные отходы, должен в обязательном порядке передаваться уполномоченным организациям в соответствии с положениями закона об утилизации отходов.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ БАЛЛОНА СУГ

При техническом обслуживании и утилизации баллона СУГ необходимо следовать указаниям производителя баллона. Отработанный баллон должен быть отсоединен техническим специалистом сервисного центра COMAC или квалифицированным и обученным рабочим, после чего извлечен из отсека под задней частью кузова с использованием соответствующих подъемников.



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: баллон СУГ, классифицируемый как опасные отходы, должен в обязательном порядке передаваться уполномоченным организациям в соответствии с положениями закона об утилизации отходов.

ТИП ИСПОЛЬЗУЕМОГО ТОПЛИВА

Для обеспечения оптимальной мощности и рабочих характеристик двигателя внутреннего сгорания используйте топливо надлежащего качества; для получения информации о характеристиках рекомендуемого топлива см. пункт «ХАРАКТЕРИСТИКИ ТОПЛИВА» в руководстве по эксплуатации и техническому обслуживанию двигателя. Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию двигателя поставляется вместе с машиной.

ЗАПРАВКА ТОПЛИВА



ОПАСНОСТЬ: топливо легко воспламеняется и взрывается. Перед тем как приступить к заправке топлива заглушите двигатель.



ОПАСНОСТЬ: Место, предназначенное для заправки машины топливом, должно быть хорошо вентилируемым. Никогда не заправляйте двигатель в помещении, в котором пары бензина могут вступить в соприкосновение с пламенем или искрами.



ОПАСНОСТЬ: топливо чрезвычайно легко воспламеняется. Держитесь на безопасном расстоянии от открытого пламени и не встряхивайте топливо. Не курите в месте заправки! Прежде чем приближаться к топливному баку, разрядите статическое электричество с тела.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Рекомендуется носить СИЗ (средства индивидуальной защиты), соответствующие виду выполняемой работы. Во избежание серьезного травмирования рук надевайте защитные перчатки перед началом работы с топливом. Топливо может содержать вещества, подобные растворителям. Избегайте контакта с глазами и кожей веществ на основе минеральных масел. Во время заправки используйте перчатки. Часто меняйте и чистите защитную одежду.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда открывайте крышку бака с осторожностью, чтобы сбросить избыточное давление, чтобы избежать разбрызгивания топлива.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не вдыхайте пары топлива.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Избегайте утечек топлива на почву, чтобы защитить окружающую среду.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При обнаружении разлива топлива немедленно очистите машину.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: После завершения доливки затяните пробку бака. Всегда плотно закручивайте, не используя какие-либо инструменты, пробку бака. Пробка не должна ослабляться во время использования машины.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Проверьте наличие утечек или плохое уплотнение резервуара. При обнаружении утечек топливо не включайте машину и не работайте.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Храните топливо только в контейнерах, соответствующих действующему законодательству и имеющих идентификационную маркировку.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Двигатель внутреннего сгорания должен работать только с топливом, указанным в руководстве по эксплуатации и техническому обслуживанию самого двигателя, которое прилагается к следующей брошюре.


Для дозаправки сделайте следующее:


1. Отведите машину в оборудованное для заправки место.
2. Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние, см. п. «УСТАНОВКА МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ» на странице 18.
3. Перейдите к задней части машины и откройте задний капот, нажав на рычаг (1) (рис. 1).
4. Поверните задний капот в положение технического обслуживания, установите штифт стопора вращения (4) в отверстие (5) в заднем капоте (рис. 5).
5. Снимите крышку топливного бака (9) (рис. 8).
6. Заполните бак соответствующим топливом.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не переполняйте топливный бак. Добавлении избыточного количества топлива может вызвать утечку во


время вождения машины. Утечки топлива могут также произойти при расширении объема топлива при высокой температуре окружающей среды.


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не забывайте внимательно изучить руководство по использованию и техническому обслуживанию двигателя внутреннего сгорания, чтобы быть уверенным в использовании правильного типа топлива для заправки. Использование неправильного типа топлива может привести к серьезному повреждению двигателя и топливной системы.


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В случае заправки неправильным типом топлива необходимо обратиться к квалифицированному технику перед запуском двигателя. При запуске двигателя, на самом деле, это может привести к серьезному повреждению двигателя и топливной системы.


7. По завершении заправки заверните крышку топливного бака (9).


УСТАНОВКА БАЛЛОНА СУГ

 **ОПАСНОСТЬ:** Замена баллона СУГ не должна производиться в присутствии пламени, углей или используемых электроприборов.

 **ОПАСНОСТЬ:** перед заменой баллона убедитесь, что кран подлежащего замене баллона и кран полного баллона закрыты, в противном случае затяните кран, повернув ручку в указанном на соответствующей пиктограмме направлении.


 **ОПАСНОСТЬ:** Баллоны СУГ должны приобретаться у официальных дилеров, крайне опасно и поэтому строго запрещено законом заполнение баллонов автомобилей у дистрибьюторов СУГ кустарными способами. Только уполномоченные предприятия могут заполнять баллоны. Кустарное заполнение является уголовным преступлением и наказывается денежным штрафом. Наказание применяется непосредственно к пользователю.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Двигатель внутреннего сгорания должен работать только с СУГ, указанным в руководстве по эксплуатации и техническому обслуживанию самого двигателя, которое прилагается к следующей брошюре.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Рекомендуется носить СИЗ (средства индивидуальной защиты), соответствующие виду выполняемой работы.


Для установки баллона выполните следующие операции:


1. Отведите машину в оборудованное для заправки место.
2. Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние, см. п. «УСТАНОВКА МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ» на странице 18.
3. Перейдите к задней части машины и откройте задний капот, нажав на рычаг (1) (рис. 1).
4. Поверните задний капот в положение технического обслуживания, установите штифт стопора вращения (4) в отверстие (5) в заднем капоте (рис. 5).
5. Поместите баллон на опору так, чтобы кран был направлен к передней части машины.

 **ВНИМАНИЕ:** Рекомендуется поднимать и перемещать баллон посредством подъемных и транспортных средств, соответствующих его массе и размеру.

6. Закрепите баллон на опоре с помощью стопорных пластин (10) (рис. 9).
7. Подсоедините трубку подачи СУГ к клапану на баллоне.

 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** необходимые инструменты с машиной не поставляются.

 **ВНИМАНИЕ:** Не забывайте установить прокладку между трубопроводом подачи СУГ и клапаном баллона.


 **ВНИМАНИЕ:** После каждой замены баллона, перед включением машины, выполните тест уплотнений соединений, используя мыльную воду (никогда не используйте пламя).

 **ВНИМАНИЕ:** используйте только баллоны СУГ на 15 кг размером 315x655 мм ($\varnothing_{\text{макс.}}$ x высота).


УСТАНОВКА БОКОВОЙ ЩЕТКИ

Боковая щетка поставляется демонтированной, чтобы упаковка была более компактной. Для ее установки выполните следующие операции:

1. Убедитесь, что машина включена, в противном случае включите ее (см. пункт «ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ» на странице 30).
2. Включите стояночный тормоз, нажав на педаль (11) до упора и повернув рычаг (12) против часовой стрелки (рис. 10). Рычаг расположен рядом с сиденьем оператора.

 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** при включении стояночного тормоза на панели управления загорается соответствующая красная индикаторная лампочка (13) (рис. 11).

3. Убедитесь, что рычаг привода боковой щетки находится в нерабочем положении: он должен быть расположен внутри машины; в противном случае переведите рычаг (14) вверх (рис. 12).

 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** если машина оснащена левой боковой щеткой, прежде чем перевести рычаг (14), включите переключатель (15) на приборной панели (рис. 13).

i ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: переключатель включен, когда установленный в нем светодиод горит.

4. Убедитесь, что крышка мусорного бака закрыта, в противном случае переведите рычаг (16) вверх (**рис. 14**).

i ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: при закрытии крышки на панели управления загорается соответствующая красная индикаторная лампочка (17) (**рис. 15**).

5. Поднимите мусорный бак в положение разгрузки: переведите рычаг (18) вверх (**рис. 16**).

6. Выйдите из машины и установите предохранительные стопоры (19) в штоки цилиндров привода мусорного бака (**рис. 17**).

7. Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние, см. п. «УСТАНОВКА МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ» на странице 18.

8. С помощью соответствующих инструментов удалите винты (20) из ступицы держателя щетки (**рис. 18**).

9. Установите боковую щетку (21) в ступицу держателя щетки (**рис. 19**).

10. С помощью ранее снятых винтов прикрепите боковую щетку к ступице.

11. Удалите предохранительные стопоры (19) из штоков цилиндров привода мусорного бака (**рис. 20**).

12. Выполните все операции по включению машины (см. пункт «ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ» на странице 30).

13. Опустите мусорный бак: переведите рычаг (18) вниз (**рис. 21**).

i ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: мусорный бак опускается, только когда при переводе рычага (18) нажата кнопка присутствия оператора (22) на приборной панели (**рис. 22**).

i ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: необходимые инструменты с машиной не поставляются.

РЕГУЛИРОВАНИЕ СИДЕНЬЯ ВОДИТЕЛЯ

Точная регулировка сиденья водителя обеспечивает большее ощущение комфорта в процессе использования машины. Регулировка положения сиденья всегда должна выполняться относительно педалей; для того чтобы отрегулировать сиденье, воздействуйте на рычаг, расположенный в нижней части самого сиденья.

i ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Расстояние должно быть отрегулировано таким образом, чтобы при полностью нажатой педали колени оставались слегка согнутыми (около 120 °).

i ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Отрегулируйте высоту сиденья таким образом, чтобы при нажатии на педаль тормоза, имелась возможность полностью выбрать ее ход. Эта операция должна выполняться при включенной машине, чтобы подать давление в тормозную систему.

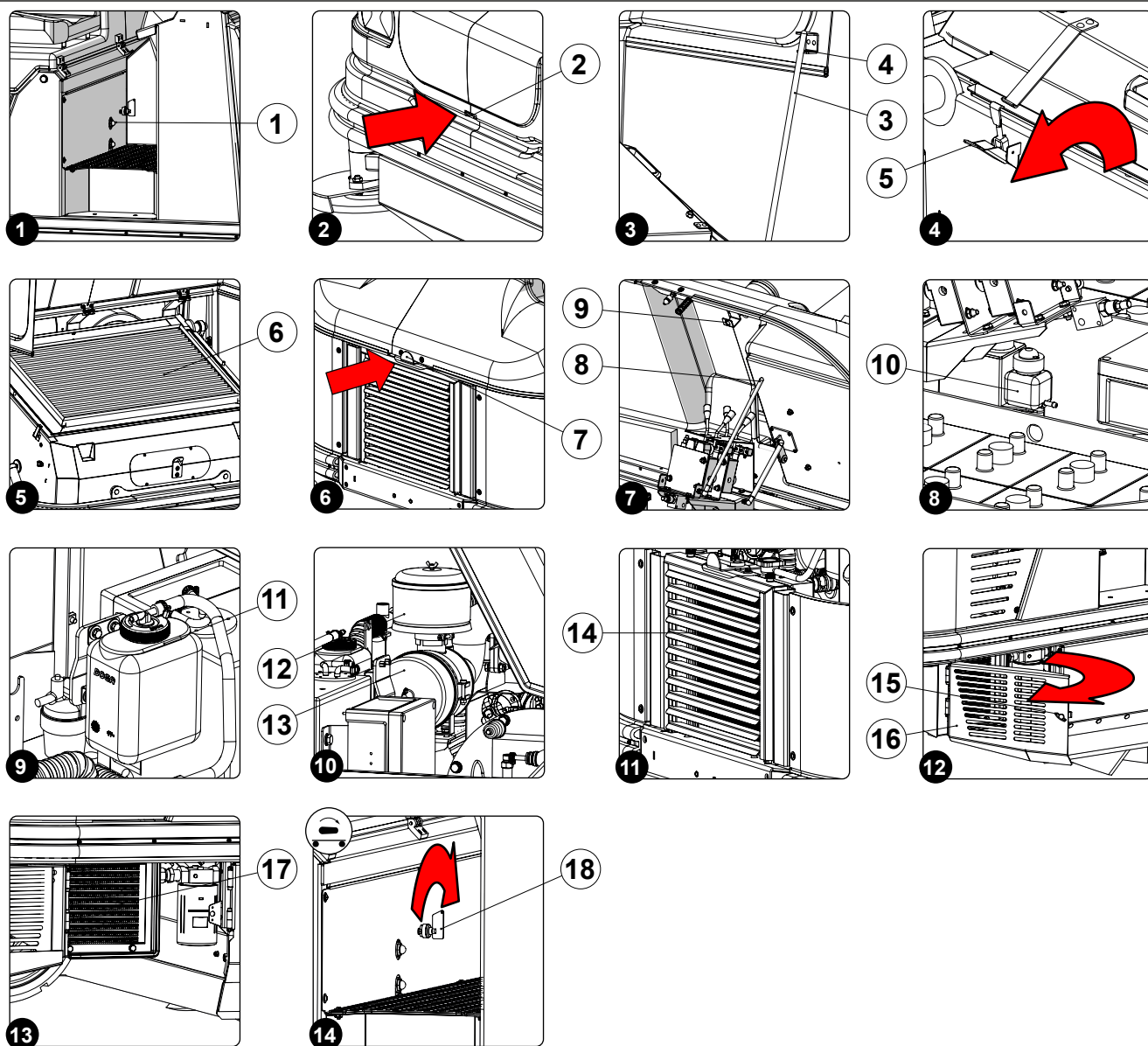
i ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Если колени недостаточно согнуты, то руль слишком далеко, если же они согнуты почти на 90 градусов, то руль слишком близко.

i ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Ноги должны быть размещаться таким образом, чтобы каблуки располагались на подножке, на педали должна нажимать область ступни, расположенная сразу за пальцами.

i ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Идеальным является положение, которое позволяет держать руль ладонями на высоте несколько ниже плеч. Крепко держа руль нужно иметь локти согнутыми примерно на 120 °. Между центром руля и грудью должно быть не менее 30 см (11,81 дюймов). В любом случае, это расстояние не должно превышать 45 см или 17,72 дюймов. Отрегулируйте угол наклона руля с помощью рычага, расположенного сбоку на рулевой колонке.

i ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: для подголовника идеальным является такое положение, при котором его верхний край находится на уровне головы или выше (рекомендуется).

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ



Перед началом работы выполните следующие проверки:

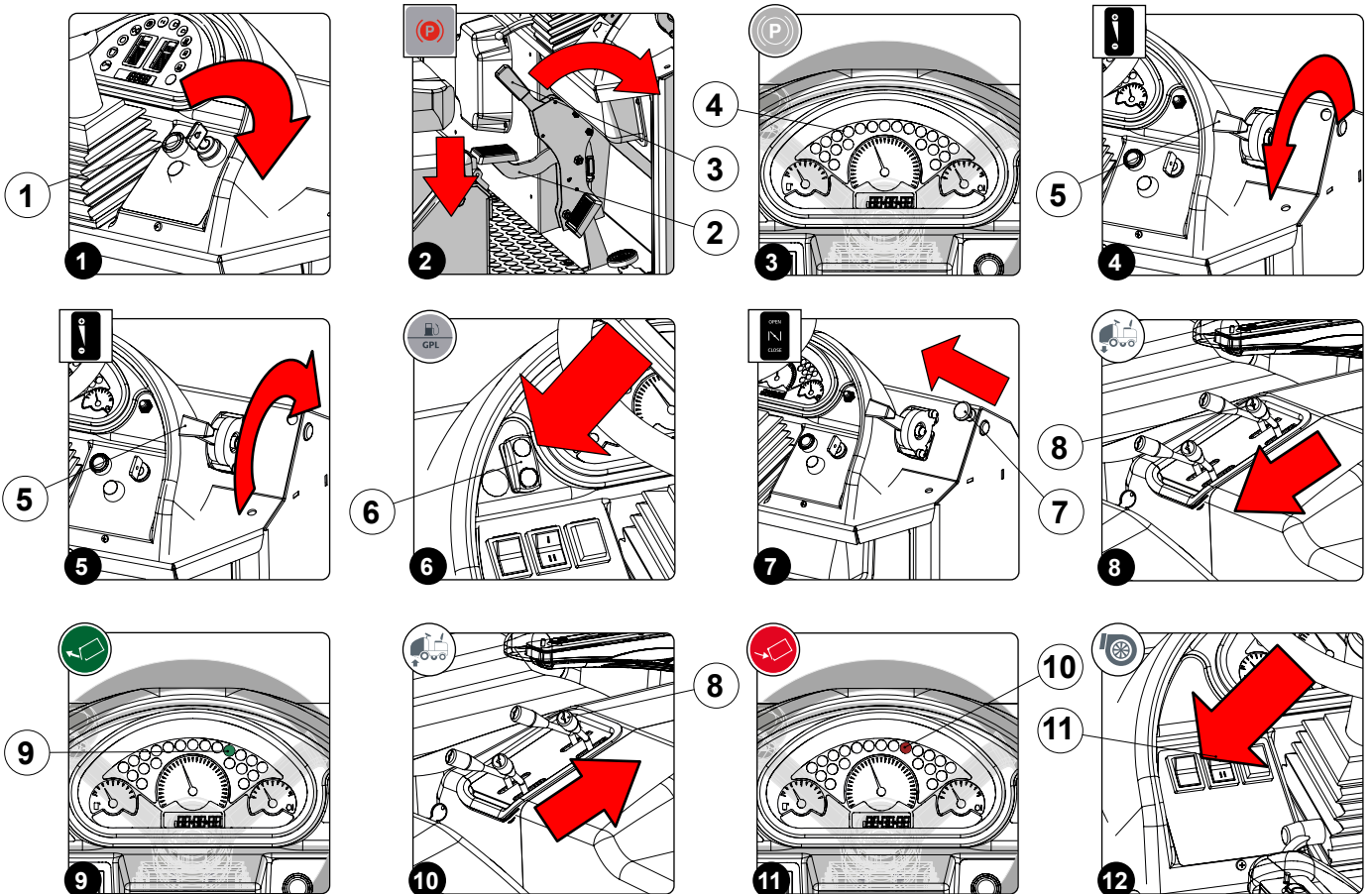
1. Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние, см. п. «УСТАНОВКА МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ» на странице 18.
2. Убедитесь, что мусорный бак опорожнен, в противном случае опорожните его (см. пункт «ОПОРОЖНЕНИЕ МУСОРНОГО БАКА» на странице 42).
3. Для моделей на батарее: убедитесь, что уровень заряда батарей соответствует типу выполняемой работы, в противном случае зарядите их (см. пункт «ЗАРЯДКА БАТАРЕЙ (МОДЕЛИ НА БАТАРЕЕ)» на странице 22).
4. Для моделей с двигателем внутреннего сгорания: убедитесь, что уровень топлива соответствует типу выполняемой работы, в противном случае выполните заправку (см. пункт «ЗАПРАВКА ТОПЛИВА» на странице 24).
5. Проверьте степень износа боковой щетки, при обнаружении износа замените ее (см. пункт «ЗАМЕНА БОКОВОЙ ЩЕТКИ» на странице 49).
6. Убедитесь, что масло в гидравлической системе находится на надлежащем уровне. Уровень масла должен быть виден через смотровое стекло (1), расположенное рядом с сиденьем оператора (рис. 1); если уровень опустился ниже отметки MIN, долейте масло (см. пункт «ДОЛИВ МАСЛА В ГИДРАВЛИЧЕСКУЮ СИСТЕМУ» на странице 50).
7. Перейдите к передней части машины и откройте передний капот, нажав на рычаг (2) (рис. 2).
8. Поверните передний капот в положение технического обслуживания, установите штифт стопора вращения (3) в отверстие (4) в переднем капоте (рис. 3).
9. Отсоедините столпы (5) и снимите крышку всасывающего блока (рис. 4).
10. Убедитесь в чистоте фильтра всасывающего блока (6) (рис. 5), в противном случае очистите его (см. пункт «ОЧИСТКА ФИЛЬТРА ВСАСЫВАЮЩЕГО БЛОКА» на странице 45).
11. Установите обратно крышку всасывающего блока и прикрепите ее к мусорному баку с помощью стопоров (5).
12. Закройте передний капот.
13. Перейдите к задней части машины и откройте задний капот, нажав на рычаг (7) (рис. 6).
14. Поверните задний капот в положение технического обслуживания, установите штифт стопора вращения (8) в отверстие (9) в заднем капоте (рис. 7).

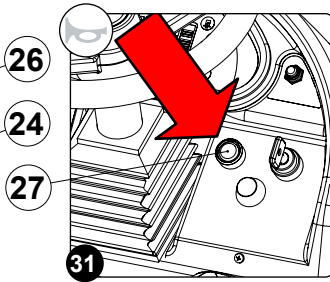
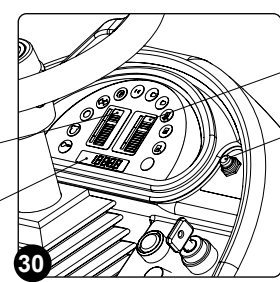
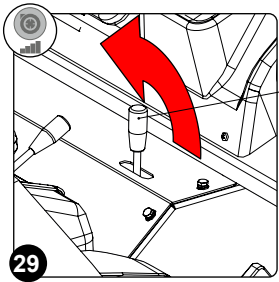
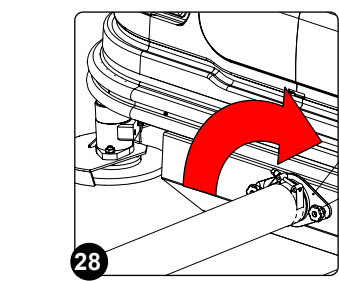
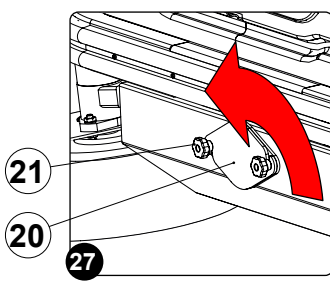
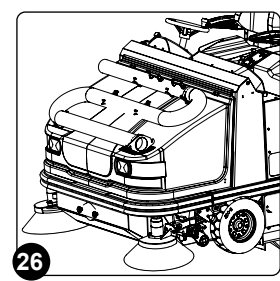
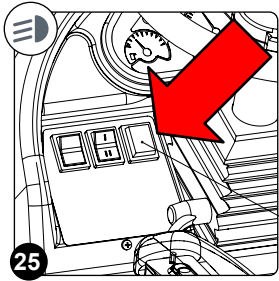
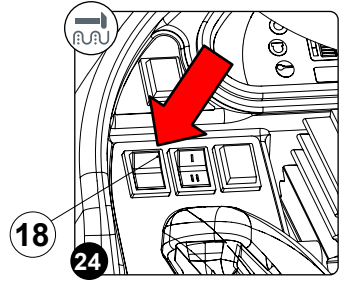
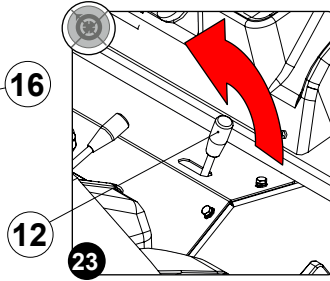
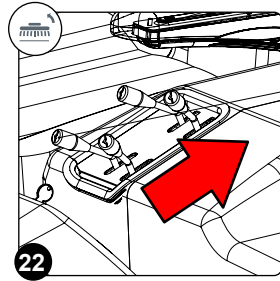
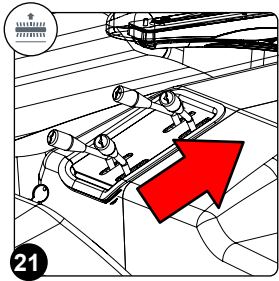
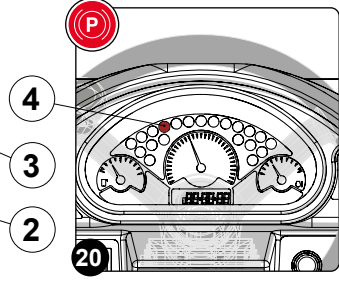
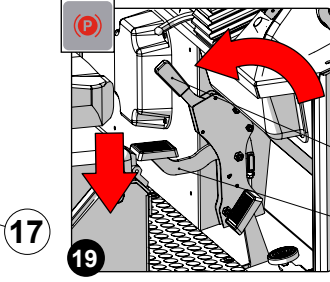
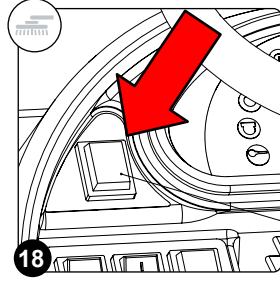
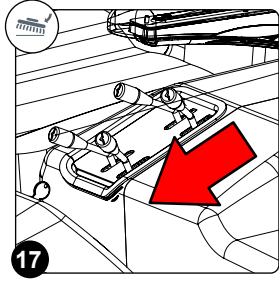
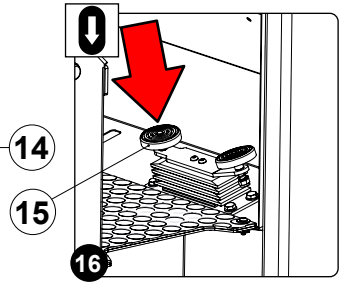
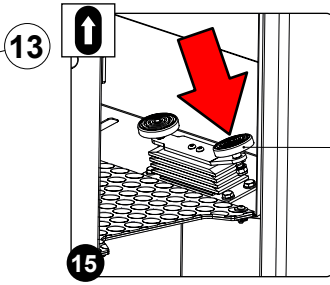
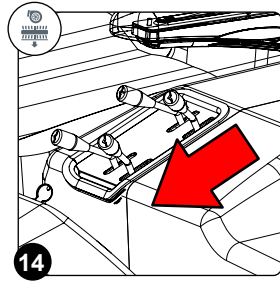
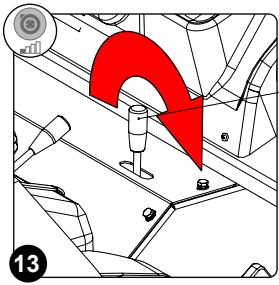
15. Убедитесь, что тормозная жидкость находится на надлежащем уровне. Уровень жидкости должен находиться между отметками MAX и MIN на бачке (10) (рис. 8); если уровень опустился ниже отметки MIN, долейте тормозную жидкость (см. пункт «ДОЛИВ ТОРМОЗНОЙ ЖИДКОСТИ» на странице 50).
16. Для моделей с двигателем внутреннего сгорания: убедитесь, что охлаждающая жидкость находится на надлежащем уровне. Уровень охлаждающей жидкости должен находиться между отметками MAX и MIN на бачке (11) (рис. 9); если уровень опустился ниже отметки MIN, долейте охлаждающую жидкость (см. пункт «ДОЛИВ ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ ДВИГАТЕЛЯ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ» на странице 50).
17. Для моделей с двигателем внутреннего сгорания: убедитесь, что циклонный фильтр грубой очистки (12) чистый (рис. 10), в противном случае очистите его (см. пункт «ОЧИСТКА ЦИКЛОННОГО ФИЛЬТРА ГРУБОЙ ОЧИСТКИ ВОЗДУХА НА ВХОДЕ ДВИГАТЕЛЯ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ» на странице 44).
18. Для моделей с двигателем внутреннего сгорания: убедитесь, что воздушный фильтр (13) чистый (рис. 10), в противном случае очистите его (см. пункт «ОЧИСТКА ФИЛЬТРУЮЩИХ ЭЛЕМЕНТОВ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА НА ВХОДЕ ДВИГАТЕЛЯ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ» на странице 44).
19. Для моделей с двигателем внутреннего сгорания: убедитесь, что радиатор (14) двигателя внутреннего сгорания чистый (рис. 11), в противном случае очистите его (см. пункт «ОЧИСТКА РАДИАТОРА СИСТЕМЫ ОХЛАЖДЕНИЯ ДВИГАТЕЛЯ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ» на странице 45).
20. Тщательно осмотрите отсек под задним капотом и убедитесь в отсутствии следующего: утечки масла из гидравлической системы; утечки жидкости из тормозной системы; утечки топлива; утечки охлаждающей жидкости; утечки из системы СУГ. При наличии одного или нескольких типов утечек немедленно свяжитесь с сервисным центром SOMAS и расскажите о проблеме.
21. Для моделей с двигателем внутреннего сгорания: изучите пункт ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ДВИГАТЕЛЯ руководства по эксплуатации и обслуживанию двигателя, поставляемого вместе с машиной.
22. Закройте задний капот.
23. Перейдите к правой задней части машины и откройте правую заднюю панель (15), повернув стопор (16) (рис. 12).
24. Убедитесь, что радиатор (17) гидравлической системы (рис. 13) чистый, в противном случае очистите его (см. пункт «ОЧИСТКА МАСЛЯНОГО РАДИАТОРА ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ» на странице 43).
25. Закройте правую заднюю панель.
26. Перейдите к задней части машины и откройте задний капот, нажав на рычаг (7) (рис. 6).
27. Поверните задний капот в положение технического обслуживания, установите штифт стопора вращения (8) в отверстие (9) в заднем капоте (рис. 7).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Приведенные ниже операции должны выполняться квалифицированным персоналом. Неправильное подключение разъема может привести к неисправности машины.

28. Для моделей на батарее: подсоедините разъем батарей к разъему электрооборудования.
29. Для моделей с двигателем внутреннего сгорания: убедитесь в правильности подключения пусковой батареи к электрооборудованию машины.
30. Закройте задний капот.
31. Для моделей с двигателем внутреннего сгорания: поверните рычаг (18) выключателя батареи на четверть оборота по часовой стрелке (рис. 14).

РАБОТА







ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ


Предусмотрены следующие этапы включения машины:

1. Выполните все виды проверки, указанные в главе «ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ» на странице 27.
2. Займите место водителя.


 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** под сиденьем машины расположен микровыключатель присутствия оператора, который блокирует перемещение машины, если водитель располагается на сиденье неправильно.

3. Вставьте ключ (1) в главный выключатель на панели управления, установите главный выключатель в положение «I», повернув ключ на четверть оборота по часовой стрелке (**рис. 1**).

 **ВНИМАНИЕ:** при включении машины панель управления выполняет проверку, во время которой включаются оба цифровых дисплея и все индикаторы, а также звуковое сигнальное устройство.


 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** по завершении проверки счетчик часов показывает текущее время использования, два цифровых дисплея отображают соответствующие значения, и горят только работающие индикаторы.

4. Выключите стояночный тормоз, нажав на педаль (2) и повернув рычаг (3) по часовой стрелке (**рис. 2**). Рычаг расположен рядом с сиденьем оператора.


 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** при выключении стояночного тормоза на панели управления гаснет соответствующая красная индикаторная лампочка (4) (**рис. 3**).


Предусмотрены следующие этапы включения машины с дизельным двигателем внутреннего сгорания:


1. Выполните все виды проверки, указанные в главе «ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ» на странице 27.
2. Займите место водителя.

 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** под сиденьем машины расположен микровыключатель присутствия оператора, который блокирует перемещение машины, если водитель располагается на сиденье неправильно.


3. Вставьте ключ (1) в главный выключатель на панели управления (**рис. 1**).
4. Убедитесь в том, что рычаг управления акселератором (5) установлен на минимум, в противном случае переместите его в указанном стрелкой направлении (**рис. 4**).
5. Выполните все процедуры, описанные в разделе ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ руководства по эксплуатации и техническому обслуживанию двигателя, поставляемого вместе с машиной.

 **ВНИМАНИЕ:** при включении машины панель управления выполняет проверку, во время которой сбрасываются значения всех аналоговых дисплеев, и включаются все индикаторы, а также звуковое сигнальное устройство.

 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** по завершении проверки счетчик часов показывает текущее время использования, аналоговые дисплеи отображают соответствующие значения, и горят только работающие индикаторы.


 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** для того чтобы обеспечить надлежащую работу машины, через несколько секунд после включения двигателя внутреннего сгорания переведите до упора рычаг (5) (**рис. 5**), установив таким образом максимальный ход акселератора.

6. Выполните все процедуры, описанные в пункте ПОСЛЕ ЗАПУСКА ДВИГАТЕЛЯ руководства по эксплуатации и техническому обслуживанию двигателя, поставляемого вместе с машиной.
7. Выключите стояночный тормоз, нажав на педаль (2) и повернув рычаг (3) по часовой стрелке (**рис. 2**). Рычаг расположен рядом с сиденьем оператора.


 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** при выключении стояночного тормоза на панели управления гаснет соответствующая красная индикаторная лампочка (4) (**рис. 3**).

Предусмотрены следующие этапы включения машины с двигателем внутреннего сгорания, работающим на СУГ:

1. Выполните все виды проверки, указанные в главе «ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ» на странице 27.
2. Займите место водителя.

 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** под сиденьем машины расположен микровыключатель присутствия оператора, который блокирует перемещение машины, если водитель располагается на сиденье неправильно.

3. Вставьте ключ (1) в главный выключатель на панели управления (**рис. 1**).
4. Убедитесь в том, что рычаг управления акселератором (5) установлен на минимум, в противном случае переместите его в указанном стрелкой направлении (**рис. 4**).
5. Выполните все процедуры, описанные в разделе ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ руководства по эксплуатации и техническому обслуживанию двигателя, поставляемого вместе с машиной.

 **ВНИМАНИЕ:** при включении машины панель управления выполняет проверку, во время которой сбрасываются значения всех аналоговых дисплеев, и включаются все индикаторы, а также звуковое сигнальное устройство.

- ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** по завершении проверки счетчик часов показывает текущее время использования, аналоговые дисплеи отображают соответствующие значения, и горят только работающие индикаторы.
 - ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** выберите тип топлива, подаваемого в двигатель внутреннего сгорания, с помощью переключателя (6), расположенного на приборной панели (**рис. 6**).
 - ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** для перевода рычага воздушной заслонки в ЗАКРЫТОЕ положение переместите ручку (7) вверх (**рис. 7**). Для перевода рычага воздушной заслонки в ОТКРЫТОЕ положение переместите ручку (7) вниз.
 - ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** для того чтобы обеспечить надлежащую работу машины, через несколько секунд после включения двигателя внутреннего сгорания переведите до упора рычаг (5) (**рис. 5**), установив таким образом максимальный ход акселератора.
6. Выключите стояночный тормоз, нажав на педаль (2) и повернув рычаг (3) по часовой стрелке (**рис. 2**). Рычаг расположен рядом с сиденьем оператора.
- ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** при выключении стояночного тормоза на панели управления гаснет соответствующая красная индикаторная лампочка (4) (**рис. 3**).

НАЧАЛО РАБОТЫ

Для начала работы выполните следующие операции:

1. Займите место водителя.
 2. Включите машину (см. пункт «ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ» на странице 30).
 3. Откройте крышку мусорного бака: переведите вниз рычаг (8), расположенный на приборной панели (**рис. 8**).
- ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** при открытии крышки мусорного бака на панели управления загорается зеленая индикаторная лампочка (9), указывающая на то, что крышка находится в рабочем положении (**рис. 9**).
 - ВНИМАНИЕ:** если на пути машины встречаются объемные отходы, временно закройте крышку, чтобы обеспечить доступ к мусорному баку и сбор мусора: переведите вверх рычаг (8), расположенный на приборной панели (**рис. 10**).
 - ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** при закрытии крышки мусорного бака на панели управления загорается красная индикаторная лампочка (10), указывающая на то, что крышка находится в нерабочем положении (**рис. 11**).
4. Убедитесь, что переключатель управления всасывающей турбиной (11) включен, в противном случае включите его (**рис. 12**).
- ВНИМАНИЕ:** для машин с комплектом переднего всасывания: убедитесь, что рычаг регулировки скорости турбины (12) находится в положении LOW (НИЗКАЯ) (**рис. 13**), в противном случае переведите его вправо. Рычаг расположен рядом с сиденьем оператора.
 - ВНИМАНИЕ:** если во время работы встречаются влажные поверхности или лужи, перед проходом по таким участкам необходимо выключить всасывающую турбину.
 - ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** переключатель включен, когда установленный в нем светодиод горит.
5. Установите центральную щетку в рабочее положение: переведите рычаг (13) вниз (**рис. 14**).
- ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** только когда центральная щетка находится в рабочем положении, соответствующий двигатель начинает работать; кроме того, запускается турбина.
- При нажатии на педаль переднего хода (14) машина начинает движение (**рис. 15**).
- ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** для движения задним ходом нажмите на педаль заднего хода (15) (**рис. 16**).
 - ВНИМАНИЕ:** скорость движения задним ходом ниже по сравнению с движением передним ходом.
 - ВНИМАНИЕ:** при нажатии на педаль заднего хода включается звуковое сигнальное устройство, которое будет работать в течение всего времени, пока машина перемещается задним ходом.
- При необходимости уборки с помощью правой боковой щетки (модели 1SL) опустите ее: переведите вперед рычаг управления боковой щеткой (16) (**рис. 17**).
- ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** только когда боковая щетка находится в рабочем положении, соответствующий двигатель начинает работать.
 - ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** для перевода левой боковой щетки в рабочее положение (модели 2SL) включите переключатель управления левой боковой щеткой (17), расположенный на приборной панели (**рис. 18**).
 - ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** переключатель включен, когда установленный в нем светодиод горит.

i ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Используйте боковую щётку по краю периметра, поскольку она не подключена к всасыванию.

для того чтобы всасывание было достаточно мощным, очищайте фильтр примерно каждые 10 минут и каждый раз перед опорожнением мусорного бака. Чтобы сделать это, действуйте следующим образом:

- Остановите устройство.
- Включите стояночный тормоз, нажав на педаль (2) до упора и повернув рычаг (3) против часовой стрелки (**рис. 19**). Рычаг расположен рядом с сиденьем оператора.

i ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: при включении стояночного тормоза на панели управления загорается соответствующая красная индикаторная лампочка (4) (**рис. 20**).

- Установите центральную щетку в нерабочее положение: переведите рычаг (13) вверх (**рис. 21**).

i ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: когда центральная щетка начинает подниматься над поверхностью, соответствующий двигатель перестает работать; кроме того, выключается турбина.

- Установите правую боковую щетку в нерабочее положение: переведите рычаг (16) вверх (**рис. 22**).

i ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: когда боковая щетка начинает подниматься над поверхностью, соответствующий двигатель перестает работать.

i ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: для перевода левой боковой щетки в нерабочее положение (модели 2SL) отключите переключатель управления левой боковой щеткой (17), расположенный на приборной панели (**рис. 18**).

i ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: переключатель отключен, когда установленный в нем светодиод не горит.

6. Отключите переключатель управления всасывающей турбиной (11) (**рис. 12**).

i ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: переключатель отключен, когда установленный в нем светодиод не горит.

! ВНИМАНИЕ: для машин с комплектом переднего всасывания: переведите рычаг регулировки скорости турбины (12) в центральное положение (**рис. 23**). Рычаг расположен рядом с сиденьем оператора.

- Включите вибровстряхиватель, нажав на кнопку (18), расположенную на приборной панели (**рис. 24**).

! ВНИМАНИЕ: Внимание! Держите нажатой кнопку (18) в течение не более десяти секунд, повторив операцию два или три раза.

i ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: периодически проверяйте, не заполнился ли мусорный бак, и при необходимости опорожняйте его (см. пункт «ОПОРОЖНЕНИЕ МУСОРНОГО БАКА» на странице 42).

! ВНИМАНИЕ: Учитывайте, что вес собранной грязи пропорционален плотности подметаемого материала. При сборе таких тяжелых отходов, как песок, земля, гравий, рекомендуется заполнять мусорный бак не более чем на 70 %, поскольку в противном случае его опорожнение может быть затруднено.

Если во время использования машины необходимо включить передние фары, нажмите на переключатель (19), расположенный на приборной панели (**рис. 25**).

i ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: переключатель включен, когда установленный в нем светодиод горит.

КОМПЛЕКТ ПЕРЕДНЕГО ВСАСЫВАНИЯ

По запросу машина может быть оснащена комплектом переднего всасывания; для его использования выполните следующие действия:

1. Остановите устройство.
2. Включите стояночный тормоз, нажав на педаль (2) до упора и повернув рычаг (3) против часовой стрелки (**рис. 19**). Рычаг расположен рядом с сиденьем оператора.

i ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: при включении стояночного тормоза на панели управления загорается соответствующая красная индикаторная лампочка (4) (**рис. 20**).

3. Установите центральную щетку в нерабочее положение: переведите рычаг (13) вверх (**рис. 21**).

i ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: когда центральная щетка начинает подниматься над поверхностью, соответствующий двигатель перестает работать; кроме того, выключается турбина.

4. Установите правую боковую щетку в нерабочее положение: переведите рычаг (16) вверх (**рис. 22**).

i ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: когда боковая щетка начинает подниматься над поверхностью, соответствующий двигатель перестает работать.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: для перевода левой боковой щетки в нерабочее положение (модели 2SL) отключите переключатель управления левой боковой щеткой (17), расположенный на приборной панели (рис. 18).

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: переключатель отключен, когда установленный в нем светодиод не горит.

5. Закройте крышку мусорного бака: переведите вверх рычаг (8), расположенный на приборной панели (рис. 10).

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: при закрытии крышки мусорного бака на панели управления загорается красная индикаторная лампочка (10), указывающая на то, что крышка находится в нерабочем положении (рис. 11).

6. Отключите всасывающую турбину: переведите рычаг (12) в центральное положение (рис. 23). Рычаг расположен рядом с сиденьем оператора.

7. Перейдите к передней части машины и снимите трубу всасывания с опор в переднем капоте (рис. 26).

8. Удалите пластину (20), расположенную в передней части мусорного бака, предварительно отвернув ручки (21) (рис. 27).

9. Прикрепите опорную пластину трубы всасывания (22) к мусорному баку с помощью ранее снятых ручек (рис. 28).

10. Включите всасывающую турбину на максимальной скорости: переведите рычаг (12) влево (рис. 29). Рычаг расположен рядом с сиденьем оператора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: строго запрещается использовать это устройство для всасывания/сбора легковоспламеняющихся и (или) взрывоопасных порошковых материалов и (или) жидкостей либо раскаленных частиц. К таким веществам относятся бензин, разбавители лакокрасочных материалов и машинное масло, которые, смешиваясь со всасываемым воздухом, могут образовывать пары или взрывчатые смеси, а также ацетон, неразбавленные кислоты и растворители, порошковый алюминий и магний. Эти вещества также могут вызвать коррозию материалов, использованных для изготовления машины.

ОСТОРОЖНО: Если машина используется в опасных зонах (напр., на заправочных станциях), необходимо соблюдать соответствующие требования безопасности. Запрещено использование машины в помещениях с потенциально взрывоопасной атмосферой.

11. По окончании работы демонтируйте комплект и поместите его в передний капот.

СЧЕТЧИК МОТОЧАСОВ

На панели управления (рис. 30) расположен счетчик часов (23), отображающий фактическое общее время работы; при нажатии на кнопку (24) выводится текущее время использования машины.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: две цифры перед символом «:» обозначают часы работы, две цифры после символа «:» обозначают минуты работы, а две цифры после символа «.» обозначают десятые доли минуты.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: когда счетчик часов работает, символ «⌚» мигает.

ИНДИКАТОР УРОВНЯ ЗАРЯДА БАТАРЕЙ (МОДЕЛИ НА БАТАРЕЕ)

На панели управления (рис. 30) есть графический символ (25) индикатора уровня заряда батарей. Индикатор имеет три области, каждая из которых имеет свой цвет:

Зелёный цвет: означает, что батареи имеют оптимальный уровень заряда.

Жёлтый цвет: означает, что батареи имеют достаточный уровень заряда.

Красный цвет: означает, что батареи имеют критический уровень заряда.

ВНИМАНИЕ: когда индикатор уровня заряда батарей меняет цвет на красный, остановите машину и отведите ее в оборудованное для зарядки место.

ВЫБОР НАПРАВЛЕНИЯ ДВИЖЕНИЯ

Машина оборудована системой выбора направления движения с помощью педалей; педаль переднего хода (14) (рис. 15) и педаль заднего хода (15) (рис. 16) расположены на подножке рядом с местом водителя.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: для выбора движения вперед нажмите на педаль (14) (рис. 15).

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: для выбора движения назад нажмите на педаль (15) (рис. 16). При движении задним ходом включаются звуковой сигнал и задние фары белого цвета.

ВНИМАНИЕ: регулируйте скорость движения машины, оказывая разное давление на педали (14) и (15).

ОСТОРОЖНО: Скорость заднего хода меньше скорости переднего хода согласно требованиям действующего законодательства по технике безопасности.

ОСТОРОЖНО: регулируйте скорость движения таким образом, чтобы сохранять контроль над машиной и останавливать ее в поле видимости и в условиях безопасности в случае непредвиденных ситуаций.

ОСТОРОЖНО: скорость должна соответствовать следующим условиям: психическое и физическое состояние оператора; характеристики и состояние машины; нагрузка на машину; сцепление колес с поверхностью; характеристики и состояние поверхности; состояние технического обслуживания и уборки поверхности.

РАБОЧИЙ ТОРМОЗ - СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ

Машина оснащена педалью рабочего тормоза (2), который используется для остановки машины в случае необходимости (рис. 19).

Машина оснащена рычагом стояночного тормоза (3), который используется для поддержания машины в неподвижном состоянии, когда она остановлена (рис. 19).

i ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: на панели управления есть символ (4), который указывает на включение или выключение стояночного тормоза (рис. 20). Если отображается символ (4), то стояночный тормоз включен.

РАБОЧИЕ ФАРЫ

Машина оснащена передними рабочими фарами: для их включения нажмите на переключатель (19), расположенный на приборной панели (рис. 25).

i ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: переключатель включен, когда установленный в нем светодиод горит.

АКУСТИЧЕСКАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ

Машина оснащена звуковым сигнальным устройством; при необходимости подачи акустического сигнала достаточно нажать на кнопку (27), расположенную на панели управления (рис. 31).





АВАРИЙНЫЙ ЭКРАН

При возникновении аварийного сигнала на панели управления загорается индикаторная лампочка, которая погаснет после устранения ошибки.

При наличии аварийного сигнала выполните следующие операции:

1. Немедленно остановите машину.
2. Выполните работы по техническому обслуживанию, необходимые для устранения аварийного сигнала.
3. Если ошибка сохраняется, обратитесь в ближайший сервисный центр COMAC.

Перечень аварийных сигналов:

	Символ критического уровня потребления тока (модели на батарее): на панели управления (рис. 30) есть графический символ (26) индикатора уровня потребления тока машиной во время работы. Если во время работы потребление тока достигает критического уровня, необходимо остановить машину, отвести ее в оборудованное для стоянки место и обратиться в ближайший сервисный центр COMAC.
	Символ недостаточного уровня топлива (модели с двигателем внутреннего сгорания): если во время работы на панели управления загорается индикатор недостаточного уровня топлива, отведите машину в оборудованное для заправки место и заправьте топливный бак (см. пункт «ЗАПРАВКА ТОПЛИВА» на странице 24).
	Символ стояночного тормоза: если во время работы на панели управления загорается индикатор включения стояночного тормоза, остановите машину и выполните все операции по отключению стояночного тормоза.
	Символ сбоя в работе генератора (модели с двигателем внутреннего сгорания): если во время работы на панели управления загорается индикатор сбоя в работе генератора, необходимо остановить машину, отвести ее в оборудованное для стоянки место и обратиться в ближайший сервисный центр COMAC.
	Символ ненадлежащего давления в тормозной системе: если во время работы на панели управления загорается индикатор недостаточного количества жидкости в системе рабочего тормоза, отведите машину в оборудованное для технического обслуживания место и заправьте бачок тормозной жидкости (см. пункт «ДОЛИВ ТОРМОЗНОЙ ЖИДКОСТИ» на странице 50).
	Символ критической температуры масла в гидравлической системе: если во время работы на панели управления загорается индикатор критической температуры масла в гидравлической системе, необходимо остановить машину, отвести ее в оборудованное для стоянки место и дождаться снижения температуры; если проблема сохраняется, обратитесь в ближайший сервисный центр COMAC.
	Символ критического уровня масла в гидравлической системе: если во время работы на панели управления загорается индикатор недостаточного количества масла в гидравлической системе, отведите машину в оборудованное для технического обслуживания место и заправьте масляный бак гидравлической системы (см. пункт «ДОЛИВ МАСЛА В ГИДРАВЛИЧЕСКУЮ СИСТЕМУ» на странице 50).
	Символ слишком высокой температуры жидкости в системе охлаждения (модели с двигателем внутреннего сгорания): если во время работы на панели управления загорается индикатор критической температуры в системе охлаждения двигателя внутреннего сгорания, необходимо остановить машину, отвести ее в оборудованное для стоянки место и дождаться снижения температуры; если проблема сохраняется, обратитесь в ближайший сервисный центр COMAC.
	Символ засорения фильтра гидравлической системы: если во время работы на панели управления загорается индикатор засорения масляного фильтра гидравлической системы, необходимо остановить машину, отвести ее в оборудованное для стоянки место и обратиться в ближайший сервисный центр COMAC.

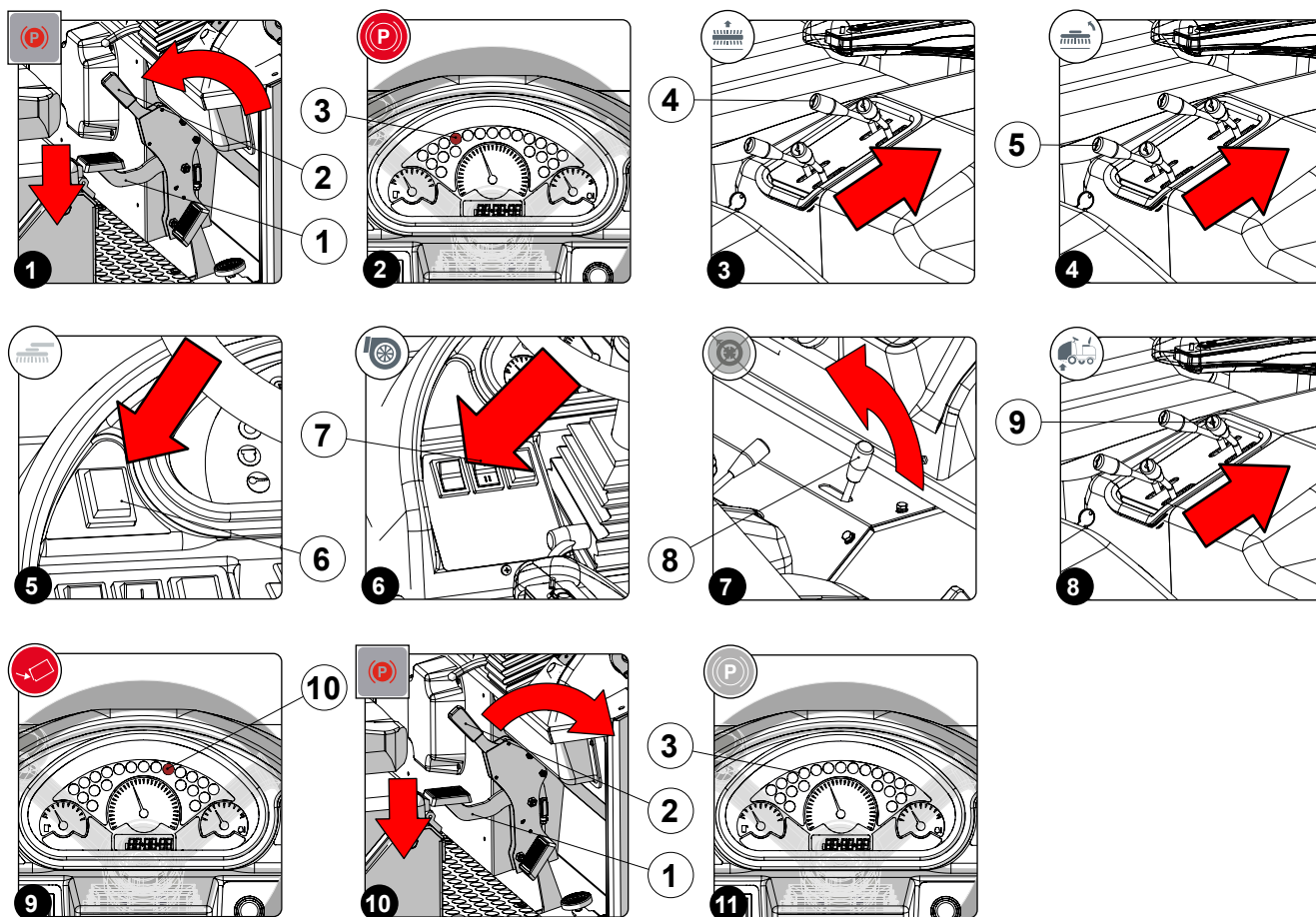
	<p>Символ засорения воздушного фильтра на входе двигателя внутреннего сгорания (модели с двигателем внутреннего сгорания): если во время работы на панели управления загорается индикатор засорения воздушного фильтра на входе двигателя внутреннего сгорания, необходимо остановить машину, отвести ее в оборудованное для технического обслуживания место и выполнить все процедуры, описанные в разделе ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР ДВИГАТЕЛЯ главы ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ руководства по эксплуатации и техническому обслуживанию двигателя, поставляемого вместе с машиной. Если проблема сохраняется, обратитесь в ближайший сервисный центр СОМАС.</p>
	<p>Символ низкого давления моторного масла в двигателе внутреннего сгорания (модели с двигателем внутреннего сгорания): если во время работы на панели управления загорается индикатор низкого давления моторного масла в двигателе внутреннего сгорания, необходимо остановить машину, отвести ее в оборудованное для технического обслуживания место и выполнить все процедуры, описанные в разделе УРОВЕНЬ МОТОРНОГО МАСЛА главы ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ руководства по эксплуатации и техническому обслуживанию двигателя, поставляемого вместе с машиной. Если проблема сохраняется, обратитесь в ближайший сервисный центр СОМАС.</p>

ПЕРЕПОЛНЕНИЕ МУСОРНОГО БАКА

Машина не оснащена устройством переполнения; при заполнении мусорного бака выполните следующие операции:

1. Остановите устройство.
 2. Включите стояночный тормоз, нажав на педаль (2) до упора и повернув рычаг (3) против часовой стрелки (**рис. 19**). Рычаг расположен рядом с сиденьем оператора.
- i ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** при включении стояночного тормоза на панели управления загорается соответствующая красная индикаторная лампочка (4) (**рис. 20**).
3. Установите центральную щетку в нерабочее положение: переведите рычаг (13) вверх (**рис. 21**).
- i ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** когда центральная щетка начинает подниматься над поверхностью, соответствующий двигатель перестает работать; кроме того, выключается турбина.
4. Установите правую боковую щетку в нерабочее положение: переведите рычаг (16) вверх (**рис. 22**).
- i ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** когда боковая щетка начинает подниматься над поверхностью, соответствующий двигатель перестает работать.
- i ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** для перевода левой боковой щетки в нерабочее положение (модели 2SL) отключите переключатель управления левой боковой щеткой (17), расположенный на приборной панели (**рис. 18**).
- i ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** переключатель отключен, когда установленный в нем светодиод не горит.
5. Отключите переключатель управления всасывающей турбиной (11) (**рис. 12**).
- i ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** переключатель отключен, когда установленный в нем светодиод не горит.
- ⚠ ВНИМАНИЕ:** для машин с комплектом переднего всасывания: переведите рычаг регулировки скорости турбины (12) в центральное положение (**рис. 23**). Рычаг расположен рядом с сиденьем оператора.
6. Закройте крышку мусорного бака: переведите вверх рычаг (8), расположенный на приборной панели (**рис. 10**).
- i ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** при закрытии крышки мусорного бака на панели управления загорается красная индикаторная лампочка (10), указывающая на то, что крышка находится в нерабочем положении (**рис. 11**).
7. Выключите стояночный тормоз, нажав на педаль (2) и повернув рычаг (3) по часовой стрелке (**рис. 2**). Рычаг расположен рядом с сиденьем оператора.
- i ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** при выключении стояночного тормоза на панели управления гаснет соответствующая красная индикаторная лампочка (4) (**рис. 3**).
8. Отведите машину в оборудованное для разгрузки отходов место и опорожните мусорный бак (см. пункт «ОПОРОЖНЕНИЕ МУСОРНОГО БАКА» на странице 42).
- ♻ ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** место, предназначенное для выполнения этих работ, должно соответствовать требованиям национального законодательства по охране окружающей среды.


ПО ОКОНЧАНИИ РАБОТЫ




В конце работы и перед началом выполнения любых работ по техобслуживанию следует выполнить следующие операции:

1. Остановите устройство.
2. Включите стояночный тормоз, нажав на педаль (1) до упора и повернув рычаг (2) против часовой стрелки (рис. 1). Рычаг расположен рядом с сиденьем оператора.
- i** **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** при включении стояночного тормоза на панели управления загорается соответствующая красная индикаторная лампочка (3) (рис. 2).
3. Убедитесь, что центральная щетка находится в нерабочем положении, в противном случае переведите рычаг (4) вверх (рис. 3).
- i** **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** когда центральная щетка начинает подниматься над поверхностью, соответствующий двигатель перестает работать; кроме того, выключается турбина.
4. Убедитесь, что правая боковая щетка находится в нерабочем положении, в противном случае переведите рычаг (5) вверх (рис. 4).
- i** **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** когда боковая щетка начинает подниматься над поверхностью, соответствующий двигатель перестает работать.
- i** **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** для моделей с двумя боковыми щетками (модели 2SL): убедитесь, что левая боковая щетка находится в нерабочем положении, в противном случае отключите переключатель управления левой боковой щеткой (6), расположенный на приборной панели (рис. 5).
- i** **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** переключатель отключен, когда установленный в нем светодиод не горит.
5. Убедитесь, что всасывающая турбина выключена, в противном случае отключите переключатель управления всасывающей турбиной (7) (рис. 6).
- i** **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** переключатель отключен, когда установленный в нем светодиод не горит.
- !** **ВНИМАНИЕ:** для машин с комплектом переднего всасывания: переведите рычаг регулировки скорости турбины (8) в центральное положение (рис. 7). Рычаг расположен рядом с сиденьем оператора.


6. Убедитесь, что крышка мусорного бака закрыта, в противном случае переведите вверх рычаг (9), расположенный на приборной панели (**рис. 8**).

 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** при закрытии крышки мусорного бака на панели управления загорается красная индикаторная лампочка (10), указывающая на то, что крышка находится в нерабочем положении (**рис. 9**).


7. Выключите стояночный тормоз, нажав на педаль (1) и повернув рычаг (2) по часовой стрелке (**рис. 10**). Рычаг расположен рядом с сиденьем оператора.

 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** при выключении стояночного тормоза на панели управления гаснет соответствующая красная индикаторная лампочка (3) (**рис. 11**).

8. Отведите машину в оборудованное для разгрузки отходов место и опорожните мусорный бак (см. пункт ОПОРОЖНЕНИЕ МУСОРНОГО БАКА).


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** место, предназначенное для выполнения этой операции, должно соответствовать местным нормам, действующим в сфере безопасности труда и охраны окружающей среды.


9. После опорожнения мусорного бака отведите машину в оборудованное для технического обслуживания место и выполните все работы по техническому обслуживанию, перечисленные в главе «РАБОТЫ ПО ПЛАНОВОМУ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ» на странице 38.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** место, предназначенное для выполнения этой операции, должно соответствовать местным нормам, действующим в сфере безопасности труда и охраны окружающей среды.

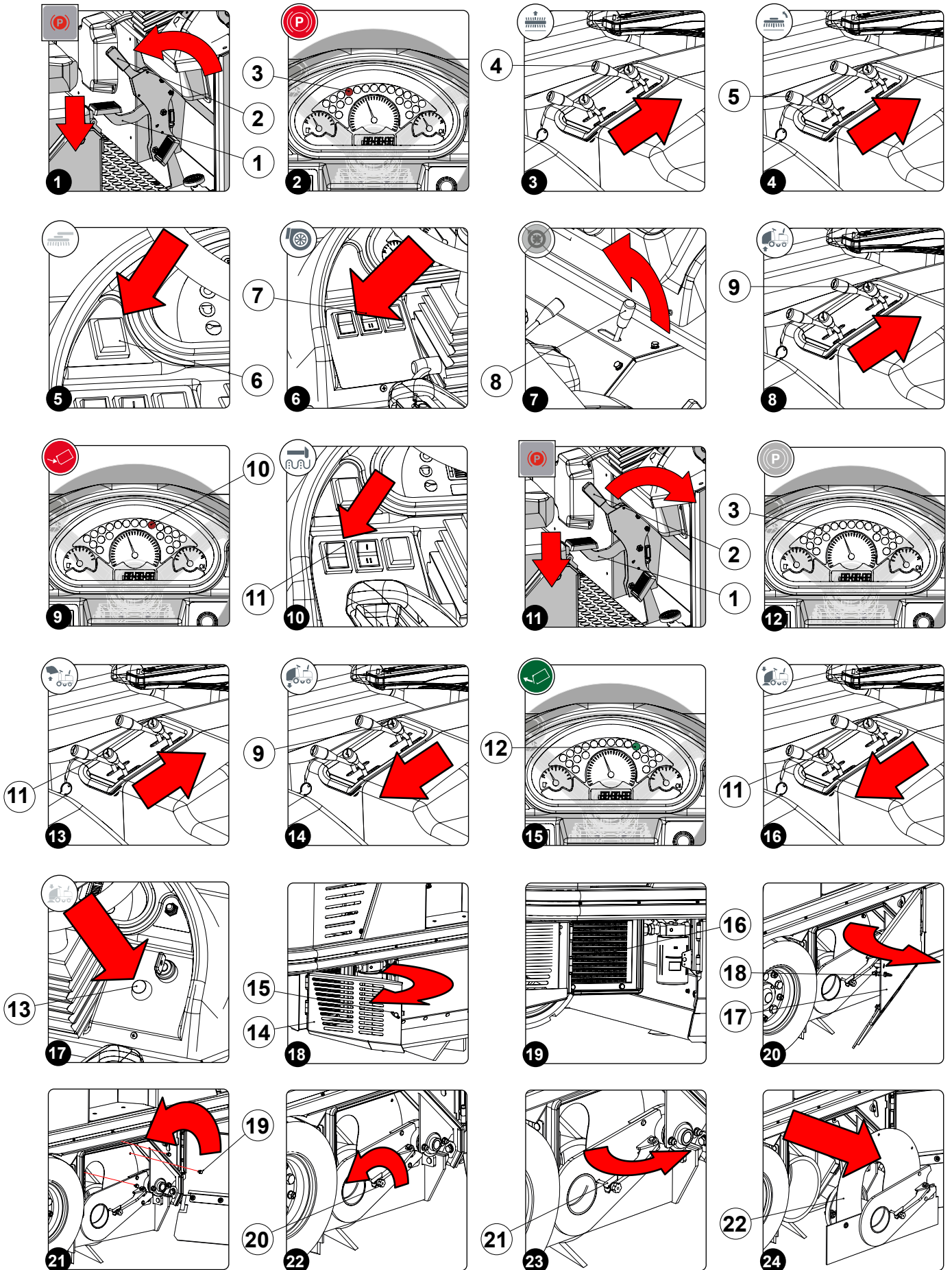
10. По завершении работ по техническому обслуживанию отведите машину в место, предназначенное для ее парковки.

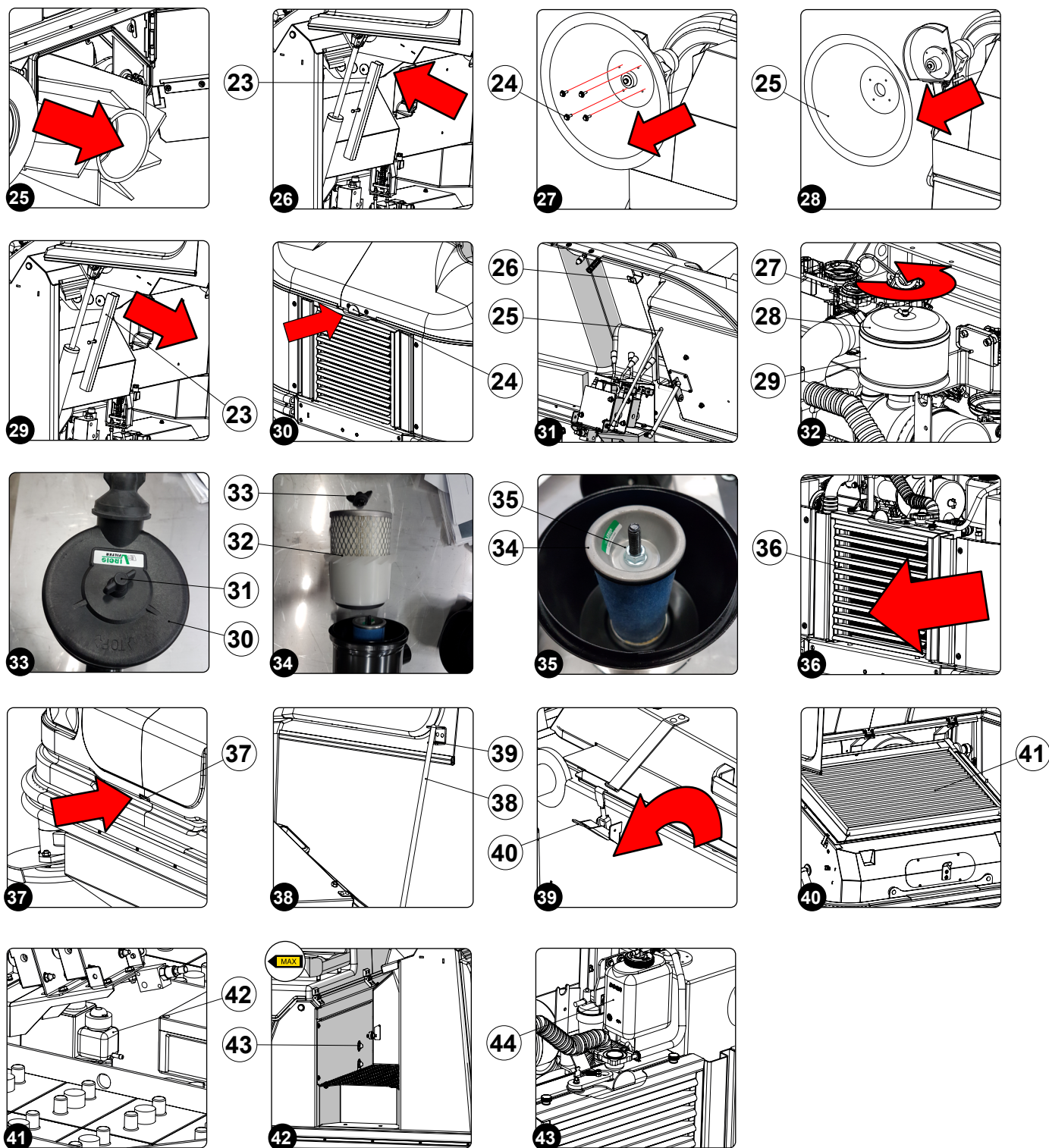
11. Выполните операции по приведению машины в безопасное состояние, см. «УСТАНОВКА МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ» на странице 18.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** место, предназначенное для выполнения этой операции, должно соответствовать местным нормам, действующим в сфере безопасности труда и охраны окружающей среды.

 **ВНИМАНИЕ:** Припаркуйте машину в закрытом месте на ровной поверхности. В непосредственной близости от нее не должно быть предметов, которые могут стать причиной повреждения или быть повреждены при контакте с машиной.

РАБОТЫ ПО ПЛАНОВОМУ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ





Перед выполнением любого внепланового технического обслуживания выполните следующее:

1. Установите машину в месте, оборудованном для выполнения техобслуживания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: место, предназначенное для выполнения этой операции, должно соответствовать местным нормам, действующим в сфере безопасности труда и охраны окружающей среды.

2. Выполните операции по приведению машины в безопасное состояние (см. пункт «УСТАНОВКА МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ» на странице 18).

👤 ВНИМАНИЕ: Рекомендуется носить СИЗ (средства индивидуальной защиты), соответствующие виду выполняемой работы.

Версия	Процедура	В момент поставки	Ежедневный уход	Через первые 50 часов	Каждые 50 часов	Каждые 150 часов	Каждые 300 часов	Каждые 500 часов	Каждые 1000 часов	Каждые 2000 часов	Каждые 3000 часов
V - D - BF	Проверка уровня гидравлического масла	C	C								
V - D - BF	Проверка стоячного тормоза		C								
V - D - BF	Очистка щеток		C								
V - D - BF	Замена центральной щетки						S (2)	S (2)	S (2)		
V - D - BF	Замена боковой щетки			S (3)			S (3)	S (3)	S (3)		
V - D - BF	Внешняя очистка радиатора гидравлического масла				C						
V - D - BF	Проверка регулировки щеток					L	L	L	L		
V - D - BF	Проверка работы вибрострахователя		C		C						
V - D - BF	Проверка целостности заслонок				C						
V - D - BF	Замена заслонок								S (4)	S (4)	
V - D - BF	Проверка целостности прокладок (утечки масла)					L	L	L	L		
V - D - BF	Смазка подшипников					L	L	L	L		
V - D - BF	Замена гидравлического масла							S (1)	S (1)		
V - D - BF	Замена фильтра гидравлического масла						L	L	L		
D - BF	Проверка утечек из контура охлаждения	C	C								
D - BF	Проверка уровня охлаждающей жидкости	C	C								
D - BF	Замена моторного масла			L				L	L		
D - BF	Замена фильтра моторного масла			L				L	L		
D - BF	Очистка воздушного фильтра двигателя				C						
D - BF	Замена воздушного фильтра двигателя									L	
D - BF	Замена ремня генератора			C	C						
D - BF	Проверка уровня жидкости в батарее			C			C	C	C		
D - BF	Внешняя очистка радиатора охлаждения двигателя				C						
D - BF	Замена топливного фильтра									L	L
D - BF	Замена ремня генератора двигателя										L
D - BF	Затяжка винтов и топливных штуцеров									L	L
D - BF	Проверка зазора клапанов двигателя										L

Версия	Процедура	В момент поставки	Ежедневный уход	Через первые 50 часов	Каждые 50 часов	Каждые 150 часов	Каждые 300 часов	Каждые 500 часов	Каждые 1000 часов	Каждые 2000 часов	Каждые 3000 часов
D - BF	Замена сапуна двигателя									L	
D - BF	Проверка исправности форсунок										L

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ:

V= модели на батарее.

D= модели с дизельным двигателем.

BF= модели с двухтопливной системой питания (Bifuel).

(1)= Первый раз через 500 часов, а в дальнейшем каждую 1000 часов.

(2)= При работе на гладкой поверхности — каждые 250 часов, при работе на неровной поверхности — каждые 150 часов.

(3)= При работе на гладкой поверхности — каждые 175 часов, при работе на неровной поверхности — каждые 100 часов.

(4)= При работе на гладкой поверхности — каждые 500 часов, при работе на неровной поверхности — каждые 300 часов.

Модели V: при проведении технического обслуживания батареи придерживайтесь инструкций, предоставленных изготовителем.

















Модели D-BF: при проведении технического обслуживания двигателя внутреннего сгорания придерживайтесь инструкций, предоставленных изготовителем.

S= Операции, выполняемые пользователем.

C= Операции, выполняемые сервисным центром COMAC.

ОПОРОЖНЕНИЕ МУСОРНОГО БАКА

Для опорожнения мусорного бака выполните следующие операции:

1. Убедитесь, что машина включена, в противном случае включите ее (см. пункт «ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ» на странице 30).
2. Включите стояночный тормоз, нажав на педаль (1) до упора и повернув рычаг (2) против часовой стрелки (рис. 1).
 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** при включении стояночного тормоза на панели управления загорается соответствующая красная индикаторная лампочка (3) (рис. 2).
3. Убедитесь, что центральная щетка находится в нерабочем положении, в противном случае переведите рычаг (4) вверх (рис. 3).
 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** когда центральная щетка начинает подниматься над поверхностью, соответствующий двигатель перестает работать; кроме того, выключается турбина.
4. Убедитесь, что правая боковая щетка находится в нерабочем положении, в противном случае переведите рычаг (5) вверх (рис. 4).
 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** когда боковая щетка начинает подниматься над поверхностью, соответствующий двигатель перестает работать.
-  **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** для моделей с двумя боковыми щетками (модели 2SL): убедитесь, что левая боковая щетка находится в нерабочем положении, в противном случае отключите переключатель управления левой боковой щеткой (6), расположенный на приборной панели (рис. 5).
-  **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** переключатель отключен, когда установленный в нем светодиод не горит.
5. Убедитесь, что всасывающая турбина выключена, в противном случае отключите переключатель управления всасывающей турбиной (7) (рис. 6).
 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** переключатель отключен, когда установленный в нем светодиод не горит.
-  **ВНИМАНИЕ:** для машин с комплектом переднего всасывания: переведите рычаг регулировки скорости турбины (8) в центральное положение (рис. 7). Рычаг расположен рядом с сиденьем оператора.
6. Убедитесь, что крышка мусорного бака закрыта, в противном случае переведите вверх рычаг (9), расположенный на приборной панели (рис. 8).
 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** при закрытии крышки мусорного бака на панели управления загорается красная индикаторная лампочка (10), указывающая на то, что крышка находится в нерабочем положении (рис. 9).
7. Включите вибровстряхиватель, нажав на кнопку (11), расположенную на приборной панели (рис. 10).
 **ВНИМАНИЕ:** Внимание! Держите нажатой кнопку (18) в течение не более десяти секунд, повторив операцию два или три раза.
8. Выключите стояночный тормоз, нажав на педаль (1) и повернув рычаг (2) по часовой стрелке (рис. 11).
 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** при выключении стояночного тормоза на панели управления гаснет соответствующая красная индикаторная лампочка (3) (рис. 12).
9. Отведите машину в оборудованное для разгрузки отходов место, остановите ее и включите стояночный тормоз, нажав на педаль (1) до упора и повернув рычаг (2) против часовой стрелки (рис. 1).
 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** место, предназначенное для выполнения этой операции, должно соответствовать местным нормам, действующим в сфере безопасности труда и охраны окружающей среды.
 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** рассчитайте надлежащую дистанцию между машиной и контейнером для мусора, учитывая радиус поворота мусорного бака во время его перемещения.
10. Поднимите мусорный бак в положение разгрузки: переведите рычаг (11) вверх (рис. 13).
11. Выключите стояночный тормоз, нажав на педаль (1) и повернув рычаг (2) по часовой стрелке (рис. 11), и переместите машину к контейнеру для мусора таким образом, чтобы мусорный бак оказался в загрузочном бункере контейнера.
 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** уменьшите скорость движения машины при поднятом над землей мусорном баке.
 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** запрещается производить разгрузку отходов, когда машина находится на уклоне.
 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** запрещается включать вибровстряхиватель при поднятом над землей мусорном баке.
12. Установив в машину в положение разгрузки отходов, остановите ее и включите стояночный тормоз, нажав на педаль (1) до упора и повернув рычаг (2) против часовой стрелки (рис. 1).
13. Медленно откройте крышку мусорного бака: переведите вниз рычаг (9), расположенный на приборной панели (рис. 14).
 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** после открытия крышки начнется разгрузка отходов из мусорного бака.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: при открытии крышки мусорного бака на панели управления загорается зеленая индикаторная лампочка (12), указывающая на то, что крышка находится в рабочем положении (**рис. 15**).

14. После полной разгрузки отходов закройте крышку мусорного бака: переведите вверх рычаг (9), расположенный на приборной панели (**рис. 8**).
15. Выключите стояночный тормоз, нажав на педаль (1) и повернув рычаг (2) по часовой стрелке (**рис. 11**).
16. Отведите машину из оборудованного для разгрузки отходов места, остановите ее и включите стояночный тормоз, нажав на педаль (1) до упора и повернув рычаг (2) против часовой стрелки (**рис. 1**).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: уменьшите скорость движения машины при поднятом над землей мусорном баке.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: рассчитайте надлежущую дистанцию между машиной и контейнером для мусора, учитывая радиус поворота мусорного бака во время его перемещения.

17. Опустите мусорный бак: переведите рычаг (11) вниз (**рис. 16**).

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: мусорный бак опускается, только когда при переводе рычага (11) нажата кнопка присутствия оператора (13) на приборной панели (**рис. 17**).

18. Когда мусорный бак установлен в рабочее положение, выключите стояночный тормоз, нажав на педаль (1) и повернув рычаг (2) по часовой стрелке (**рис. 11**).
19. Отведите машину в место, предназначенное для её парковки.
20. Выполните операции по приведению машины в безопасное состояние, см. «УСТАНОВКА МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ» на странице 18.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: место, предназначенное для выполнения этой операции, должно соответствовать местным нормам, действующим в сфере безопасности труда и охраны окружающей среды.

ВНИМАНИЕ: Припаркуйте машину в закрытом месте на ровной поверхности. В непосредственной близости от нее не должно быть предметов, которые могут стать причиной повреждения или быть повреждены при контакте с машиной.

ОЧИСТКА МАСЛЯНОГО РАДИАТОРА ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ

Тщательная очистка масляного радиатора гидравлической системы обеспечивает повышенную производительность и более длительный срок службы гидравлической системы; для очистки масляного радиатора гидравлической системы выполните следующие действия:

1. Перейдите к правой задней части машины и откройте правую заднюю панель (14), повернув стопор (15) (**рис. 18**).
2. Очистите масляный радиатор гидравлической системы (16) с помощью пылесоса.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: при необходимости очистите радиатор струей сжатого воздуха, направленной изнутри машины наружу, с расстояния более двадцати сантиметров.

ВНИМАНИЕ: проверьте целостность компонента, при обнаружении утечек или сбоя в работе незамедлительно свяжитесь с сервисным центром COMAC для его замены.

3. По завершении работы закройте правую заднюю панель.

ОЧИСТКА ЦЕНТРАЛЬНОЙ ЩЕТКИ

Тщательная очистка центральной щетки обеспечивает более эффективное выполнение уборки; для очистки центральной щетки выполните следующие операции:

1. Перейдите к левой стороне машины и откройте левую дверцу для технического обслуживания (17) (**рис. 20**), предварительно открыв замок (18).
2. Удалите ручки (19) крепления смотровой панели (22) (**рис. 21**).
3. Ослабьте ручку (20) крепления рычага быстрого отсоединения ступицы (**рис. 22**).
4. Ослабьте рычаг быстрого отсоединения ступицы (21) (**рис. 23**).
5. Удалите из машины смотровую панель (22) (**рис. 24**).
6. Достаньте щетку из внутренней части трубы (**Рис.25**). Промойте под струей воды щетку и удалите всю оставшуюся на щетине грязь.

ВНИМАНИЕ: проверьте износ щетины и в случае чрезмерного износа замените щетку (см. пункт «ЗАМЕНА ЦЕНТРАЛЬНОЙ ЩЕТКИ» на странице 49).


7. После очистки щетки установите ее обратно, выполнив описанные выше операции в обратном порядке.

ВНИМАНИЕ: щетка установлена правильно, когда ее острый конец образует перевернутую букву V в рабочем направлении, если смотреть сверху.


ОЧИСТКА БОКОВОЙ ЩЕТКИ


Тщательная очистка боковой щетки обеспечивает более эффективное выполнение уборки; для очистки боковой щетки выполните следующие операции:

1. Убедитесь, что машина включена, в противном случае включите ее (см. пункт «ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ» на странице 30).
2. Включите стояночный тормоз, нажав на педаль (1) до упора и повернув рычаг (2) против часовой стрелки (рис. 1). Рычаг расположен рядом с сиденьем оператора.


 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** при включении стояночного тормоза на панели управления загорается соответствующая красная индикаторная лампочка (3) (рис. 2).

3. Убедитесь, что рычаг привода боковой щетки находится в нерабочем положении: он должен быть расположен внутри машины; в противном случае переведите рычаг (5) вверх (рис. 4).


 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** если машина оснащена левой боковой щеткой, прежде чем перевести рычаг (5), включите переключатель (6) на приборной панели (рис. 5).

 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** переключатель включен, когда установленный в нем светодиод горит.


4. Убедитесь, что крышка мусорного бака закрыта, в противном случае переведите рычаг (9) вверх (рис. 8).

 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** при закрытии крышки на панели управления загорается соответствующая красная индикаторная лампочка (10) (рис. 9).

5. Поднимите мусорный бак в положение разгрузки: переведите рычаг (11) вверх (рис. 13).
6. Выйдите из машины и установите предохранительные стопоры (23) в штоки цилиндров привода мусорного бака (рис. 26).
7. Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние, см. п. «УСТАНОВКА МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ» на странице 18.
8. С помощью соответствующих инструментов удалите винты (24) из ступицы держателя щетки (рис. 27).
9. Удалите боковую щетку (25) из ступицы держателя щетки (рис. 28).
10. Промойте под струей воды щетку и удалите всю оставшуюся на щетине грязь.

 **ВНИМАНИЕ:** проверьте износ щетины и в случае чрезмерного износа замените щетку (см. пункт «ЗАМЕНА БОКОВОЙ ЩЕТКИ» на странице 49).

11. После очистки установите боковую щетку обратно, прикрепив ее к ступице с помощью ранее снятых винтов.
12. Удалите предохранительные стопоры (23) из штоков цилиндров привода мусорного бака (рис. 29).
13. Выполните все операции по включению машины (см. пункт «ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ» на странице 30).
14. Опустите мусорный бак: переведите рычаг (11) вниз (рис. 16).

 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** мусорный бак опускается, только когда при переводе рычага (13) нажата кнопка присутствия оператора (22) на приборной панели (рис. 17).

 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** необходимые инструменты с машиной не поставляются.

ОЧИСТКА ЦИКЛОННОГО ФИЛЬТРА ГРУБОЙ ОЧИСТКИ ВОЗДУХА НА ВХОДЕ ДВИГАТЕЛЯ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ

Тщательная очистка циклонного фильтра грубой очистки обеспечивает повышенную производительность и более длительный срок службы двигателя внутреннего сгорания; для очистки циклонного фильтра грубой очистки выполните следующие операции:

1. Перейдите к задней части машины и откройте задний капот, нажав на рычаг (24) (рис. 30).
2. Поверните задний капот в положение технического обслуживания, установите штифт стопора вращения (25) в отверстие (26) в заднем капоте (рис. 31).
3. Снимите крышку (28) циклонного фильтра, повернув ручку (27) против часовой стрелки (рис. 32).
4. Снимите фильтр (29) и очистите его тканью.
5. После очистки и сушки фильтра (29) установите его обратно в машину, выполнив описанные выше операции в обратном порядке.

ОЧИСТКА ФИЛЬТРУЮЩИХ ЭЛЕМЕНТОВ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА НА ВХОДЕ ДВИГАТЕЛЯ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ

Тщательная очистка фильтрующих элементов воздушного фильтра на входе двигателя внутреннего сгорания обеспечивает повышенную производительность и более длительный срок службы двигателя внутреннего сгорания; для очистки воздушного фильтра на входе выполните следующие операции:

1. Перейдите к задней части машины и откройте задний капот, нажав на рычаг (24) (рис. 30).
2. Поверните задний капот в положение технического обслуживания, установите штифт стопора вращения (25) в отверстие (26) в заднем капоте (рис. 31).
3. Удалите крышку (30) из корпуса фильтра, предварительно отвернув барашковую гайку (31) (рис. 33).
4. Извлеките основной фильтрующий элемент (32) из корпуса фильтра, предварительно отвернув барашковую гайку (33) (рис. 34).
5. Извлеките вспомогательный фильтрующий элемент (34) из корпуса фильтра, предварительно отвернув барашковую гайку (35) (рис. 35).

 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** необходимые инструменты с машиной не поставляются.

6. Очистите два фильтрующих элемента с помощью пылесоса.

И **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** при необходимости очистите фильтрующие элементы струей сжатого воздуха, направленной изнутри наружу, с расстояния более двадцати сантиметров.

! **ВНИМАНИЕ:** проверьте целостность компонентов и при необходимости немедленно замените их (см. пункт «ЗАМЕНА ФИЛЬТРУЮЩИХ ЭЛЕМЕНТОВ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА НА ВХОДЕ ДВИГАТЕЛЯ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ» на странице 50).

7. После очистки фильтрующих элементов установите их обратно в машину, выполнив описанные выше операции в обратном порядке.

! **ВНИМАНИЕ:** во время установки крышки (30) следите за тем, чтобы стрелка «TOP» (ВЕРХ) была обращена вверх.

ОЧИСТКА РАДИАТОРА СИСТЕМЫ ОХЛАЖДЕНИЯ ДВИГАТЕЛЯ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ

Тщательная очистка радиатора системы охлаждения обеспечивает повышенную производительность и более длительный срок службы двигателя внутреннего сгорания; для очистки радиатора системы охлаждения выполните следующие операции:

1. Перейдите к задней части машины и откройте задний капот, нажав на рычаг (24) (рис. 30).
2. Поверните задний капот в положение технического обслуживания, установите штифт стопора вращения (25) в отверстие (26) в заднем капоте (рис. 31).
3. Очистите радиатор системы охлаждения (36) с помощью пылесоса (рис. 36).

И **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** при необходимости очистите радиатор струей сжатого воздуха, направленной изнутри машины наружу, с расстояния более двадцати сантиметров.

! **ВНИМАНИЕ:** проверьте целостность компонента, при обнаружении утечек или сбоя в работе незамедлительно свяжитесь с сервисным центром COMAC для его замены.

ОЧИСТКА ФИЛЬТРА ВСАСЫВАЮЩЕГО БЛОКА

Тщательная очистка фильтра всасывающего блока обеспечивает повышенную производительность всасывающей турбины и более длительный срок ее службы; для очистки фильтра всасывающего блока выполните следующие операции:

1. Перейдите к передней части машины и откройте передний капот, нажав на рычаг (37) (рис. 37).
2. Поверните передний капот в положение технического обслуживания, установите штифт стопора вращения (38) в отверстие (39) в переднем капоте (рис. 38).
3. Отсоедините стопоры (40) и снимите крышку всасывающего блока (рис. 39).

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Приведенные ниже операции должны выполняться квалифицированным персоналом.

4. Удалите тканевый фильтр (41) (рис. 40); перед окончательным снятием фильтра отсоедините его от электрооборудования машины.

И **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** расположите тканевый фильтр на поверхности, обеспечивающей для него надлежащую опору.

5. Очистите тканевый фильтр с помощью пылесоса.

И **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** при необходимости очистите тканевый фильтр струей сжатого воздуха, направленной изнутри наружу, с расстояния более двадцати сантиметров.

! **ВНИМАНИЕ:** проверьте целостность компонента, при обнаружении разрывов незамедлительно свяжитесь с сервисным центром COMAC для его замены.

6. После очистки фильтра всасывающего блока установите его обратно в машину, выполнив описанные выше операции в обратном порядке.

ОЧИСТКА МУСОРНОГО БАКА

Тщательная очистка мусорного бака обеспечивает повышенную производительность всасывающей турбины и более длительный срок ее службы; для очистки мусорного бака выполните следующие операции:









1. Убедитесь, что машина включена, в противном случае включите ее (см. пункт «ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ» на странице 30).
2. Включите стояночный тормоз, нажав на педаль (1) до упора и повернув рычаг (2) против часовой стрелки (рис. 1).

И **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** при включении стояночного тормоза на панели управления загорается соответствующая красная индикаторная лампочка (3) (рис. 2).

3. Убедитесь, что центральная щетка находится в нерабочем положении, в противном случае переведите рычаг (4) вверх (рис. 3).

И **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** когда центральная щетка начинает подниматься над поверхностью, соответствующий двигатель перестает работать; кроме того, выключается турбина.

4. Убедитесь, что правая боковая щетка находится в нерабочем положении, в противном случае переведите рычаг (5) вверх (рис. 4).

-  **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** когда боковая щетка начинает подниматься над поверхностью, соответствующий двигатель перестает работать.
 -  **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** для моделей с двумя боковыми щетками (модели 2SL): убедитесь, что левая боковая щетка находится в нерабочем положении, в противном случае отключите переключатель управления левой боковой щеткой (6), расположенный на приборной панели (рис. 5).
 -  **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** переключатель отключен, когда установленный в нем светодиод не горит.
5. Убедитесь, что всасывающая турбина выключена, в противном случае отключите переключатель управления всасывающей турбиной (7) (рис. 6).
-  **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** переключатель отключен, когда установленный в нем светодиод не горит.
 -  **ВНИМАНИЕ:** для машин с комплектом переднего всасывания: переведите рычаг регулировки скорости турбины (8) в центральное положение (рис. 7). Рычаг расположен рядом с сиденьем оператора.
6. Убедитесь, что крышка мусорного бака открыта, в противном случае переведите вниз рычаг (9), расположенный на приборной панели (рис. 14).
-  **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** при открытии крышки мусорного бака на панели управления загорается зеленая индикаторная лампочка (12), указывающая на то, что крышка находится в рабочем положении (рис. 15).
7. Выполните операции по приведению машины в безопасное состояние, см. «УСТАНОВКА МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ» на странице 18.
8. Перейдите к передней части машины и откройте передний капот, нажав на рычаг (2) (рис. 38).
9. Поверните передний капот в положение технического обслуживания, установите штифт стопора вращения (3) в отверстие (4) в переднем капоте (рис. 39).
10. Отсоедините стопоры (5) и снимите крышку всасывающего блока (рис. 40).
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Приведенные ниже операции должны выполняться квалифицированным персоналом.
11. Удалите тканевый фильтр; перед окончательным снятием фильтра отсоедините его от электрооборудования машины.
-  **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** расположите тканевый фильтр на поверхности, обеспечивающей для него надлежащую опору.
12. Промойте внутреннюю часть мусорного бака струей воды.
13. После очистки и сушки внутренней части мусорного бака установите обратно тканевый фильтр и закройте передний капот.

ПРОВЕРКА ТОРМОЗНОЙ ЖИДКОСТИ

Для проверки уровня жидкости в тормозной системе машины выполните следующие операции:

1. Перейдите к задней части машины и откройте задний капот, нажав на рычаг (24) (рис. 30).
2. Поверните задний капот в положение технического обслуживания, установите штифт стопора вращения (25) в отверстие (26) в заднем капоте (рис. 31).
3. Убедитесь, что уровень жидкости в бачке (42) (рис. 41) находится между отметками MIN и MAX, в противном случае долейте тормозную жидкость (см. пункт «ДОЛИВ ТОРМОЗНОЙ ЖИДКОСТИ» на странице 50).

ПРОВЕРКА МАСЛА В ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЕ

Для проверки уровня масла в гидравлической системе машины выполните следующие операции:

1. Перейдите к правой стороне машины и убедитесь, что уровень масла в гидравлической системе виден через смотровое стекло (43) отметки MAX (рис. 42); если уровень опустился ниже отметки MIN, долейте масло (см. пункт «ДОЛИВ МАСЛА В ГИДРАВЛИЧЕСКУЮ СИСТЕМУ» на странице 50).


ПРОВЕРКА УРОВНЯ ЭЛЕКТРОЛИТА (МОДЕЛИ НА БАТАРЕЕ)

Для проверки уровня электролита в батарейных блоках выполните следующие операции:

1. По завершении ежедневной зарядки батарейных блоков перейдите к задней части машины и откройте задний капот, нажав на рычаг (24) (рис. 30).
2. Поверните задний капот в положение технического обслуживания, установите штифт стопора вращения (25) в отверстие (26) в заднем капоте (рис. 31).

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Приведенные ниже операции должны выполняться квалифицированным персоналом.

3. Проверьте уровень электролита: откройте заглушки отсеков и загляните в них, при необходимости долейте деминерализованную воду.

 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** при техническом обслуживании батарейного блока необходимо тщательно соблюдать все указания производителя или продавца.

ПРОВЕРКА УРОВНЯ ЖИДКОСТИ В СИСТЕМЕ ОХЛАЖДЕНИЯ ДВИГАТЕЛЯ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ

Для проверки уровня жидкости в системе охлаждения выполните следующие операции:

1. Перейдите к задней части машины и откройте задний капот, нажав на рычаг (24) (рис. 30).
2. Поверните задний капот в положение технического обслуживания, установите штифт стопора вращения (25) в отверстие (26) в заднем капоте (рис. 31).
3. Убедитесь, что уровень охлаждающей жидкости в бачке (44) (рис. 43) находится между отметками MIN и MAX, в противном случае долейте охлаждающую жидкость (см. пункт «ДОЛИВ ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ ДВИГАТЕЛЯ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ» на странице 50).

ОБСЛУЖИВАНИЕ ДВИГАТЕЛЯ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ

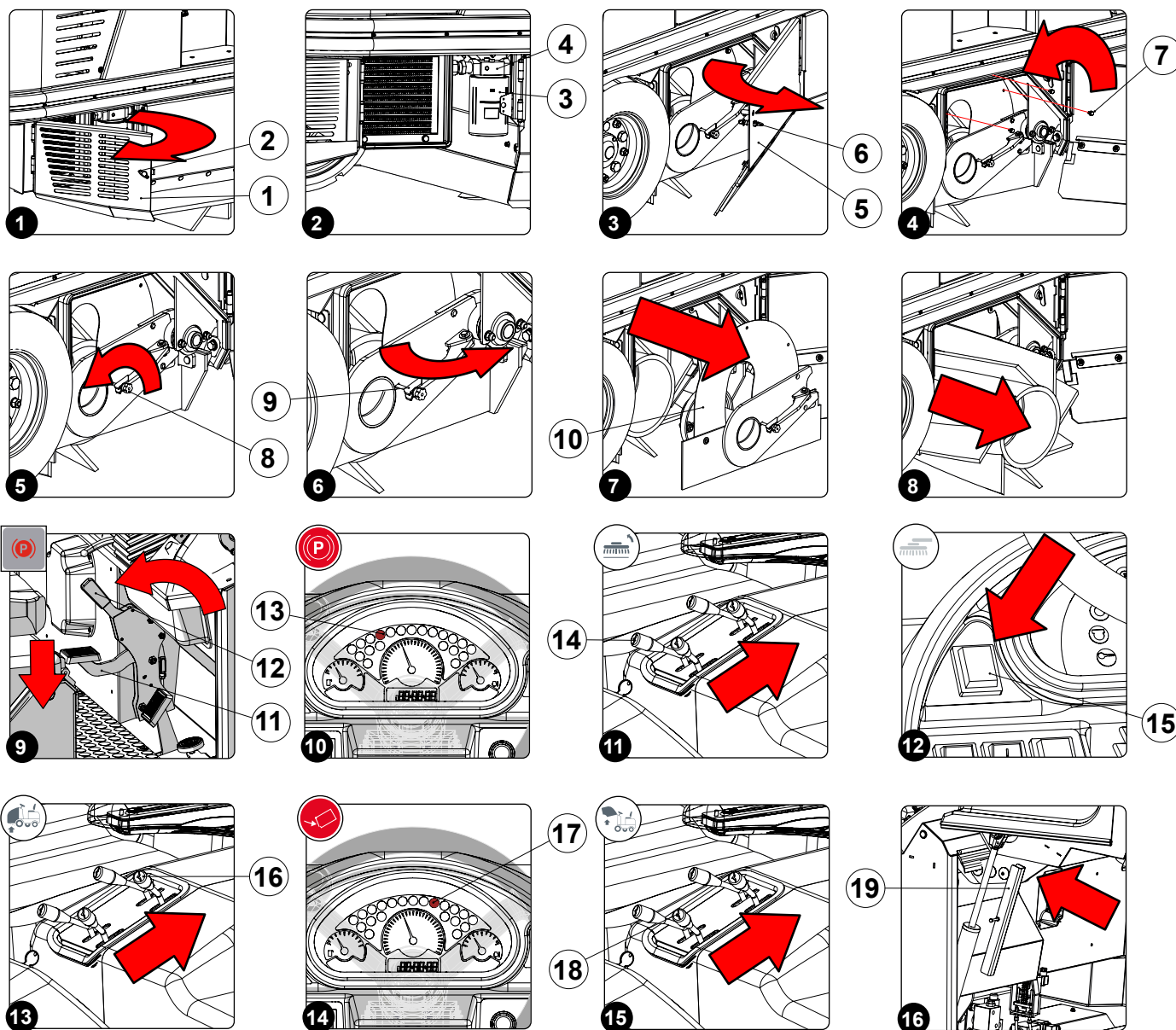
Для выполнения работ по техническому обслуживанию двигателя внутреннего сгорания выполните следующие операции:

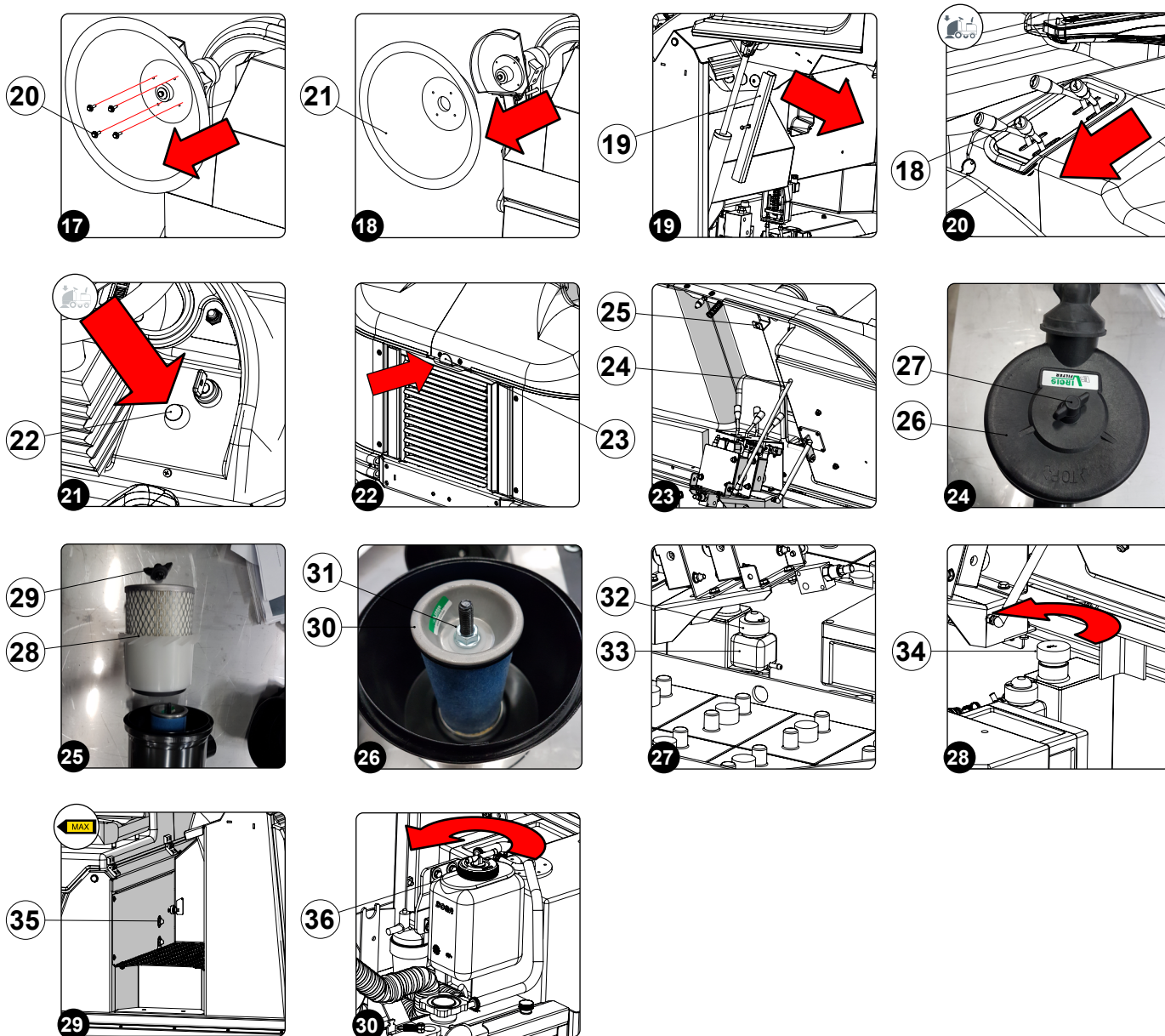
1. Перейдите к задней части машины и откройте задний капот, нажав на рычаг (24) (рис. 30).
2. Поверните задний капот в положение технического обслуживания, установите штифт стопора вращения (25) в отверстие (26) в заднем капоте (рис. 31).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Приведенные ниже операции должны выполняться квалифицированным персоналом.

📖 ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: во время проведения технического обслуживания двигателя внутреннего сгорания необходимо тщательно соблюдать все указания производителя (см. главу ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ руководства по эксплуатации и техническому обслуживанию двигателя, поставляемого вместе с машиной).

РАБОТЫ ПО ВНЕПЛАНОВОМУ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ





Перед выполнением любого внепланового технического обслуживания выполните следующее:

1. Установите машину в месте, оборудованном для выполнения техобслуживания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: место, предназначенное для выполнения этой операции, должно соответствовать местным нормам, действующим в сфере безопасности труда и охраны окружающей среды.

2. Выполните операции по приведению машины в безопасное состояние (см. пункт «УСТАНОВКА МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ» на странице 18).

👤 ВНИМАНИЕ: Рекомендуется носить СИЗ (средства индивидуальной защиты), соответствующие виду выполняемой работы.

ЗАМЕНА ФИЛЬТРУЮЩЕГО ЭЛЕМЕНТА ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ

Для замены фильтрующего элемента гидравлической системы выполните следующие действия:

1. Перейдите к правой задней части машины и откройте правую заднюю панель (1), повернув стопор (2) (рис. 1).
2. Извлеките фильтрующий элемент (3) из корпуса фильтра (4) (рис. 2), повернув фильтрующий элемент по часовой стрелке.


📌 ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: при необходимости выполните эту операцию с помощью ленточного ключа.


⚠ ВНИМАНИЕ: во избежание разлива масла на поверхности рекомендуется поместить емкость под корпус фильтра.

⚠ ВНИМАНИЕ: не рекомендуется повторно использовать масло из фильтрующего элемента, поскольку оно насыщено загрязняющими частицами.

3. Вверните новый фильтрующий элемент в корпус фильтра до упора.

4.

 **ВНИМАНИЕ:** прежде чем ввернуть новый фильтрующий элемент, смажьте расположенное на нем уплотнительное кольцо.


 **ВНИМАНИЕ:** завернув фильтрующий элемент до упора, затяните его вручную еще на 1/2 оборота.

5. По завершении работы закройте правую заднюю панель.

ЗАМЕНА ЦЕНТРАЛЬНОЙ ЩЕТКИ

Для замены центральной щетки выполните следующие операции:

1. Перейдите к левой стороне машины и откройте левую дверцу для технического обслуживания (5) (рис. 3), предварительно открыв замок (6).
2. Удалите ручки (7) крепления смотровой панели (рис. 4).
3. Ослабьте ручку (8) крепления рычага быстрого отсоединения ступицы (рис. 5).
4. Ослабьте рычаг быстрого отсоединения ступицы (9) (рис. 6).
5. Удалите из машины смотровую панель (10) (рис. 7).
6. Извлеките щетку из внутренней части трубы и замените ее на новую (рис. 8).


 **ВНИМАНИЕ:** щетка установлена правильно, когда ее острый конец образует перевернутую букву V в рабочем направлении, если смотреть сверху.

 **ВНИМАНИЕ:** после установки новой центральной щетки выполните ее регулировку (см. пункт «РЕГУЛИРОВКА ЦЕНТРАЛЬНОЙ ЩЕТКИ» на странице 51).


ЗАМЕНА БОКОВОЙ ЩЕТКИ

Для замены боковой щетки выполните следующие операции:

1. Убедитесь, что машина включена, в противном случае включите ее (см. пункт «ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ» на странице 30).
2. Включите стояночный тормоз, нажав на педаль (11) до упора и повернув рычаг (12) против часовой стрелки (рис. 9). Рычаг расположен рядом с сиденьем оператора.


 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** при включении стояночного тормоза на панели управления загорается соответствующая красная индикаторная лампочка (13) (рис. 10).

3. Убедитесь, что рычаг привода боковой щетки находится в нерабочем положении: он должен быть расположен внутри машины; в противном случае переведите рычаг (14) вверх (рис. 11).


 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** если машина оснащена левой боковой щеткой, прежде чем перевести рычаг (14), включите переключатель (15) на приборной панели (рис. 12).

 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** переключатель включен, когда установленный в нем светодиод горит.


4. Убедитесь, что крышка мусорного бака закрыта, в противном случае переведите рычаг (16) вверх (рис. 13).

 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** при закрытии крышки на панели управления загорается соответствующая красная индикаторная лампочка (17) (рис. 14).

5. Поднимите мусорный бак в положение разгрузки: переведите рычаг (18) вверх (рис. 15).
6. Выйдите из машины и установите предохранительные стопоры (19) в штоки цилиндров привода мусорного бака (рис. 16).
7. Выполните операции по приведению устройства в безопасное состояние, см. п. «УСТАНОВКА МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ» на странице 18.
8. С помощью соответствующих инструментов удалите винты (20) из ступицы держателя щетки (рис. 17).
9. Удалите боковую щетку (21) из ступицы держателя щетки (рис. 18).
10. Установите новую боковую щетку в ступицу держателя щетки.
11. С помощью ранее снятых винтов прикрепите щетку к ступице.
12. Удалите предохранительные стопоры (19) из штоков цилиндров привода мусорного бака (рис. 19).
13. Выполните все операции по включению машины (см. пункт «ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ» на странице 30).
14. Опустите мусорный бак: переведите рычаг (18) вниз (рис. 20).

 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** мусорный бак опускается, только когда при переводе рычага (18) нажата кнопка присутствия оператора (22) на приборной панели (рис. 21).

 **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** необходимые инструменты с машиной не поставляются.

 **ВНИМАНИЕ:** после установки новой боковой щетки выполните ее регулировку (см. пункт «РЕГУЛИРОВКА БОКОВОЙ ЩЕТКИ» на странице 51).

ЗАМЕНА ФИЛЬТРУЮЩИХ ЭЛЕМЕНТОВ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА НА ВХОДЕ ДВИГАТЕЛЯ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ

Для замены фильтрующих элементов воздушного фильтра на входе двигателя внутреннего сгорания выполните следующие операции:

1. Перейдите к задней части машины и откройте задний капот, нажав на рычаг (23) (рис. 22).
2. Поверните задний капот в положение технического обслуживания, установите штифт стопора вращения (24) в отверстие (25) в заднем капоте (рис. 23).
3. Удалите крышку (26) из корпуса фильтра, предварительно отвернув барашковую гайку (27) (рис. 24).
4. Извлеките основной фильтрующий элемент (28) из корпуса фильтра, предварительно отвернув барашковую гайку (29) (рис. 25).
5. Извлеките вспомогательный фильтрующий элемент (30) из корпуса фильтра, предварительно отвернув барашковую гайку (31) (рис. 26).



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: необходимые инструменты с машиной не поставляются.

6. Замените два фильтрующих элемента на новые.
7. Установите компоненты обратно в машину, выполнив описанные выше операции в обратном порядке.



ВНИМАНИЕ: во время установки крышки (30) следите за тем, чтобы стрелка «TOP» (ВЕРХ) была обращена вверх.

ДОЛИВ ТОРМОЗНОЙ ЖИДКОСТИ

Для долива жидкости в тормозную систему машины до необходимого уровня выполните следующие операции:

1. Перейдите к задней части машины и откройте задний капот, нажав на рычаг (24) (рис. 30).
2. Поверните задний капот в положение технического обслуживания, установите штифт стопора вращения (25) в отверстие (26) в заднем капоте (рис. 31).
3. Открутите пробку (32) бачка (33) (рис. 27) и долейте тормозную жидкость.



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: уровень жидкости должен находиться между отметками MAX и MIN на бачке.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: настоятельно рекомендуется использовать жидкость «ORIGINAL ATE BRAKE FLUID SL.6 (DOT 4)».

ДОЛИВ МАСЛА В ГИДРАВЛИЧЕСКУЮ СИСТЕМУ

Для долива масла в гидравлическую систему машины до необходимого уровня выполните следующие операции:

1. Перейдите к задней части машины и откройте задний капот, нажав на рычаг (23) (рис. 22).
2. Поверните задний капот в положение технического обслуживания, установите штифт стопора вращения (24) в отверстие (25) в заднем капоте (рис. 23).
3. Отверните пробку (34) масляного бака гидравлической системы (рис. 28).
4. Заполните бак чистым маслом.



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: уровень масла должен быть виден через смотровое стекло отметки MAX (35) (рис. 29).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: настоятельно рекомендуется использовать масло «ENI ARNICA 46».

ДОЛИВ ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ ДВИГАТЕЛЯ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ

Для долива жидкости в систему охлаждения двигателя внутреннего сгорания до необходимого уровня выполните следующие операции:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: во избежание травмирования необходимо выполнять эту операцию при низкой температуре жидкости в системе охлаждения.

1. Перейдите к задней части машины и откройте задний капот, нажав на рычаг (23) (рис. 22).
2. Поверните задний капот в положение технического обслуживания, установите штифт стопора вращения (24) в отверстие (25) в заднем капоте (рис. 23).
3. Отверните пробку (36) бачка охлаждающей жидкости (рис. 30).
4. Заполните бачок чистой охлаждающей жидкостью.

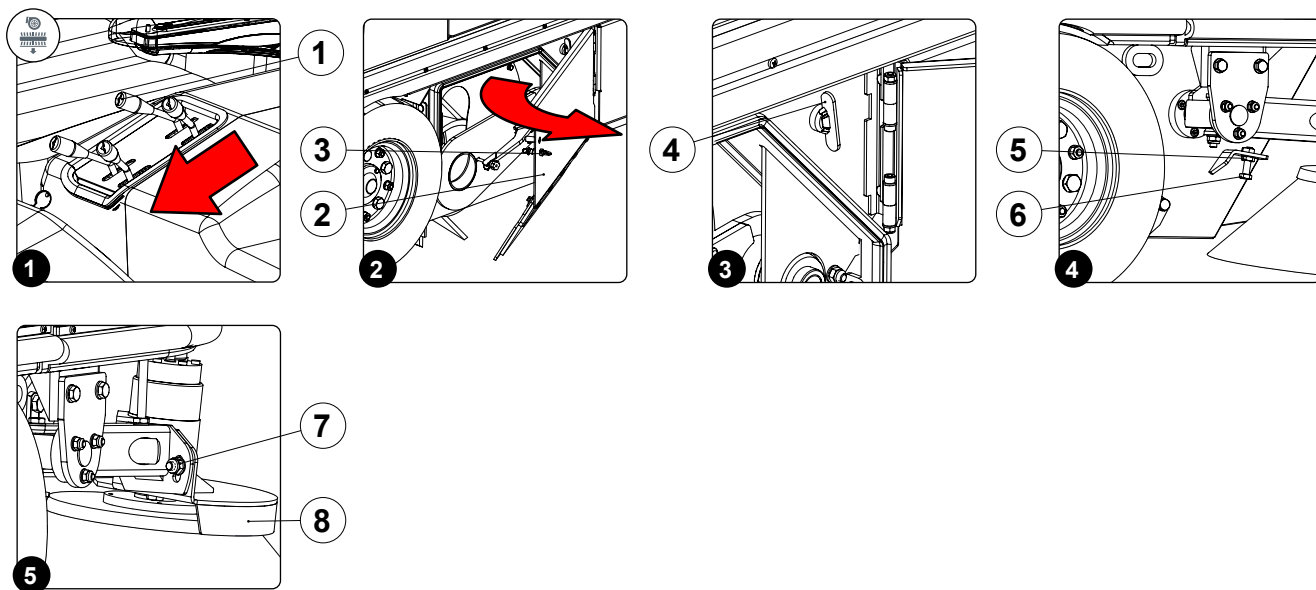


ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: уровень охлаждающей жидкости должен находиться между отметками MAX и MIN на бачке.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: настоятельно рекомендуется использовать охлаждающую жидкость «ENI ANTIFREEZE READY».

РАБОТЫ ПО РЕГУЛИРОВКЕ



Перед выполнением любого вида регулировки выполните следующее:

1. Установите машину в месте, оборудованном для выполнения техобслуживания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: место, предназначенное для выполнения этой операции, должно соответствовать местным нормам, действующим в сфере безопасности труда и охраны окружающей среды.

2. Выполните операции по приведению машины в безопасное состояние (см. пункт «УСТАНОВКА МАШИНЫ В БЕЗОПАСНОЕ СОСТОЯНИЕ» на странице 18).

👤 ВНИМАНИЕ: Рекомендуется носить СИЗ (средства индивидуальной защиты), соответствующие виду выполняемой работы.

РЕГУЛИРОВКА ЦЕНТРАЛЬНОЙ ЩЁТКИ

Если центральная щетка не направляет отходы к мусорному баку надлежащим образом, необходимо отрегулировать ее расстояние до поверхности, действуя следующим образом:

1. Займите место водителя.
2. Включите машину (см. пункт «ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ» на странице 30).
3. Установите центральную щетку в рабочее положение: переведите рычаг (1) вниз (**рис. 1**).

📌 ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: только когда центральная щетка находится в рабочем положении, соответствующий двигатель начинает работать; кроме того, запускается турбина.

4. Перейдите к левой стороне машины и откройте левую дверцу для технического обслуживания (2) (**рис. 2**), предварительно открыв замок (3).
5. Увеличьте или уменьшите расстояние между центральной щеткой и поверхностью с помощью ручки (4) (**рис. 3**).

📌 ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: для уменьшения расстояния между центральной щеткой и поверхностью поверните ручку (4) против часовой стрелки. для увеличения расстояния между центральной щеткой и поверхностью поверните ручку (4) по часовой стрелке.

📌 ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: центральная щетка отрегулирована надлежащим образом, если во время работы она оставляет след шириной не более двух сантиметров.

РЕГУЛИРОВКА БОКОВОЙ ЩЁТКИ

Если боковая щетка не направляет отходы к мусорному баку надлежащим образом, необходимо отрегулировать ее расстояние до поверхности, действуя следующим образом:

1. Перейдите к правой стороне машины и ослабьте контргайку (5) крепления регулировочного винта (6) (**рис. 4**).
2. Для уменьшения расстояния между боковой щеткой и поверхностью отверните регулировочный винт (6).

📌 ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: для увеличения расстояния между боковой щеткой и поверхностью заверните регулировочный винт (6).

3. По завершении регулировки заверните контргайку (5).
4. Для увеличения угла наклона боковой щетки по отношению к поверхности ослабьте самоблокирующуюся гайку (7) и поверните опору боковой щетки (8) к внешней стороне машины (**рис. 5**).

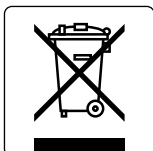
ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: для уменьшения угла наклона боковой щетки поверните опору боковой щетки (8) к внутренней стороне машины.

5. Боковая щетка отрегулирована надлежащим образом, если в рабочем положении щетины в передней части щетки сгибаются наполовину их длины.
6. По завершении регулировки заверните самоблокирующуюся гайку (7).

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Боковая щетка отрегулирована надлежащим образом, если в рабочем положении щетины в передней части щетки сгибаются наполовину их длины.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: необходимые инструменты с машиной не поставляются.

УТИЛИЗАЦИЯ



Утилизируйте машину в соответствии с правилами утилизации отходов, действующими в стране использования.

ТИП ИСПОЛЪЗУЕМЫХ ЩЕТОК

ТИП ЩЕТОК ДЛЯ МОДЕЛЕЙ МАШИНЫ CS100

КОД	КВО	Ø НАРУЖ- НЫЙ [мм]	ДЛИНА ЩЕТОЧНОГО ВАЛА [мм]	ТИП ЩЕТИ- НЫ	ПРИМЕЧАНИЯ
424902	1	380	1000	PPL 1,1+0,7	Валковая щетка белого и черного цветов, $\varnothing_E=380$ мм, $\varnothing_F=225$ мм, L=1000 мм (передний ряд волнистой щетины из PPL $\varnothing 0,7$ + задний ряд шероховатой щетины из PPL $\varnothing 1,1$)
424904	1	380	1000	PPL 0,7	Валковая щетка белого цвета, $\varnothing_E=380$ мм, $\varnothing_F=225$ мм, L=1000 мм (волнистая щетина из PPL $\varnothing 0,7$)
424906	1	380	1000	PPL 1,4	Валковая щетка черного цвета, $\varnothing_E=380$ мм, $\varnothing_F=225$ мм, L=1000 мм (щетина из PPL $\varnothing 1,4$)
411695	1+1	500	-	PPL 1,1 СТАЛЬ 0,7	Дисковая щетка черного цвета, $\varnothing_E=500$ мм, $\varnothing_F=250$ мм (щетина из PPL $\varnothing 1,1$ и СТАЛИ 0,7)
424909	1+1	500	-	PPL 1,5	Дисковая щетка белого цвета, $\varnothing_E=500$ мм, $\varnothing_F=250$ мм (щетина из PPL $\varnothing 1,5$)

ТИП ЩЕТОК ДЛЯ МОДЕЛЕЙ МАШИНЫ CS120

КОД	КВО	Ø НАРУЖ- НЫЙ [мм]	ДЛИНА ЩЕТОЧНОГО ВАЛА [мм]	ТИП ЩЕТИ- НЫ	ПРИМЕЧАНИЯ
424903	1	380	1200	PPL 1,1+0,7	Валковая щетка белого и черного цветов, $\varnothing_E=380$ мм, $\varnothing_F=225$ мм, L=1200 мм (передний ряд волнистой щетины из PPL $\varnothing 0,7$ + задний ряд шероховатой щетины из PPL $\varnothing 1,1$)
424905	1	380	1200	PP 0,7	Валковая щетка белого цвета, $\varnothing_E=380$ мм, $\varnothing_F=225$ мм, L=1200 мм (волнистая щетина из PPL $\varnothing 0,7$)
424907	1	380	1200	PPL 1,4	Валковая щетка черного цвета, $\varnothing_E=380$ мм, $\varnothing_F=225$ мм, L=1200 мм (щетина из PPL $\varnothing 1,4$)
411695	1+1	500	-	PPL 1,1 СТАЛЬ 0,7	Дисковая щетка черного цвета, $\varnothing_E=500$ мм, $\varnothing_F=250$ мм (щетина из PPL $\varnothing 1,1$ и СТАЛИ 0,7)
424909	1+1	500	-	PPL 1,5	Дисковая щетка белого цвета, $\varnothing_E=500$ мм, $\varnothing_F=250$ мм (щетина из PPL $\varnothing 1,5$)

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

В этой главе приведены наиболее распространенные неисправности, возникающие в ходе использования машины. Если приведенные далее рекомендации не помогут их устранить, обратитесь в ближайший сервисный центр.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
МАШИНА НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ	Главный выключатель находится в положении 0.	Убедитесь, что главный выключатель находится в положении «I», в противном случае включите машину (см. пункт «ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ» на странице 30).
	Убедитесь, что после выполнения этапов включения машины на приборной панели не горят аварийные индикаторы.	Обратитесь в ближайший сервисный центр СОМАС.
	Для моделей на батарее: убедитесь, что батарейные блоки правильно подключены друг к другу и что разъем батарейного блока подключен к разъему электрооборудования машины.	Правильно соедините батарейные блоки друг с другом (см. раздел «ПОДКЛЮЧЕНИЕ БАТАРЕЙ (МОДЕЛИ НА БАТАРЕЕ)» на странице 22).
		Правильно подсоедините провод батарейных блоков к проводу электрооборудования машины (см. раздел «ПОДКЛЮЧЕНИЕ БАТАРЕЙ (МОДЕЛИ НА БАТАРЕЕ)» на странице 22).
	Для моделей на батарее: проверьте уровень заряда батарейных блоков.	Если уровень заряда батарейных блоков критично низкий, выполните полный цикл зарядки (см. пункт «ЗАРЯДКА БАТАРЕЙ (МОДЕЛИ НА БАТАРЕЕ)» на странице 22).
	Для моделей с двигателем внутреннего сгорания: убедитесь в правильности подключения пусковой батареи к разъему электрооборудования машины.	Правильно подсоедините провод пусковой батареи к проводу электрооборудования машины (см. раздел «ПОДКЛЮЧЕНИЕ БАТАРЕИ (МОДЕЛИ С ДВИГАТЕЛЕМ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ)» на странице 23).
	Для моделей с двигателем внутреннего сгорания: проверьте уровень заряда пусковой батареи.	Если уровень заряда пусковой батареи критично низкий, выполните полный цикл зарядки, если тип батареи предусматривает такую возможность, и при необходимости замените ее.
	Для моделей с двигателем внутреннего сгорания: проверьте уровень топлива.	Если уровень топлива критично низкий, выполните заправку (см. пункт «ЗАПРАВКА ТОПЛИВА» на странице 24).
		Если уровень газа СУГ в баллоне критично низкий, замените баллон (см. пункт «УСТАНОВКА БАЛЛОНА СУГ» на странице 25).
Для моделей с двигателем внутреннего сгорания: убедитесь, что воздушный фильтр на входе не засорен.	Если воздушный фильтр на входе двигателя засорен, очистите его (см. пункты «ОЧИСТКА ЦИКЛОННОГО ФИЛЬТРА ГРУБОЙ ОЧИСТКИ ВОЗДУХА НА ВХОДЕ ДВИГАТЕЛЯ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ» на странице 44 и «ОЧИСТКА ФИЛЬТРУЮЩИХ ЭЛЕМЕНТОВ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА НА ВХОДЕ ДВИГАТЕЛЯ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ» на странице 44).	
Для защиты от коротких замыканий машина оснащена силовыми предохранителями, расположенными в распределительной коробке.	Обратитесь в ближайший сервисный центр СОМАС для замены компонентов.	
Двигатель внутреннего сгорания не включается.	Если двигатель внутреннего сгорания не включается, выполните диагностику, указанную в руководстве по эксплуатации и техническому обслуживанию двигателя (буклет, поставляемый с машиной).	
БАТАРЕИ ЗАРЯЖЕНЫ НЕПРАВИЛЬНО	Разъем кабеля внешнего зарядного устройства не подключен к разъему батарей.	Повторно подключите разъем кабеля внешнего зарядного устройства к разъему батарей.
	Вилка кабеля питания зарядного устройства не вставлена в сетевую розетку.	Вставьте вилку кабеля питания зарядного устройства в сетевую розетку.
	Характеристики электросети не соответствуют характеристикам зарядного устройства.	Убедитесь в том, что характеристики, указанные на паспортной табличке зарядного устройства, соответствуют характеристикам сети питания.
	Индикаторы зарядного устройства периодически загораются.	Проверьте, используя инструкцию по эксплуатации зарядного устройства, что означает мигание индикаторов на зарядном устройстве во время зарядки батареи.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
НЕПРОДОЛЖИ- ТЕЛЬНОЕ ВРЕМЯ АВТОНОМНОЙ РАБОТЫ МАШИНЫ	Для моделей на батарее: проверьте уровень заряда батарей, проверьте символ на приборной панели.	Если уровень зарядки батарей – критично низкий, выполните полный цикл зарядки, см. п. «ЗАРЯДКА БАТАРЕЙ (МОДЕЛИ НА БАТАРЕЕ)» на странице 22.
	Для моделей с двигателем внутреннего сгорания: проверьте уровень топлива.	Если уровень топлива критично низкий, выполните заправку (см. пункт «ЗАПРАВКА ТОПЛИВА» на странице 24).
		Если уровень газа СУГ в баллоне критично низкий, замените баллон (см. пункт «УСТАНОВКА БАЛЛОНА СУГ» на странице 25).
МАШИНА НЕ ДВИЖЕТСЯ	Машина не включается.	См. раздел «МАШИНА НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ».
	Стояночный тормоз включен.	Займите место водителя и выключите стояночный тормоз.
	Гайка на обводном клапане, отвечающем за режим ожидания, не завернута надлежащим образом.	Заверните гайку на обводном клапане надлежащим образом.
НИЗКОЕ КАЧЕСТВО ОЧИСТКИ	Машина не включается.	См. раздел «МАШИНА НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ».
	Используемые щетки неправильно установлены в машину.	Убедитесь, что центральная щетка правильно установлена в машину.
		Убедитесь, что боковая щетка правильно установлена в машину.
	Тип используемой щетки не соответствует убираемой грязи.	Убедитесь в том, что установленные на машину щетки соответствуют выполняемой работе, обратитесь в ближайший сервисный центр.
	Слишком большой износ щетины.	Убедитесь, что степень износа центральной щетки соответствует типу выполняемой работы, в противном случае замените ее (см. раздел «ЗАМЕНА ЦЕНТРАЛЬНОЙ ЩЕТКИ» на странице 49).
		Убедитесь, что степень износа боковой щетки соответствует типу выполняемой работы, в противном случае замените ее (см. раздел «ЗАМЕНА БОКОВОЙ ЩЕТКИ» на странице 49).
	Щетки не работают надлежащим образом.	Если центральная щетка находится в нерабочем положении, опустите рычаг управления центральной щеткой.
		Если боковая щетка находится в нерабочем положении, опустите рычаг управления боковой щеткой.
		Если левая боковая щетка находится в нерабочем положении, нажмите на переключатель управления левой боковой щеткой.
		При наличии отходов, мешающих надлежащему вращению щетки, удалите их.
Если мусорный бак не опущен надлежащим образом, опустите рычаг управления мусорным баком.		
Щетки не выполняют уборку надлежащим образом.	Если центральная щетка расположена неправильно по отношению к поверхности, выполните ее регулировку (см. пункт «РЕГУЛИРОВКА ЦЕНТРАЛЬНОЙ ЩЕТКИ» на странице 51).	
	Если боковая щетка расположена неправильно по отношению к поверхности, выполните ее регулировку (см. пункт «РЕГУЛИРОВКА БОКОВОЙ ЩЕТКИ» на странице 51).	
Мусорный бак переполнен.	Если мусорный бак переполнен, опорожните его (см. пункт «ОПОРОЖНЕНИЕ МУСОРНОГО БАКА» на странице 42).	
ЧРЕЗМЕРНЫЙ ШУМ, ИЗДАВАЕМЫЙ ЦЕНТРАЛЬНОЙ ЩЕТКОЙ	К щетке пристали отходы.	Если к боковой щетке пристали отходы, очистите ее (см. пункт «ОЧИСТКА ЦЕНТРАЛЬНОЙ ЩЕТКИ» на странице 43).

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
ЧРЕЗМЕРНЫЙ ШУМ, ИЗДАВАЕМЫЙ БОКОВОЙ ЩЕТКОЙ	К щетке пристали отходы.	Если к боковой щетке пристали отходы, очистите ее (см. пункт «ОЧИСТКА БОКОВОЙ ЩЕТКИ» на странице 44).
ЧРЕЗМЕРНОЕ ПЫЛЕОБРАЗОВАНИЕ	Всасывающая система выключена.	Если всасывающая система выключена, включите ее, нажав на переключатель на приборной панели; для моделей с передним всасыванием: поверните по часовой стрелке рычаг управления турбиной, расположенный рядом с местом водителя.
	Фильтр всасывающего блока засорен.	Если всасывающий фильтр загрязнен, очистите его (см. пункт «ОЧИСТКА ФИЛЬТРА ВСАСЫВАЮЩЕГО БЛОКА» на странице 45).
	Мусорный бак переполнен.	Если мусорный бак переполнен, опорожните его (см. пункт «ОПОРОЖНЕНИЕ МУСОРНОГО БАКА» на странице 42).
	Нарушена целостность противопылевых заслонок.	Обратитесь в ближайший сервисный центр СОМАС для замены компонентов.
	Щетки расположены неправильно по отношению к поверхности.	Если центральная щетка расположена неправильно по отношению к поверхности, выполните ее регулировку (см. пункт «РЕГУЛИРОВКА ЦЕНТРАЛЬНОЙ ЩЕТКИ» на странице 51).
		Если боковая щетка расположена неправильно по отношению к поверхности, выполните ее регулировку (см. пункт «РЕГУЛИРОВКА БОКОВОЙ ЩЕТКИ» на странице 51).
Открыта крышка мусорного бака.	Если крышка мусорного бака не опущена надлежащим образом, опустите рычаг управления крышкой мусорного бака.	
	При наличии отходов, мешающих надлежащему открытию крышки мусорного бака, удалите их.	
Центральная щетка неправильно установлена в машину.	Если центральная щетка неправильно установлена в машину, снимите ее и установите надлежащим образом (см. пункт «ЗАМЕНА ЦЕНТРАЛЬНОЙ ЩЕТКИ» на странице 49).	
МАШИНА ПЛОХО ВСАСЫВАЕТ	Всасывающая система выключена.	Если всасывающая система выключена, включите ее, нажав на переключатель на приборной панели; для моделей с передним всасыванием: поверните по часовой стрелке рычаг управления турбиной, расположенный рядом с местом водителя.
	Фильтр всасывающего блока засорен.	Если всасывающий фильтр загрязнен, очистите его (см. пункт «ОЧИСТКА ФИЛЬТРА ВСАСЫВАЮЩЕГО БЛОКА» на странице 45).

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС



Нижеподписавшаяся компания:

COMAC S.p.A.
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Заявляет под свою исключительную ответственность, что изделие

ПОДМЕТАЛЬНЫЕ МАШИНЫ мод.

CS100 B - CS100 D - CS120 B - CS120 D - CS120 BF

Соответствуют требованиям, установленным в директивах:

- 2006/42/CE: Директива о безопасности машин и оборудования.
- 2014/30/EU: Директива по электромагнитной совместимости.
- 2000/14/CE: Директива Европейского парламента и Совета от 8 мая 2000 года по шумам в окружающей среде. Эмиссия шума от оборудования машин и оборудования, работающие под открытым небом.

МОДЕЛЬ	LwA [дБ(А)]	LwA, гарантиров. [дБ(А)]
CS100 B	86,2	93
CS100 D	97,3	102
CS120 B	86,2	93
CS120 D	97,3	102
CS120 BIFUEL	97,3	102

Кроме того, отвечают следующим стандартам:

- EN 60335-1:2012/A1:2019/A2:2019/A14:2019
- EN 60335-2-72: 2012
- EN 12100: 2010
- EN 61000-6-2: 2005/AC: 2005
- EN 61000-6-3: 2007/A1: 2011/AC: 2012
- EN 62233: 2008/AC: 2008

Лицо, обладающее разрешением на создание технического досье:

Г-н Джанкарло Руффо
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR) – ИТАЛИЯ

Santa Maria di Zevio (VR), 02/12/2020

Comac S.p.A.
Официальный представитель
Джанфранко Руффо

